

私立東海大學中國文學系

碩士學位論文

指導教授：吳福助 教授

鄭坤五《鯤島逸史》研究



研究生：李陸梅

中華民國九十一年六月三十日

目 錄

第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究方法與步驟.....	2
第二章 《鯤島逸史》的作者及出版.....	4
第一節 鄭坤五小傳.....	4
一、幼年時期.....	4
二、青壯時期.....	4
三、積極創作時期.....	6
四、臺灣光復後.....	9
第二節 《鯤島逸史》的出版經過.....	11
一、《南方》雜誌連載.....	11
二、正式出版.....	11
三、翻印刪減.....	12
四、照史校勘.....	12
五、重新補訂.....	12
第三節 《鯤島逸史》的作者序.....	13
第三章 《鯤島逸史》的取材來源.....	15
一、人名.....	18
二、地名.....	19
三、物產.....	24
四、民俗.....	26
五、民間歌謠、諺語.....	27

第四章 《鯤島逸史》的主題思想--以科學破除迷信.....	29
第一節 破除宗教迷信.....	29
第二節 破除鬼神迷信.....	33
第三節 破除聖賢迷信.....	35
第四節 破除風水迷信.....	38
第五節 破除其他迷信與提倡科學新知.....	39
第五章 《鯤島逸史》中反應的歷史事件.....	42
第一節 埔里社事件.....	43
第二節 吳沙與噶瑪蘭地區的開發.....	45
一、漢人在宜蘭拓墾的模式.....	46
二、吳沙入墾.....	47
三、對吳沙的評價.....	53
第三節 蔡牽之亂.....	54
第六章 《鯤島逸史》與鄉土文學.....	56
第一節 殖民地的認同混淆.....	56
第二節 從新文學運動到臺灣話文運動.....	57
第三節 鄭坤五與鄉土文學.....	59
第四節 《鯤島逸史》的臺灣話文運用.....	61
第七章 《鯤島逸史》的藝術特色.....	71
第一節 運用傳統漢詩.....	71

第二節 主角人物塑造符合著作宗旨.....	76
第八章 結論.....	79
參考書目.....	81
附錄.....	88
附錄一 鄭坤五於《三六九小報》發表著作目錄.....	88
附錄二 鄭坤五於《風月報、南方》發表著作目錄.....	104
附錄三 《鯤島逸史》書影.....	107
附錄四 《鯤島逸史》人物情節表.....	116

附表目錄

表 3-1	《鯤島逸史》取材自鄭坤五其他作品統計表.....	15
表 3-2	《鯤島逸史》中臺灣地名彙整表.....	20
表 3-3	《鯤島逸史》中鄉土物產彙整表.....	25
表 3-4	《鯤島逸史》中的民俗.....	26
表 4-1	《鯤島逸史》談「風水迷信」.....	38
表 4-2	《鯤島逸史》談「其他迷信」.....	39
表 4-3	《鯤島逸史》中的科學知識.....	40
表 5-1	《鯤島逸史》與《噶瑪蘭原始》對照表.....	50
表 6-1	《鯤島逸史》使用閩南方言詞彙表.....	61
表 7-1	《鯤島逸史》中的漢詩.....	73
表 7-2	《鯤島逸史》中的聯語.....	75

附圖目錄

圖 1 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之刊頭（1-5 回）	107
圖 2 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之刊頭（第 6 回以後）	107
圖 3 《鯤島逸史》於 1968 年由太陽出版社出版時之封面	108
圖 4 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之版面.....	109
圖 6 《鯤島逸史》於 1944 年由南方雜誌社出版時之封面（上冊）	111
圖 7 《鯤島逸史》於 1944 年由南方雜誌社出版時之封面（下冊）	112
圖 8 《鯤島逸史》於 1944 年發行時的版權頁.....	113
圖 9 《鯤島逸史》於 1996 年出版時之封面	114
圖 10 鄭坤五手稿	115

第一章 緒論

第一節 研究動機

在臺灣經歷清代、日治、國民政府三個政治時期，有一位重要的傳統文學作家鄭坤五（1885-1959）。他接受的是舊文學的啟蒙，寫作了大量的漢語詩文，在台灣傳統詩文壇佔有一席之地。他是跨越新、舊文學變動的見證者，並且以擁護者的立場，在新舊文學論戰中筆戰群雄。尤其在日治時期，他致力於提倡傳統文學，包括詩歌詞賦、文言小說、史讚文論、散文雜文、詩話猜謎等俱有佳作。鄭坤五在創作與思想雙方面長期而積極的表現，著實在傳統文學界有時代性的重要意義。

對於鄉土文學的支持、從事及「新舊文學論戰」的執筆作家之一，是學術界較常對鄭坤五進行的討論。這樣的文學理論，在鄭坤五本身的作品中，是否能夠得到印證或說明？在日治時期的文學環境中，充滿了反抗意識與民族意識，《鯤島逸史》以章回小說的型態出現，迥異於新小說的體裁與思想。這一類缺乏社會運動觀點認識的通俗小說，是從事臺灣文學研究的學者們所不願重視的。

然而，鄭坤五的作品體裁廣、內容多元，且數量亦豐，恰可與其思想、文學理論、詩歌理論互相映照。更特別的是，他幾乎是一個全方位的才子，他能文會武，在繪畫、音樂方面也都能精通。鄭坤五以其當時在詩、文、畫等多方面傑出的才藝，並活躍於報刊與詩社之間，他在台灣傳統文學發展史上無疑地應當被賦予相當的重視。鄭坤五於傳統文學與漢詩及其思想的彙整與研究，也是值得大力從事與表彰的。面對一位在世時已享有聲譽的文人，尤其是在鄉土文學上已然可確見其意義的作家，筆者相信，將作者作品整理集結，是提供後人作為客觀歷史評斷的根本依據。

第二節 研究方法與步驟

《鯤島逸史》是一部主題意識強烈的小說，它的內容緊扣社會脈動，主題鮮明，在鄭坤五的文學觀念中，具有強烈的社會改造意識，破除迷信，建立公義社會，鼓勵婦女自強，並且藉由歷史小說來重現臺灣人開拓史以喚醒民眾的根土意識。

小說的主題來自生活，是作者對社會生活觀察、體驗、分析、研究的結果，是作者對生活的認識、評價和理想的集中表現。在具體作品中，則體現為題材本身的客觀意義和思想價值。

小說的主題思想是小說作品的靈魂，決定作品思想性的強弱、傾向性的好壞、社會意義的大小，也在一定意義上影響到小說的藝術質量的高低。因此在小說創作中，主題又起著統帥的作用，作者必須根據作品主題思想表現的需要，決定內容的取捨、人物的塑造、情節的設計、結構的安排、環境的描繪以及細節的配置和技巧、語言的運用。相同的，我們要研究鄭坤五的小說，首要必須即是瞭解其主題思想，藉由觀察作品內容的取捨、人物的塑造、情節的設計、結構的安排、環境的描繪以及細節的配置和技巧、語言的運用等等先瞭解其主題思想，方可透過小說的靈魂來研究小說。

研究方法及進行步驟

1. 依「主題思想」的幾項特徵來判斷：(1) 客觀性：它來自生活，是作者通過觀察社會、體驗人生而得到的客觀真理。(2) 主觀性：即是帶有作者自己的主觀感情色彩。(3) 觀念性：即主題是屬於觀念型態的東西，是作者的認識由感性上升到理性的結果。(4) 時代性：即任何一部作品的主題是歷史的，都是屬於它那個時代的。

2. 參照、對照鄭坤五的其他作品。小說與作者其他作品息息相關，互相對照。鄭坤五的作品種類相當多且數量可觀，包括詩、古文、時論、小說、專欄文章、散文、畫等等，散見於當時的報刊雜誌上，均為作者思想觀念的具體表現。尤其是鄭坤五在「讀史管見」、「話柄」、「實若虛」等論述中，在在表現出他豐富的學識、對事物的觀察與見解、對時事的批判與分析。其主題思想的研究，必定要結合其相關的作品，方能由一個整體的宏觀的角度來論述。
3. 與鄭坤五的文學理論相對照。在台灣文學史上，鄭坤五首倡「鄉土文學」；在文學論戰中為舊文學的捍衛者。研究《鯤島逸史》勢必要和其文學理論相結合。
4. 觀察文學中的歷史事件。《鯤島逸史》既為一部「歷史小說」，自有其反映歷史的地方，也自有其取材於歷史文獻之處。
5. 彙整文獻。鄭坤五的作品種類相當多且數量可觀，需針對其中重要且完整者，依作者的校改、評點，重新整理，進行電腦輸入與作品點校工作。如此方能深入的研究其論述。鄭坤五的其他作品包括：「讀史管見」、「實若虛」、「話柄」、「也是詩話」、「種花小話」、「墨戲」等報紙專欄文章，《九曲堂詩草》及其他詩文集，謎語、「臺灣國風」、竹枝詞、打油詩及賦體文數十篇。現已向鄭坤五先生之後人商借到其著作之剪報、詩文集、筆記、珍貴的手稿及照片證件等。

第二章《鯤島逸史》的作者及出版

第一節 鄭坤五小傳

一、幼年時期

鄭坤五，字友鶴，號虔老、駐鶴軒主人、不平鳴生。清光緒十一年（西元 1885 年）7 月 16 日出生於臺灣楠梓¹。父親鄭啟祥任清朝南路營把總，曾駐守打狗港要塞。乙未割台時，臺灣人民不願為異族統治，成立「臺灣民主國」，鄭啟祥協助當時統管南部防務的黑旗軍首領劉永福將軍為打狗砲台帶管。後日軍攜強大火力南下，鄭啟祥獨守打狗砲台，終因火力懸殊難敵，又遭彈片擊傷，只得攜帶年僅十一歲的獨子鄭坤五及家人逃歸祖籍漳州。鄭坤五回漳州後，進入漳州府漳浦中學，就學其間修習歷代名家詩集，十二、三歲即工於詩歌²。在回到漳州不久候，父親鄭啟祥不幸因傷病過世。三年後自漳浦中學畢業，他的二姐鄭玉女恰好出嫁到鳳山，於是便整裝同母親鄭許匏及妹妹返回臺灣，定居九曲堂。

二、青壯時期

回到台灣的時間大約在 1900 年，鄭坤五十五歲時。當時臺灣已為日本所統治，鄭坤五為適應日本統治的實際環境，便進入「鳳山國語傳習所日語速成科」學習日語，大約二年後畢業，於明治 35 年（1902）開始擔任台南地方法院鳳山出張所通譯。

由於擔任法院通譯的工作長達十多年，在這樣的工作環境之中，他對

¹ 照史：「鄭坤五先生，字友鶴，民前二十七年七月十六日生於福建省漳州府漳浦縣。」羅景川：「鄭坤五先生，民前二十七年出生於楠梓。」據謝松山《新舊文學轉捩點的 鄭坤五先生》（頁 4-5）的考訂：「鄭坤五先生在其著作中曾云：『余十七歲時奉職於法院為執達係通事。』由此可知鄭啟祥先生任清朝藍翎五品武官，又被派駐守打狗要塞砲台，應早已來台。鄭坤五先生出生在楠梓應較為可信。」

² 鄭坤五在昭和九年 9 月 29 日、10 月 3 日、6 日連續三期的 三六九小報 中在「話柄」專欄中發表了「也是詩話」一文。自言其於十二、三歲時，已經很喜歡作詩了。「余對於詩之一途，自十二三齡時，則已好之，至今涉獵近四十年，猶苦未精，幾年前已漸敬遠之矣。」

於日本政府人士及法規都很熟悉。因此受到當時鳳山郡守安倍利三郎的提拔。於大正9年(1920)時，鄭坤五奉令擔任首任的大樹庄庄長³(即今鄉長)，當時鄭坤五年36歲，可謂青年才俊。因為安倍太守的知才、惜才，在這段期間，鄭坤五與安倍太守發展出珍貴的情誼。鄭坤五有「戊午早春隨邑宰安倍利三郎閣下赤山湖游獵」組詩五首⁴。戊午年即大正七年(1918)，此組詩歌可以顯示當時他與地方官員之間的關係是頗為良好的，錄其詩二：

春日欣看虎豹軍，長驅來襲赤山雲。書生攜筆隨朱轂，待獻橫飛血雨文。

異類聞風跡也無，知君民害善驅除。古人自是多懦弱，只解為文祭鱷魚。

然而鄭坤五擔任大樹庄長的時間大約四⁵年，便因為作詩詆毀日本政府的高壓專制，而被革職下台⁶。在他的詩集中，有「食錢虎」詩一首，即為諷刺日本官員的貪婪惡行之作⁷。

大人變後錢為命，嚼嚙錙銖味亦甘。見利未曾容免脫，攫金無厭比狼貪。負嶠財界遭威壓，出柙銅山任視眈。到處孔方吞設盡，富兒色變敢多談。

由此可窺知鄭坤五性格中的正義豪俠、不畏權勢、敢做敢言。

另外，鄭坤五善畫虎，亦有一件軼事與對日本政府的諷刺有關。

牛稠埔有個日人警察，慕名求坤五先生為他畫一隻老虎，帶回家一看，為什麼畫軸上方，畫一條線吊一枚古錢呢？有人告訴他，這就叫做「吃錢虎」，有影射諷刺的含意。他大發雷霆藉故傳訊坤五先生，痛打一頓洩恨。⁸

³ 大樹庄隸屬於高雄州鳳山郡。

⁴ 見於林翠鳳「鄭坤五傳統漢詩探析---兼論《九曲堂詩集》的出現意義」91年4月13日東海大學主辦「日據時期臺灣傳統文學研討會」會議論文。

⁵ 林翠鳳「鄭坤五年表初編」，鄭坤五於大正9年4月起任大樹庄庄長，而於大正13年3月辭職。

⁶ 羅景川與謝松山均採此說，然據鄭麒鏗先生寄給照史的信中，卻記「因好客而辭去庄長職務」。

⁷ 同註4。

⁸ 見於照史「鄉土文學先驅鄭坤五」，《高雄人物評述》(第二輯)，頁85。

由於曾任法院通譯工作的延伸，接著在大正十二年（1923）4月1日鄭坤五取得了代書許可證（台南地方法院司法代書人第一七二號認可），開始了代書的工作。

三、積極創作時期

除了文學寫作外，在繪畫方面，鄭坤五曾經開過多次個展，在大正13年，鄭坤五以台灣人的身份參加在東京舉行的第五回「東洋藝術院賞」，得到了金牌賞⁹。他參展的作品名「雞聲茅店月」。這項殊榮，也使得日本人看到了台灣人的才能與榮耀¹⁰。

自辭大樹庄庄長一職之後，至光復前的這段期間，是鄭坤五創作最豐富的時期，也是鄭坤五在文藝界最活躍的一段時間。先是擔任《臺灣藝苑》的編輯人，《臺灣藝苑》於昭和年（1927）4月15日創刊，是一份全以漢文創作的月刊，社長為蕭坤全、編輯人鄭坤五、發行人兼印刷人蕭乞食。「從現存兩卷二十三期（一九二七年四月十五—一九三〇年二月一日）的內容看來，鄭坤五不僅是唯一的「編輯人」，而且還幾乎是一手包辦的撰稿者；舉凡文學與非文學，文言與白話、台語與華文、長篇說部連載與短作小品，雜然並列，可說是獨撐全局的個人演出。整體而言，在這部雜誌中，鄭坤五最有意義的貢獻乃在，「台灣國風」的提出與數量相當可觀的台語書寫作品，這使他在台灣文學史（特別是台語文學史）上具有舉足輕重的地位。」¹¹收藏有堪稱海內外孤本《臺灣藝苑》的呂興昌做了這樣的說明。在《臺灣藝苑》的創刊號中，鄭坤五也首度以「九曲堂詩草」之名，公開其傳統漢詩作品¹²。關於漢詩的創作，鄭坤五一直是持續不斷的，其所完成的漢詩作品數量之大，「在台灣各家漢詩人中，恐怕可算是名列前茅的了。」¹³

⁹ 得獎之金牌，被視為鄭家傳家寶，現仍由其子鄭麒傑先生妥善珍藏。

¹⁰ 民國40年月4日所刊專訪鄭坤五一文的剪報所記，鄭坤五在得獎後自言：「並非欲以畫為異邦畫展生彩，不過欲使日人知台胞非無才能。」轉引自林翠鳳《鄭坤五傳統漢詩探析---兼論《九曲堂詩集》的出現意義》。

¹¹ 見呂興昌《論鄭坤五的「台灣國風」》。

¹² 見林翠鳳《鄭坤五傳統漢詩探析---兼論《九曲堂詩集》的出現意義》。

¹³ 同上註。

他在報紙、雜誌上所發表的文章中，亦不乏對漢詩的價值和創作理論的文章。

《三六九小報》¹⁴自昭和 5 年 9 月 9 日到昭和 10 年 9 月 6 日（1930 1935），五年共發行了 479 號，而在這中間，鄭坤五曾發表作品的期數共 365 期¹⁵，比例高達百分之七十六。換言之，《三六九小報》的讀者一個月 9 期當中，有 7 期都可以看到鄭坤五的文章，可見他在《三六九小報》上發表了文章數目之多（在 365 期之中，鄭坤五共發表了 418 篇文章），亦為《三六九小報》的重要執筆作家之一。從附錄一「鄭坤五於《三六九小報》發表著作目錄」中可以看到，身為《三六九小報》的客員¹⁶（撰稿同人），鄭坤五自《三六九小報》第 10 號起即有作品刊出，一直到《三六九小報》結束的第 479 號，都還有鄭坤五的文章，由此也可以看出鄭坤五的作品是受到讀者群所喜愛的，否則也不能夠這麼長期且數量眾多的出現在《三六九小報》上。

《三六九小報》雖稱為報，但卻近似趣味性的雜誌，內容大都以小說、雜談、隨筆、漢詩為主，既不刊新聞，也不評述時事，全以漢文編排。因此在日治時代文檢制度甚嚴下，得以每期順利發行，持續五年之久，實屬不易，對於維持漢學與漢文的命脈有其貢獻。鄭坤五在這樣的刊物環境中，所發表的文章也多屬於趣味性、知識性、休閒性者。鄭坤五除了固定的專欄文章如「讀史管見」、「話柄」、「實若虛」、「海口大學講座」、「我的顯微鏡下的宗教」及一些雜文外，最重要的是，發表了他的第一部長篇小說《大陸英雌》。自昭和 6 年 2 月 19 日《三六九小報》第 48 號起，共連載了 190 期¹⁷。只可惜，在昭和 8 年 1 月 16 日的《三六九小報》第 253 號，

¹⁴ 《三六九小報》由台南三六九小報創刊，每月逢三、六、九日出報，一個月發行 9 期。發行人為趙雅福。

¹⁵ 參考附錄一：鄭坤五於《三六九小報》發表著作目錄。

¹⁶ 台南三六九小報社同人：趙雲石、連雅堂、洪鐵鑄、陳圖南、譚瑞貞、王開運、蔡培楚、蘇錦墩、張振樑、鄧堯山、鄧燦琳。

台南三六九小報社客員：羅秀惠、黃瘦菊、鄭坤五、王大俊、李兆墉、李兆偉、施乾、陳秋木、陳春林、蕭古圓、邱濬川、陳雪村、許鏡汀、朱芾亭、黃茂盛、蘇鴻飛、賴散仙、蔡昇瓶、黃炎、張汝寬、許仁珍、王景山、吳紉秋、劉魯、徐時雨、林緝熙、陳藹堂、趙啟明、陳迂儒、蕭哀醒、張水波。

¹⁷ 《三六九小報》第 479 號刊《大陸英雌》189，但是在《三六九小報》第 172 及 173 號兩期連

故事尚未完結即停止連載¹⁸，後來也未見出版。

對於各地的詩會，鄭坤五的參與也是相當的活躍，這個可以透過刊載大量臺灣各地詩會活動及作品的《詩報》中觀察出來。在昭和 6 年 6 月 1 日《詩報》第 13 號刊登由鄭坤五擔任詞宗的「啟蒙吟會」徵詩，而擬作的「花債」四首。這也是《詩報》上第一次刊登鄭坤五的作品。除了詩作外，鄭坤五的「詩論」也在《詩報》的專欄「准詩話」以坤五的筆名發表，評析各朝詩人之佳句。

在文學理論方面，鄭坤五主張鄉土文學的重要，他在昭和 7 年 1 月出版的《南音》第二期上發表「就鄉土文學說幾句話」¹⁹一文，明確地表達他擁護「鄉土文學」及臺灣話文寫作的意見。而他站在舊文學的角度發言，則見於《風月報》及《南方》雜誌。「漢詩人七大毛病」論戰，在《南方》131-165 期間，引起 40 餘人 150 篇文章參加討論，論戰初期，以所謂「革新派」的黃文虎和「捍衛派」的鄭坤五為主，之後逐漸轉向新舊文學的論爭。新派以林荊南為首，舊派以鄭坤五為首²⁰。

在《南方》雜誌的這段時間，鄭坤五發表了他的代表作《鯤島逸史》。《鯤島逸史》原是以長篇連載的形式刊登於《南方》雜誌²¹上，每期刊登一回，自昭和 17 年（1942）9 月 15 日首度發表於《南方》雜誌第 160 期，後逐期連載至第 174 期（1943/4/15）止。昭和 18 年《南方》雜誌第 180、181 期（八月合刊號）繼續連載第 14 回，至昭和 19 年 1 月日，《南方》雜誌第 188 期²²最後一次刊載《鯤島逸史》。期間內共刊載了 21 回，並未刊

載時，均刊「大陸英雌」122，所以實際上「大陸英雌」是刊出了 190 期。（參見附錄一：鄭坤五於《三六九小報》發表著作目錄。）

¹⁸ 《三六九小報》第 268 號刊由古圓速記的「讀者坐談會」其中讀者某丙言，「大陸英雌」停載是由於「先生工夫多用於畫虎，以致中斷。」

¹⁹ 見《南音》1 卷 2 期第 14 頁。

²⁰ 亦有所謂男派、坤派之稱。因林荊南初以「嵐映」、「嵐」為筆名，取其音諧「男」；而舊派的坤五，及取其「坤」為對應。

²¹ 此誌發行近十年（1935-1944），共有四種名稱——風月、風月報、南方、南方詩集，以連續期號發行，是「禁用漢文」時期唯一的漢文綜合文藝雜誌。其中發行時間最長的《風月報》及《南方》（自 45 期至 188 期）以半月刊發行。

²² 188 期為《南方》最後一期，後改為《南方詩集》

登完畢²³。《鯤島逸史》(上、下)後於昭和十九年(1944)年三月由南方雜誌社公開出版發行，風靡於當時。

從《臺灣藝苑》、《三六九小報》、《詩報》到《南方》，鄭坤五一直與文學刊物保持良好的關係並積極參與創作，這些日治時期的漢文刊物，提供了鄭坤五創作園地，從中所保存的鄭坤五的大量文章，可以看出鄭坤五作品體裁的多樣性(包括詩、賦、小說、章回小說、散文、議論文、書信)，作品內容的涵蓋面亦十分廣泛。

四、臺灣光復後

1945年(昭和20年，民國34年)日本投降退出臺灣，自此臺灣改屬於中國政權。同年，鄭坤五應光復新報社社長黃光軍之邀，擔任《光復新報》的編輯。在《光復新報》鄭坤五發表了另一部長篇小說《活地獄》，是寫參與日治時代非武裝抗日運動的知識分子，被日警逮捕後，遭到言行拷問的經過，是一部政治性很強的諷刺小說。鄭坤五在其《活地獄序》的剪報中特別標示此文：「洵為台胞體驗在奴隸時期中刻骨之痛史」。自民國34年12月27日刊出，全部計50回。

另外據鄭坤五後嗣鄭麒金英先生表示，在光復之後鄭坤五尚有一部小說《愛情的犧牲》，是描寫一對男女，如何為愛情犧牲，如何忍辱負重地盡孝、盡忠、盡義²⁴。不過這部作品至今未見。

民國35年7月1日，鄭坤五獲聘成為省立高雄第一中學的國文科專任教員，並以《鯤島逸史》一書送審通過，取得「臺灣省中等國民學校教員甄選合格證」²⁵。並且也在屏東女中任教。直至民國39年，鄭坤五66

²³ 《南方》雜誌自第188期發行後經費周轉困難，延宕55天所發行的第189期改為《南方詩集》月刊，且將連載的長篇小說編寫成集，分印單行本(聲稱是應讀者之要求)。企求以銷售單行本小說之所得，充作持續發行雜製的經費，但二期即停刊。

²⁴ 見照史《高雄人物評述》(第二輯)所收 鄭麒金英先生來鴻。

²⁵ 羅景川《鄭坤五和鯤島逸史》第89頁，複印有該聘書。

歲時方辭職退休。退休後在台灣合會高雄分行任總務課長，不過時間並不長，後即因高血壓、心臟病而離職在家療養²⁶。鄭坤五於民國 48 年 4 月 12 日病逝於高雄其二子家中，安葬於九曲堂公墓。

街名明治盡翻身，縣號高雄太不倫。日化恥從光復後，墓碑猶署鳳山人。

他在生前即以自作一首詩作為其墓誌銘，似可作為他一生氣節的代表。

²⁶ 見照史《高雄人物評述》(第二輯)所收 鄭麒金先生來鴻。

第二節 《鯤島逸史》的出版經過

一、《南方》雜誌連載

《鯤島逸史》原是以長篇連載的形式刊登於《南方》雜誌²⁷上，每期刊登一回，每回約佔 4 頁版面，沒有使用新式標點符號，也沒有分段²⁸。自昭和 17 年（1942）9 月 15 日第 160 期開始刊登，逐期連載至第 174 期（1943 年 4 月 15 日）止。昭和 18 年（1943 年）《南方》雜誌第 180、181 期（八月合刊號）繼續連載第 14 回，至昭和 19 年（1944 年）1 月日，《南方》雜誌第 188 期最後一次刊載《鯤島逸史》。期間內共刊載了 21 回²⁹，並未刊登完畢³⁰。

二、正式出版

《鯤島逸史》後來由南方雜誌社結集出版，共 50 回，分為上、下兩冊，32 開本，5 號明體排版。上冊 192 頁，於昭和 19 年（1944 年）3 月 26 日印刷，同年 3 月 30 日發行；下冊 174 頁，於同年 3 月 28 日印刷，3 月 31 日發行³¹。上、下冊的定價分別都是 1 元 40 錢，加特別行為稅 5 錢，所以售價是 1 元 45 錢。編輯兼發行人是臺北市太平町 2 之 96 簡荷生，發行所為南方雜誌社³²。上下兩冊封面不同³³，繪製人為知名畫家林玉山³⁴。

²⁷ 此雜誌發行近十年（1935-1944），共有四種名稱——《風月》《風月報》《南方》《南方詩集》，以連續期號發行，是「禁用漢文」時期唯一的漢文綜合性文藝雜誌。其中發行時間最長的《風月報》及《南方》（自 45 期至 188 期），以半月刊發行。

²⁸ 參看附錄三，圖 4。

²⁹ 參看附錄二：鄭坤五於《風月報》《南方》發表著作目錄。

³⁰ 《南方》雜誌自第 188 期發行後經費周轉困難，延宕 55 天所發行的第 189 期改為《南方詩集》月刊，且將連載的長篇小說輯印單行本（聲稱是應讀者之要求），企求以銷售單行本小說的所得，充作持續發行雜誌的經費，但僅發行二期即告停刊。

³¹ 參看附錄三，圖 8。

³² 見照史《高雄人物評述》（第二輯），頁 93。

³³ 參看附錄三，圖 6，圖 7。

³⁴ 林玉山似為《南方》雜誌特約插畫家，曾為該刊多篇連載小說繪製插圖。如湖邊客作武俠小說《三鳳爭巢》、阿 Q 之弟作《新孟母》。但《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之刊頭插圖，並未署名畫者，不知是否亦是林玉山所繪，待考。

三、翻印刪減

民國 57 年（1968 年）1 月，太陽出版社翻印《鯤島逸史》，由臺北市健清書社總經銷，編著者仍署鄭坤五。此書不但將書名擅改為《臺灣逸史》³⁵，更將回次刪為 33 回，多取其幽默風趣之人物軼事或講談迷信及科學知識者，而捨棄歷史戰爭部分。所存各回名稱多數保留，少數有一、二字的修改，唯最末回第 33 回硬將原《鯤島逸史》第 49、50 回綜合，刪去張丙事件、曹公事蹟等，改題名為「離亂世七載骨肉終團圓——英雄配美人一門樂融融」。不過此書增入新式標點並加以分段，便利讀者閱讀。

四、照史校勘

民國 66 年（1977）照史開始進行《鯤島逸史》的校勘工作，他的校勘原則是：「1、採用新式標點符號，重新標點。2、顯係誤植，未經校正的錯字，儘量改正。3、每回不分段，整頁排滿活字，讀者眼睛容易疲勞，且版面也不美觀，每回按情節分成若干段。4、難懂的方言，或固有名詞一律加註，以幫助青年朋友的閱讀。5、撰寫坤五先生的傳記一篇，並蒐輯其遺作為附錄。」³⁶不過，照史的校勘本，似乎沒有出版發行，以至今日筆者無緣見其校勘成果。

五、重新補訂

到了民國 85 年（1996 年）5 月，由高雄縣政府委託羅景川編訂的《鯤島逸史》出版了。羅景川依昭和 19 年（1944）發行的版本，加上新式標點符號，各章回後面增加註解，並且附上大量相關的照片、圖片，仍舊分上、下冊，外加函套，由高雄縣立文化中心編印發行。封面設計者為鄭麒傑先生（鄭坤五幼子），以臺灣古地圖為藍本繪製而成³⁷。

³⁵ 件附錄三，圖 8。

³⁶ 見照史《高雄人物評述》（第二輯），頁 83。

³⁷ 鄭麒傑或許繼承了坤五先生的藝術天分，雖非職業畫家，但在假日中，總喜歡攜帶畫具與妻子出遊寫生。其畫作題材多為親近鄉土的地方寫生，目前畫作約有數十幅，俱佳。亦曾在報上以「傑克」為筆名，發表旅遊小品及幽默漫畫。

第三節 《鯤島逸史》的作者序

《鯤島逸史》是一部以淺近文言與白話文並用文體寫成的章回體小說，也是臺灣文學史上首見的，以地方史為背景寫成的歷史素材小說。《鯤島逸史》中作者自序曰：

統觀現代小說不是「言情」便是「冒險」，不然則屬宣傳迷信。「言情」者雖不至鑽穴相窺，亦避趨桃色之嫌。「冒險」者雖非暴虎馮河，亦犯輕生好奇之舉，甚至封神劍俠，鬼話連篇，袖裡藏山，指頭出劍，妄誕無稽，令人浩歎。是等小說，雖博讀者一時興趣，毫無實益。竊謂人生不幸為文人，以不能上馬殺賊，下馬作露布，落筆豈可不慎！以不能達而兼善天下，又豈可窮而不獨善身哉！縱不能為國干城，又何忍以無稽之文字貽害社會乎！著者有感於斯乃有《鯤島逸史》之著。宗旨在使養成守己安分之心，警戒任性暴躁之念；獎勵忠孝，杜絕奸狡；破除迷信，宣傳科學；維持公道，懲戒匪類；引導青年尚武，指使婦人雄飛。廣引各地縣志，採錄故老口碑。上自乾隆末年，下至咸豐代。於海寇山賊則畢現其醜行；於忠臣義士則昭彰其節烈。雖屬舊事重提，自信對社會不無補。幸讀者諒之！

從此一自序可看出幾點：

一、 作者志向：窮而獨善其身

作者雖言「不幸為文人」，但其實鄭坤五在年輕時是學過武的。「坤五先生身材魁梧，加上家學淵源，自幼精通武功，少年時代常常找武館的館主比武，很多武館被他踢垮。」³⁸據鄭坤五哲嗣鄭麒傑所言：

我幼年時，有一天九曲堂菜市場，一位賣肉的人，不知道為什麼發起狂，拿著掛肉的掛勾見人就打，一時市場大亂，眾人爭相奔跑。父親如同往常散步一般，拄著柺杖，往狂漢面前走去，我當時也跟隨在父親後面。狂漢見父親迎前，照樣砍下。只見父親身體稍偏一下，避開來勾，迅速舉起手仗向狂漢身上一點，那人便倒在地下了。後來我要求父親教授『拳頭』，父親卻說：『拳頭是會傷人要

³⁸ 羅景川《鄭坤五和鯤島逸史》第9頁。

害的，所以我絕不教你們兄弟。」³⁹

正因為鄭坤五的武術根底，在《鯤島逸史》中關與武術的描寫，便不似一般武俠小說般天馬行空的幻想式描寫，其一招一式皆有來源。例如：
第五回

轉眼間兇漢已到面前，並不分會，一刀對信義頭上便剖。信義不慌不忙，將肘向左偏，左腳踏作進一步，右手向兇漢執刀右腕扣住。接連著用左腕向兇漢右身上輕輕一敲，只聽一聲「噯呦」！刀已丟下，手骨脫臼。（上冊，頁 62）

這是武術中很基本的「空手入白刃」，鄭坤五將每一個分解動作一一呈現，這是需要一些對於武術的概念才能夠達到的書寫。

二、 寫作宗旨有五：

- (1) 養成守己安分之心，警戒任性暴躁之念
- (2) 獎勵忠孝，杜絕奸狡
- (3) 破除迷信，宣傳科學
- (4) 維持公道，懲戒匪類
- (5) 引導青年尚武，指使婦人雄飛

三、 寫作資料來源有二

- (1) 廣引各地縣志
- (2) 採錄故老口碑

四、 小說的背景時代：自乾隆 53 年年間（1788）福康安來台平定林爽文之亂後，進行大規模的清查活動開始，下至咸豐年間約八十餘年的時空。

五、 作者文學思想：摒棄有桃色之嫌的「言情」小說、鼓勵輕生好奇的「冒險」小說以及妄誕無稽、宣傳迷信的小說內容。

六、 仿史遷之筆：「於海寇山賊則畢現其醜行；於忠臣義士則昭彰其節烈」。想要藉由褒善懲惡的小說筆法，而期望能對社會有所貢獻。

³⁹ 羅景川《鄭坤五和鯤島逸史》第 9 頁。

第三章 《鯤島逸史》的取材來源

材料指作者為了某種寫作目的所蒐集、積累以及寫在文章中表現主題的一系列事實現象和理論根據。其內容包括人、事、景、物、情、理、數據諸方面。在文學創作中，通常又把材料分為素材和題材。材料是引發感受、形成觀點和提煉主題的基礎，又是說明觀點、表現主題的根據。沒有材料，寫作活動就無法產生。所以，無論寫什麼文章都首先要認真蒐集材料，盡量多佔有材料，然後對材料進行分析研究和提煉加工。在使用材料時，要注意材料是否具有真實性、典型性和生動性，注意做到材料與觀點的統一。材料按其存在時間分，有歷史材料和現實材料。

現實材料在《鯤島逸史》中運用得相當廣泛，從物理學、化學、自然科學、心理學、醫學等等到民間廣泛流傳的歌謠、俗語諺語等無不包括。這類的材料大量的運用鄭坤五的各類作品上，如鄭坤五在《三六九小報》上發表的「實若虛」便常常介紹世界各地的奇聞異事給讀者。而鄭坤五在寫作《鯤島逸史》時，也運用了許多他自己過去發表過的作品做為小說題材，從下表可以略窺梗概。

表 3-1 《鯤島逸史》取材自鄭坤五其他作品統計表

編號	材料來源	在《鯤島逸史》中之應用
1	<ul style="list-style-type: none">▪ 讀史管見：中國歷代帝王之利用仙佛▪ 所謂聖人以神道設教者，愚民政策也。 (《三六九小報》第 336 號，1934 年 4 月 29 日)	<ul style="list-style-type: none">▪ 《鯤島逸史》第 3 回▪ 政治利用宗教藉鬼神以警下愚。(上冊，頁 40)

編號	材料來源	在《鯤島逸史》中之應用
2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 日月食慧星現 ▪ 史家每書日月之食與慧星之隱現是為了藉此對君上諷諫修德，只是往往反被惡人利用以煽動人心，助成不軌之志。 (《三六九小報》第 329、330、331 號，1934 年 4 月 6、9、13 日) <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 話柄：宗教家之醜態 ▪ 在科學未昌明之秋，世人多被宗教家以自欺欺人之手段所蔽，故每⁴⁰遇日月虧蝕，以為日月之神被惡魔所困，必用種種所謂救助日月之施設，打鑼打鼓。 (《三六九小報》第 385 號，1934 年 10 月 13 日) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 21 回 ▪ 言鳴金救日愚不可及。日月食和慧星來去是天體運行的自然現象（上冊，頁 232）
3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 大陸英雌（173） ▪ 某某布教所以紅筆懸一木筆，無人支持，木筆卻能自由行動，亦是以鐵為筆尖而有人在地板下以磁石吸著行動。 (《三六九小報》第 225 號，1932 年 10 月 16 日) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 13 回 ▪ 懸乩自動者，亦屬安鐵塊於乩筆尾，乩盤下有人持磁石，在暗中運動，使乩筆隨磁石而寫出種種欺騙愚民文句。（上冊，頁 143） <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 23 回 ▪ 紙人站立與旋轉是利用磁鐵正負極之原理（上冊，頁 263）

⁴⁰ 原排版作「亦」，依鄭坤五批註改為「每」。

編號	材料來源	在《鯤島逸史》中之應用
4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 實若虛：百沸滾湯入口無害 ▪ 在高山上因氣壓的變化使水的沸點降低（約為 71 度），故滾燙沸水可直接口飲無害。 （《三六九小報》第 333 號，1934 年 4 月 19 日） 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 23、50 回 ▪ 張半仙表演飲沸水，以顯示道術高明。至第 50 回守己解釋口飲沸水乃因高山上水的沸點低之理。（上冊，頁 256、下冊，頁 248）
5	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 大陸英雌（84）（85） ▪ 劍秋躲在使館的水井中，至天晚方才爬出。這是利用樹乳管，銜在口中，故雖長時間潛入水中，仍能藉由管子通出水面呼吸。 （《三六九小報》第 134、135 號，1931 年 12 月 6、9 日） 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 30、31 回 ▪ 水寇以竹管露出海面通氣，伏在水底而將官船船底鑿破。（下冊，頁 50~53）
6	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 我的顯微鏡下的宗教 ▪ 南海普陀山的風動石 （《三六九小報》第 163、164、166 號，1932 年 3 月 16、19、26 日 1） 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 33 回 ▪ 老尼與楊守愚談普陀山的風動石 （下冊，頁 78）
7	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 大陸英雌（62） ▪ 日有所思夜則成夢 （《三六九小報》第 110 號，1931 年 9 月 16 日） 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 《鯤島逸史》第 33 回 ▪ 敏劍英、丁春霞、蘇玉蟾因守己未歸，各自擔心，往往夜間夢見守己歸來，或魂夢中見守己滿身是血。 （下冊，頁 77） ▪ 《鯤島逸史》第 44 回 ▪ 信義解釋：「萬物由心造，吾人日有所思，夜現於夢。」（下冊，頁 193）

編號	材料來源	在《鯤島逸史》中之應用
8	<ul style="list-style-type: none"> ■ 種花小話：海棠 ■ 從海棠之有色無香談起。復言花之用以誘蝶蜂者則香與色耳。是故凡花多有香無色，有香無色。因有所求，乃預備酬勞之蜜以供蜂蝶老饕。先義務而後有權利矣。 (《三六九小報》第 299 號，1933 年 6 月 19 日) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 《鯤島逸史》第 46 回 ■ 香、色之於花，乃利誘昆蟲鳥獸為之傳播的利器。先義務而後權利是自然之法則。(下冊，頁 207)
9	<ul style="list-style-type: none"> ■ 海口大學講座第六課：為政不難，不得罪於巨室 ■ 引孟子之說來印證為政者的施政方法 (《三六九小報》第 70 號，1931 年 5 月 3 日) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 《鯤島逸史》第 50 回 ■ 曹公建州時遇到不肯移開墓穴之民，守己告之曰：「為政不難，不得罪於巨室。巨室者地方紳董也，不但不可得罪，若更進而利用之，則何事不成？」曹公延請地方負重望之仕紳出而善處，事果然迎刃而解。(下冊，頁 242)

這些題材都是鄭坤五的生活體驗，從他所運用得材料看來，鄭坤五的閱歷及喜好是相當的廣泛，而這些經由作者生活中洗鍊出來的心得與感受，也一再地在作者的作品中被使用。

另外在鄉土方面的取材《鯤島逸史》藉由主角尤守己的帶領，走遍了臺灣島，從南到北，從西到東，從本島到離島。《鯤島逸史》中採用鄉土題材的部分不少，使讀者讀來，格外親切。所以讀完《鯤島逸史》，也就是跟著主角的腳步，領略了臺灣的風土人情，及最豐富的鄉土味。

一、人名

早期台灣人對於孩子的命名多不講究，一方面因為當時教育並不普

及，一般人無高深學識可引經據典為子女命名；另一方面，則與一般人深信「命理」有關。大多數的人會為子女取「賤名」，名字可能聽起來低俗不雅，這是為了怕為孩子取的名字太好，他的命格配不上，反而造成孩子難帶、常生病甚至夭折，所以取個「賤名」，以免遭天妒。所以像「罔市」、「罔腰」、「阿狗」、「雞屎」這樣的名字便出現了。較講究的人為子女取名時多由家族中較有學問的長輩或價請算命師來為孩子命名。也有許多人沒有請德高望重的長輩，也沒有找天機先斷的命相師，便依孩子的特性為之取名。可能是外貌特性，如：大頭、大目。可能是性格特性，如：愛哮、阿笑。也有可能父母希望他／她的出生能為家庭帶來一些好運或男丁，則有可能被取名為「招財」、「來富」或「招弟」。用人名來映襯鄉土人物的身份或性格，在《鯤島逸史》中，鄭坤五可謂發揮得淋漓盡致。

在第四、五回出現的林雞屎、林雞哥倆兄弟，他們的名字正是典型的「賤名」。一個是形象猥瑣，收受賄賂害了人還怕有鬼魂復仇，最後掉落糞坑，發了一場熱病的膽小鬼禁子頭。一個是因貪吃而招致殺身之禍的糊塗蟲。第一回的吳阿狗亦屬此類。在第九回出場的「林愛哮」，可能在他小的時候便愛潑皮耍賴的啼哭，以致於長大後成了名符其實的無賴漢。⁴¹

二、地名

在《鯤島逸史》中所提到有關臺灣鄉土的地名有一百多個，如

第 6 回講大樹庄的命名由來

此榕樹是南路第一大樹，樹身圍大十八尋。聞昔日有戲班十八人，連手圍之，尚不足幾寸，大樹之庄名實由此起。按此樹位置，在現在大樹庄大樹之東，約一里半之地，今已陷入淡水溪中，其樹在嘉慶年時已流失之矣。⁴²

第 23 回言「鹿林山」：「乃阿里山山脈中最高山嶺。雖不及玉山之高，

⁴¹ 《鯤島逸史》第九回（上冊，第 96 頁）：「卻說被守己、士安兩人尾行之醉人，名曰林愛哮，隨身少年即其子，名叫林大。愛哮乃本地著名無賴漢，所交朋黨皆是匪類，數日前亦接到吳良善傳單，勸誘參加所謀惡事。」

⁴² 《鯤島逸史》上冊，頁 67。

然亦出海拔九千六百十餘尺矣。」⁴³

第7回言「岡山」：「此山由西方路上望之，自北至南平直。而南方略昂起，斜截而下。如內地男體火山（在日光附近男性山形狀相同），原名曰公山。公者俗稱男性也，猶俗稱雌雄曰公母之公。其南傍有山，其形屬女性故曰母山，與公山配為佳偶。後人以其不雅，乃改公為崗，改母為帽，皆取其同音。後在訛為大崗山、紗帽山。」⁴⁴

從取山形而命名的「公山」、「母山」，到取諧音的「崗山」、「帽山」，再到轉訛的「大崗山」、「紗帽山」，這類鄉土地名的演變，在今日看來，十分有趣。下表將便《鯤島逸史》中所提之臺灣地名全數彙整：

表 3-2 《鯤島逸史》中臺灣地名彙整表

編號	地名	回數	頁數
1	統領坑	1	上冊19
2	觀音中里	1	上冊19
3	仙草埔	1	上冊20
4	埤頭城	1	上冊20
5	蓬萊山（俗曰王萊山）	1	上冊20
6	下赤崁	2	上冊27
7	升仙坑	2	上冊28
8	姑婆寮	2	上冊31
9	鳳鼻頭社	2	上冊32
10	埤頭店	2	上冊34
11	番仔田	3	上冊40
12	新港社	3	上冊40
13	石橋仔街	5	上冊57
14	大樹腳	6	上冊67
15	阿里港	6	上冊68
16	土地公崎	6	上冊69
17	烏材林	6	上冊69
18	蛤仔灘	6	上冊73
19	岡山	7	上冊79

⁴³ 《鯤島逸史》上冊，頁254。

⁴⁴ 《鯤島逸史》上冊，頁79。

編號	地名	回數	頁數
20	枋寮	7	上冊80
21	阿公店	7	上冊81
22	打狗	8	上冊87
23	小坪頂	8	上冊89
24	彰化	8	上冊91
25	鹽埕	8	上冊91
26	旗後	8	上冊93
27	中庄	9	上冊98
28	楠梓坑	9	上冊102
29	水沙連	10	上冊111
30	水裏社	10	上冊111
31	埔里	10	上冊111
32	北投山	11	上冊117
33	萬丹山	11	上冊117
34	景尾	12	上冊130
35	鹿港	12	上冊132
36	大坪林	12	上冊134
37	水底寮	12	上冊135
38	滬尾	12	上冊135
39	烏石港	13	上冊139
40	頭圍	13	上冊139
41	三貂嶺	13	上冊140
42	基隆	13	上冊140
43	石井汎	13	上冊141
44	觀音里	13	上冊141
45	荷包崙庄	13	上冊143
46	八卦山	13	上冊144
47	大肚溪	14	上冊153
48	嘉義	14	上冊155
49	灣裡溪	14	上冊156
50	埔心庄	14	上冊158
51	下拷潭	17	上冊187
52	竹溪寺	17	上冊192
53	大甲溪	18	上冊199
54	溪南庄	18	上冊201
55	鹽水港	19	上冊216

編號	地名	回數	頁數
56	阿泉溪	21	上冊237
57	鹿林山	23	上冊254
58	荖葉園	27	下冊17
59	三抱竹	27	下冊18
60	大社	27	下冊18
61	金包里	27	下冊19
62	鹿耳門	27	下冊19
63	八重溪	27	下冊23
64	大寮	28	下冊26
65	崙仔嶺	28	下冊26
66	無水寮	28	下冊26
67	溪洲	28	下冊26
68	萬丹庄	28	下冊26
69	鳳梨山	28	下冊26
70	磚仔窯	28	下冊26
71	內埔	28	下冊31
72	太保庄	29	下冊36
73	木屐寮	29	下冊36
74	馬稠後庄	29	下冊36
75	番婆庄	29	下冊36
76	關仔嶺	29	下冊36
77	蚊港口	29	下冊37
78	澎湖	29	下冊37
79	馬宮	29	下冊42
80	七星島	30	下冊47
81	鵝鑾鼻	30	下冊47
82	安平	32	下冊62
83	青鯤身	33	下冊75
84	南鯤身	33	下冊75
85	荷包嶼	33	下冊75
86	馬沙溝	34	下冊84
87	安平港	35	下冊93
88	大甲	35	下冊98
89	北投	35	下冊98
90	赤山	36	下冊110
91	蕃薯寮	36	下冊110

編號	地名	回數	頁數
92	大康榔	37	下冊113
93	小康榔	37	下冊113
94	洲仔尾	37	下冊113
95	蕭北埔	37	下冊113
96	州仔尾	37	下冊119
97	桶盤棧庄	38	下冊125
98	坪仔頭	38	下冊127
99	挑仔園	38	下冊127
100	港仔墘	38	下冊127
101	井仔腳	38	下冊128
102	崙仔頂	38	下冊128
103	溪州	38	下冊128
104	蘇澳	39	下冊140
105	大湖	39	下冊141
106	雞籠嶼	40	下冊145
107	中林庄	40	下冊151
108	六堆	41	下冊154
109	吊狗嶺	42	下冊170
110	九空橋	43	下冊180
111	新庄	45	下冊198
112	鯪舄	45	下冊198
113	白砂島	47	下冊214
114	琅嶠	47	下冊217
115	井仔湖	47	下冊218
116	苦苓門	47	下冊220
117	允龜巷	48	下冊225
118	大埔林	49	下冊236
119	店仔口庄	49	下冊236
120	東勢埔	49	下冊236
121	紅山仔	49	下冊236
122	莆羌崙	49	下冊236
123	九曲堂	50	下冊243

三、物產

在《鯤島逸史》中所提到鄉土物產，如

第 1 回言「三保羌」：「古老傳言謂三保羌能治百病，係三保太監下西洋歸來時，寄航本島所遺下之仙草。方在蓬萊山間，發見植物一種，葉根與羌略同，香氣特異，以為即三保羌也，或曰即今之硬桃。當時罕見，如鳳毛麟角。」⁴⁵

第 9 回言「香米」：「中間有香米一斗，此米炊飯時其氣甚香，出自楠梓坑東觀音山麓，為當地特色。相傳若移種他處則不香，至今聞猶有保留其香米粟種者。」⁴⁶

第 10 回言「亞炭」：「在未有人類之前，先有植物森林，經過地面滄海桑田之變，埋沒地中。因地熱約六百年而燻成炭，再過六百年則成石炭。亞炭者石炭之亞也，實天然之木炭，現在人家使用之炭乃人造炭也。在未成石炭時期中之亞炭，可供炊飯烹茶之用。唯其煙略帶些硫磺氣味而已。」⁴⁷

第 23 回言「反經石」：「聞芝蘭堡石閣山上有反經石，羅經置其上，針本指子午，近右去則反指卯酉。此實陰陽二極互相排吸原理所致。試取大小二羅經相疊驗之，則同一現象矣。可知該石之中，亦有石磁或鐵在內之證也。」⁴⁸

第 34 回言「烏魚」：「烏魚即鯔魚也，近有書作鰻魚者，鰻字之誤也。大凡烏魚近海，多由海底湧出，疊疊重重，結屯不散。雖以大網圍之，倘其不散，漁人亦莫奈他何！此時只好用筏撞散其屯，方能取之起水，故當求人援助之也。」⁴⁹

⁴⁵ 《鯤島逸史》上冊，頁 20。

⁴⁶ 《鯤島逸史》上冊，頁 103。

⁴⁷ 《鯤島逸史》上冊，頁 108。

⁴⁸ 《鯤島逸史》上冊，頁 263。

⁴⁹ 《鯤島逸史》下冊，頁 86。

第 46 回言「守宮」：「白色守宮，俗曰「善人仔」者。……大甲溪以南，守宮能鳴。大甲溪以北，守宮則不能鳴。」⁵⁰

第 47 回言「刺竹開花」：「適打狗方面刺竹開花，其花如米粒大，外皮五包如筍形。大凡竹經過六十年至八十年必能開花，此是植物中開花期最久遠者。且開花後必枯死，由禾稻結粟後壽數則盡。竹之生理亦然，開花之事不足怪，乃俗人無知視為妖異。」⁵¹

表 3-3 《鯤島逸史》中鄉土物產彙整表

編號	物產	回數	頁數
1	三保羌	1	上冊20
2	苦令樹（苦棟樹）	3	上冊43
3	壓蛇龜（又名木屐龜）	3	上冊44
4	虱目魚	4	上冊49
5	榕樹	6	上冊68
6	虱目魚	7	上冊79
7	三保薑	7	上冊79
8	香米	9	上冊103
9	亞炭	10	上冊108
10	刺竹	15	上冊170
11	反經石	23	下冊263
12	壓油鳥	24	上冊275
13	烏魚	34	下冊86
14	守宮	46	下冊205

⁵⁰ 《鯤島逸史》下冊，頁 205。

⁵¹ 《鯤島逸史》下冊，頁 217。

15	刺竹開花	47	下冊217
16	竹造起水機	50	下冊243

四、民俗

《鯤島逸史》中亦敘述了許多臺灣的鄉土民俗、習俗，及特殊的行業，其中有一些至今仍然繼續的在民間流傳，但是也有一些已經失傳不可見了。以下將《鯤島逸史》中所述之民俗匯集成表：

表 3-4 《鯤島逸史》中的民俗

編號	民俗	回數	頁數
1	測量技師	1	上冊18
2	八字合婚	2	上冊32
3	公差勒索犯人的陋習	3	上冊41
4	保生大帝生日	7	上冊81
5	交換信物訂親	10	上冊109
6	六任數	13	上冊142
7	扶鸞降乩	13	上冊142
8	以大六壬數推算命盤、八字	14	上冊155
9	迎媽祖	22	上冊246
10	藝陣	22	上冊246
11	宋江陣	26	下冊9
12	孟蘭盆祭	26	下冊12
13	搶孤	26	下冊12
14	祭義民爺	28	下冊27
15	墳葬請地理師看風水	29	下冊35
16	日師	35	下冊95

17	輿術師	36	下冊106
18	祭義民爺	37	下冊112
19	初二、十六做牙之習俗	38	下冊125
20	擲炮城	38	下冊130
21	補蛙人	45	下冊199

看一看作者對於搶孤活動中「孤棚」的描寫

各路好漢施展神技搶孤。孤棚高約三丈，四邊用杉柱紋紋住，頂上安置食物，皆用淺盤盤貯。盤面直徑四尺，盤上用竹編成尖塔。宛若暹羅寺廟頂尖，高自七、八尺至十二、三尺。竹塔外乃用米糕芋粿，亦有用雞鴨遍貼於外者。最高者置在中央，最尖端置有賞封白銀一百兩。在遠方觀望此等盤上供物，無異置身在暹羅風景中也。⁵²

對於「搶孤」這項民俗活動的情狀作了圖畫式的描寫，使人讀之如身歷其境。

五、民間歌謠、諺語

《鯤島逸史》中所引用的民間歌謠有：

- 1 臺灣俘囚檻送內地凱歌 (第1回上冊23頁)
初疑海外人，琵琶之腿碌礮身。齒可嚼鐵碎，手能舒鉤伸。誰知入蒐獮，狺狺一群犬。吳歪頭，陳吊眼。
- 2 文中有一薛，武中有一吉。任是蔡牽來， (第37回下冊113頁)
土城變成鐵。
- 3 陳辨嫂，蓋囉唆。尻睂後，割菜刀。 (第49回下冊238頁)

另外，以下為《鯤島逸史》中所用過的諺語：

- 1 一失足成千古恨 (第2回上冊29頁)
- 2 踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫 (第2回上冊31頁)

⁵² 《鯤島逸史》第26回，下冊，頁12。

3	蛟龍脫出金鉤釣，擺尾搖頭不再來	(第2回上冊 31頁)
4	驚定方知痛	(第2回上冊 32頁)
5	三教歸源共一家	(第7回上冊 81頁)
6	夫人不言，言必有中	(第8回上冊 86頁)
7	有錢使鬼可推磨	(第8回上冊 87頁)
8	貓食麵炙假慈悲	(第8回上冊 88頁)
9	踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫	(第8回上冊 93頁)
10	牛鼻遇著賊手	(第9回上冊 103頁)
11	發而皆中節(燈謎)	(第10回上冊 107頁)
12	任治不平，任反不成	(第10回上冊 109頁)
13	射人先射馬，擒賊先擒王	(第11回上冊 119頁)
14	一不做二不休	(第11回上冊 120頁)
15	閻王注定三更死絕不能容汝活到五更	(第11回上冊 121頁)
16	急急如律令	(第11回上冊 122頁)
17	冤家路狹，仇人見面分外眼明	(第11回上冊 122頁)
18	蛇無頭不行	(第14回上冊 157頁)
19	鳥為食亡，人為財死	(第15回上冊 161頁)
20	塞翁馬失，焉知非將來之福	(第17回上冊 190頁)
21	蛇無頭不行	(第18回上冊 209頁)
22	施興鄭窮，鄭若興，施著絕種	(第20回上冊 223頁)
23	豬來窮，狗來富，貓來起大厝	(第21回上冊 233頁)
24	射人先射馬，擒賊先擒王	(第28回下冊 28頁)
25	鯉魚脫卻金鉤釣，擺尾搖頭不再來	(第31回下冊 60頁)
26	福無雙至，禍不單行	(第33回下冊 72頁)
27	四海之內皆兄弟	(第33回下冊 72頁)
28	言從身價響	(第34回下冊 87頁)
29	栽官蘭花(為爪痕之代名詞)	(第38回下冊 123頁)
30	放屁腹內風，不管大伯共叔公。	(第46回下冊 206頁)

民間的歌謠、諺語，是先民生活智慧的累積，最能反映濃濃的鄉土味。

第四章 《鯤島逸史》的主題思想--以科學破除迷信

《鯤島逸史》自序中作者明白地指出，對於文學作品中內容如涉及「封神劍俠，鬼話連篇，袖裡藏山，指頭出劍」等妄誕無稽的內容，雖然足以令人浩歎。但是也只能「博讀者一時興趣，毫無實益」。鄭坤五對於某些迷信並不認為是錯的，反而還為之解說，然而他之所以在小說中處處著墨駁斥迷信，主要是批評當時社會過份迷信的思想。希望借通俗小說的渲染教育力量，來影響社會大眾，教育青年學子。

第一節 破除宗教迷信

鄭坤五 我的顯微鏡下的宗教⁵³說：「宗教究竟是什麼物呢？老實說來，不過是件老古董而已。……若用我的顯微鏡來鑑察，無過是一件古色爛班的愚民工具罷了！」鄭坤五贊成許多文明的發展，如美術、建築、印版等，是受著宗教的指導。但是後來因太執死訣，反而增進神權的迷信，於是成為執政者用來排除異己、鞏固根基的工具。而種種宗教上用來愚民的戲法則是「看破便不值半文錢」。然而想要看破宗教家的戲法，使其顯微，便是要靠著科學常識的考察。所以在《鯤島逸史》中，鄭坤五舉出了幾種常見的宗教迷信，並以知識一一偵破之。例如第三回：

尤家人且戰且走，來到廟前一看，原來是一間無門小廟。眾人無奈，暫時避入，將神前案桌上下二座移到廟廳前遮攔石子。令婦人小兒隱伏其後，信義爬上廟脊，揭起瓦片，認定石子出處，順便應酬。賊人也當不住回禮，受傷不少。不意荒村野廟，居然竟要塞化矣。賊人本迷信，見是廟宇，不免有些顧忌，恐有擊壞神像，或遭冥罰，石子故不像在前激烈。尤德祿老妻許氏見賊人已去，跪在神前叩謝。口中喃喃說曰：「此番仗神靈暗中保庇，大家平安無事，脫離一場飛災，後日一定翻修廟宇，報答神恩。」德祿視之笑

⁵³ 我的顯微鏡下的宗教 (1)~(8)分別刊於《三六九小報》第 160 號到 167 號 (1932 年 3 月 6 日、9 日、13 日、16 日、19 日、23 日、26 日、29 日)

曰：「其實一場大禍全仗老兄一人庇蔭，不然我一家生死，不堪設想。怎樣不謝活人，卻謝土偶？若說無此廟宇，不能抵抗敵人。若非信義老兄在廟脊上，揭瓦還擊，則此廟早被賊人連神像踏成平地矣。迷信者之愚如此，聖人以神道設教，靈驗真不可思議。最可笑者，智識階級中人，猶曰：『寧可信其有，不可信其無。』莫怪婦人如此，真令人可厭！或有聰明人出而排除迷信，則被斥為耶穌教徒，而不知 x 教迷信，比釋道之迷信尤甚。只見其每食飯時，則演出種種滑稽。英國人自詡科學文明，乃崇拜斯教，真是矛盾。」⁵⁴

尤德祿一家為躲避陳海鰲黨人的追襲，不得已避入路旁破蔽的小土地公廟，利用荒村野廟化為要塞，作為抵抗敵人的基地。這是利用一般無知者對於鬼神尚有敬而遠之的心態，何況是為害的賊人，更是望而心虛，不敢有所詆毀的宗教迷信。鄉村阿巴桑甚至到了敵人已退，反而感謝神明的暗中庇祐，才能保佑一家平安。尤德祿因此忿忿難平，譏其徒謝神佑為無妄，並且對於連崇尚科學的英國亦有飯前祈禱的宗教儀式，及「寧可信其有，不可信其無。」的說法覺得矛盾與可笑。在此，作者對於對於宗教上種種的儀式教條，做了「實用價值」的另類解釋。

信義曰：「英國人信宗教者，欲利用之也。英國與荷蘭皆海賊國，其欲佔人土地必先利用阿片與宗教，此二賊國之殖民地所以比他國多、大。當荷蘭得著南洋麻斗米亞，後不數年便差其宣教師 Geogins Candi Dius 用同一手段，由新港社至番仔田地方，大大宣傳，迷惑民心。咱本島人，大都是祖先由漳、泉來者，四千餘年習慣，崇信神佛，朝斯夕斯，非大明哲之士，誰能打破？然聖人不死，大盜不止。處此食色利名競爭場中，人心叵測，苟不藉神鬼以警下愚，則社會之紊亂，不知將何底止？明眼人汝我知之可也，何必詳細說明。如有問我者，我亦只好答曰：『寧可信其有，不可信其無。』了之。」

在作者以「實用價值」的觀點來看，宗教成了中外政治家使用的工具，政治家利用宗教作為無形的社會規範，野心家利用宗教來吸引殖民地民眾的向心力。誰說「宗教」不是一項為了完成「政治」的手段呢？

⁵⁴ 《鯤島逸史》上冊，頁 39、40。

第 22、23 回中講到徐半仙的道術無邊，法力高強，能驅使紙人自相擊戰，還飲下百沸滾水，且靈符能治百病。借用鄭坤五的顯微鏡來看一看究竟。原來操縱紙人是利用紙人身上貼鐵線，而有人在台下持磁鐵操控之，運用了磁性正負極相吸相斥的原理。而靈符治百病，則先是串通手下混入觀眾之中大讚靈驗，再加上一般人的心理作用而成。至於飲沸水之事，鄭坤五先生則賣了關子，到了第 50 回才解釋，原因是因為高山上氣壓低，沸點下降，故水未到百度即沸，入口亦無害。在這裡他也嘲笑世間的迷信愚民，「可憐化符之半仙已成全鬼，受符之人還望長生。其愚亦可謂特超級矣！」⁵⁵

第 33 回守愚與老尼討論到佛教的聖蹟「風動石」。

老尼：「常信佛法無邊也。中間最令人不可思議者，風動石也。此石大可容百人立其頂上，下支地面一石，上下接觸處，約有二尺左右。下石出土尺餘，上石遇風則微微而動。僧人謂上下二石不相連接，請我試驗之。僧人持線自持一端，而以一端授我。將線自石之前面互相支持處，徐徐一扭，居然扭過石後來，可見上石懸空之證也。設非佛法無邊，何以能令數十萬斤之大石懸空而不墜乎？」⁵⁶

老尼認為「風動石」是佛教中展現的不可思議的聖蹟，於是深深的相信「佛法無邊」才能數十萬斤的大石懸空而不墜，守愚即以科學的態度來破除風動石果非聖蹟。他說：

夫石風動而不墜者，重心不失也。線能過去者，在石遇風上下俯迎而動之時，候其前仰而入，後仰而出有何希罕？印度、暹羅皆有之，是其原祖也。宗教家設此以誘致無知之信徒耳。

原來所謂「風動石」，不過是利用支點均衡的「力學」原理罷了，並非不可思議的現象。第 40 回還有王爺顯靈，命虎爺捕捉狗怪之事。

因連年賊寇為患，疫病流行。此中林死失甚多，遂有奸人，假託七鯤身王爺靈感造一王爺神像，用鑼鼓迎入庄中。後又與一乩童

⁵⁵ 《鯤島逸史》上冊，頁 261。

⁵⁶ 《鯤島逸史》下冊，頁 78。

共謀，藉言王爺啟示。謂庄內有一狗精，得著日月精華，將咬殺百人然後升天。本日引率一群善男信女，將在林投巷外捉妖。⁵⁷

本欲大顯神威的虎爺，不料遇到了守己，識破了他們的伎倆，將計就計的整了他們一頓。

鄭坤五曾經發表一篇 宗教家的醜態⁵⁸：

在科學未昌明之秋，世人多被宗教家以自欺欺人之手段所蔽，故每⁵⁹遇日月虧蝕，以為日月之神被惡魔所困，必用種種所謂救助日月之施設，打鑼打鼓。若寺院，則敲鐘擗鼓誦經以禳之也。獨歐西寺院，在一世紀時前已自知其 而廢之矣。惟東土寺院猶在夢中，每遇日月之蝕，無不依然露滑稽醜態，亦可見同一⁶⁰宗教家東土宗教之不及歐西宗教覺醒力之敏銳也。日前月蝕，吾臺有名寺院僧侶猶焚香頂禮，鐘鼓念佛之聲，與無數愚民之油桶破鑼聲浪，噪人耳鼓，真屬二十世紀中之怪現象⁶¹也。聞山東孔子現在直系子孫，中國政府謂其頭腦太冬烘，將以公費使其到外國留學。余謂倘釋迦有子孫在，亦當急派出外國一遊，不然在此文明時期中，在在都可露出醜態，釋子危哉！

在這裡，神話對於過去宗教家隨意攀緣附會且無根據地解釋日月蝕的自然現象，說是日月神被惡魔所困或天狗所食。鄭坤五以其一慣幽默諷刺的口吻，提出這些神話傳說故事都是宗教家為了蒙蔽世人耳目所慣用的自欺欺人手段。在科學尚未昌明的時代，對於自然界未知的許多現象，先民們利用神話傳說來解釋，此亦無可厚非，若是以今日的知識社會視之，自然其種種的舉動便顯得滑稽醜陋，愚昧不堪。鄭坤五對此的評語有些太甚。不過，宗教家的確應該隨社會的進步變遷有所學習成長，否則徒存儀式而不明原理真理者，是會被時代所淘汰的。

⁵⁷ 《鯤島逸史》下冊，頁 149。

⁵⁸ 「宗教家的醜態」刊於《三六九小報》385 號，昭和 9 年 10 月 13 日。

⁵⁹ 原排版作「亦」，依鄭坤五批註改為「每」。

⁶⁰ 原排版無「一」字，依鄭坤五批註加上。

⁶¹ 原排版作「現像」，疑應為「現象」。

第二節 破除鬼神迷信

鄭坤五對於鬼怪一物，非但不害怕，甚至往往非探明究竟不可。他認為鬼怪之說來自於人心對於「無知」的恐懼，所以他說：「大凡一般俗人心內多包藏有許多迷信，不論理之有無，若遇有不可解者，皆視為鬼物。」⁶²他的四子麒鏗先生說：「先父一生崇尚科學，不信鬼神，只要那個地方鬧鬼，他一定親自去住上幾天，然後找出原因，昭明於村民。」⁶³他的同鄉之人也說：「坤五先生足鐵齒，無相信世間有鬼，人若講啥物所在有鬼，伊就專工去掠。」⁶⁴意思是說鄭坤五先生非常專斷固執，不相信人世間會有鬼，若有人說什麼地方出現了鬼，他就特意安排一切去抓鬼。在《鯤島逸史》中，更是將他的這種科學求真的精神表露無遺。

第五回，信義與德祿因酒膽壯盛前往探視傳說中的鬼屋，此鬼屋「白日內鬼影憧憧，夜中有白衣怪物出沒，閑閉數年無人敢住。」二人夜探之，果然捉住兩個前來偷情的男女，他們以此破屋為香巢，特意穿著白衣在屋前後嚇退往來之人。

信義曰：「大凡所謂有鬼厝宅，皆是此等下流不肖狗男女之巢穴，無知之人，多被其所愚，老祿今夜豈不是已明白乎！」德祿曰：「雖然如此，但日間鬼影是何原理？」信義笑曰：「此更容易明白，我少年時亦聽人說及，親身往看，果然壁上倒吊人影往來，有時亦有雞犬。我從映出壁上黑影光線來處一看，原來對面壁上有一小口窗子，所見倒吊人物影像，是外面人物所反射，不足為怪。我等早晨未開門時，門縫中射入光線，用白紙遮住光線，將紙或遠或近合其度數，則可看見外間倒影像，其他人家不見者皆因度數不合，故無影像可窺。聽說外國人利用此原理，以發明一件攝影機器。或名曰『寫真機』。咱國人愚昧反以為鬼物，人智相差竟至如此，中國人豈不愧死，還敢和外國人說什麼文化！」⁶⁵

⁶² 《鯤島逸史》第44回，下冊，頁203。

⁶³ 見於照史的《高雄人物評述》附 鄭麒鏗先生來鴻。

⁶⁴ 羅景川《鄭坤五和鯤島逸史》頁40。

⁶⁵ 《鯤島逸史》第5回，上冊，頁41。

信義用光學原理解釋所謂的「鬼影幢幢」不過是光線反射而將來往人、物的影子倒映於牆上，中國人因深陷於鬼怪的迷信之中，只知惶恐、躲避，而不去究竟其原理，反而外國人對此原理加以利用，發明了攝影機。作者對中國文化愛之深，責之切，故而深愧博大精深的中國文化，何以智力如此愚昧。

第十九回，且說朱氏素真與僕婦二人縛住賊首楊兆送往淡水同知李明心處，卻被師爺同樣也是楊兆的舅舅顏啟章串供誣指三人為小刀會女賊，並將之軟禁。

李明心 回營之後，半夜無眠，枕上輾轉反側。直至四更時候，朦朧中夢見日間在路上所發見賊人屍首，滿口是血，口稱被女賊所害，翌早對顏啟章說及。啟章拍手曰：「舉頭三尺有神明，此是冤魂告狀。大人豈不曾見包公案一書，大凡枉死鬼魂，若遇明官，一定出現或托夢鳴冤。如今冤魂托夢，可見大人是當世明官，可敬可敬！」可惜李明心本係一好官，對於公事亦頗盡職，不幸日間被惡幕賓所惑，偏聽一方，深疑死者冤枉，日有所思，夜現於夢，猶催眠術家暗示之心理作用。且因平素迷信，遂妄信包公案為事實傳說，而不知係一種無稽之談。⁶⁶

所謂的「托夢」，乃是日有所思，夜現於夢，這是心理學上的「自我暗示」。而第三十三回中，敏劍英、丁春霞、蘇玉蟾三位夫人，因擔心守己不回出事，各各擔心，在魂夢中見守己滿身是血。而到了第四十四回守己終於與妻子們團圓，大家共敘別後之情。

（玉蟾）疑訝曰：「怎樣原因我家老祖母死後竟不能使我一夢，偏是統領被誤報陣亡前後，我卻夜夜夢見。甚夢見他滿身是血。而且二位姊妹亦有夢見，到底是何理氣？」⁶⁷

這時便藉由尤信義的回答來解說夢境乃心理作用，所謂「日有所思，夜現於夢」者也。心裡越擔心的事情，在夢中越容易出現。然而世人多不明心理學根基，所以視夢境為一種神秘。宗教家也趁機附會，以神其說。

⁶⁶ 《鯤島逸史》第 19 回，上冊，頁 211。

⁶⁷ 《鯤島逸史》第 44 回，下冊，頁 193。

在《三六九小報》第 296 號的「讀史管見」專欄 史家好作鬼話，鄭坤五則用更絕對的話語來證明他的理論：

大凡，人有愧於心，則睡眠不安，時或現諸夢寐，甚而醒時視聽猶起錯覺。總之實由於恐怖而然也。鬼神乃野蠻時代遺物。吾知科學全盛時，詞典中當無有鬼神字也。

自此可看出鄭坤五對於科學的信心是絕對充分的。

另外第 19 回守己因擔心祖母的安危加上勞累奔波，引發了腦溢血的中風現象，數日昏迷不醒。「迷信者又盛傳伊是金童降世，常信守己目下雖是染病，不論如何凶險，終竟有人相救，絕對不至喪命。」民間的迷信有所謂的仙體下凡，接受種種考驗，在危難的時刻，往往有貴人相助，定能脫離險境。及第 38 回有蔡牽祈求「天神」及「龍王」救援，他排下香案，並當眾高聲曰：

如我蔡某有九五之尊福分，即在今日午後一點鐘內外，海水漲高三尺，以便送船鹿耳門去。如天數難止，則水不加漲，我當自殺以謝天下。

這些假託神仙之事，多數均屬巧合，否則便是刻意安排。這類的迷信多被權勢家拿來作為收攏民心、奠定基礎的工具。

第三節 破除聖賢迷信

一般人總是尊聖崇賢，猶有過者更是將聖賢言奉為金科玉律，不敢違背。不加思考，一律遵行，殊不知「盡信書不如無書」。

在《三六九小報》第 23 號中，鄭坤五曾經發表過一篇文章「註莊摘誤」⁶⁸，說明其讀書時不願為古人所誑，茲錄餘下：

余讀書，本不求甚解，然不肯被古人所誑，凡有所失之處，必

⁶⁸ 《三六九小報》第 23 號，昭和 5 年 11 月 23 日，第 2 版，載於「太空論壇」專欄。

摘其誤而錄之，蓋恐其貽誤後人，非敢與古人爭衡也。嘗讀莊子雪，其雪之 人為陸次山，自以為別具眼光矣，乃所註，或有未盡善者。如：「曾子再仕，而心再化曰，吾及親仕三釜而心樂，後仕三千鍾，不泊吾心悲。弟子問於仲尼曰，若參者，可謂無所懸其罪乎。」陸次山註云：「懸係也，言以及養不及養為悲喜，非有懸繫於殼祿之罪也」余曰。此罪字，註解之不周也。係心於殼祿，謂之未達則可，以為罪過，為免無謂。夫所謂罪者，乃捕魚器也。說文「罪乃捕魚竹网」達道者，視名利爵祿如網罟，帝王懸名罟利網，以誘人墜其中矣。弟子所問之意，時以曾參，謂及親不及親之奉養為念，而不在於利祿之多寡，使誘人之帝王，吾所懸其网，以羅致之也。故下文，仲尼答曰：「記已懸矣，夫無所懸者，可以有哀乎，彼視之釜三千鍾，如鸛雀蚊虻相過乎前也。」陸註云：「孔子言，既以為悲喜，則已懸繫於祿已，若果無懸，則菽水鼎鍾，無非色養之宜，不以祿喜，豈以祿悲哉。」此卻可以。但下聞之鸛蚊過前，寓孔子譏曾子之詞。陸不省而續註云：「若小鳥微虫之過前，絕無所動于中也。」註之前後，相反其意，不能連續，且不知鸛雀為何鳥，而曰小鳥。詩云「鸛鳴于垤」疏曰「鸛鸛雀也，似鴻而大」。斐寬被呼為碧鸛雀，則此也。焉得妄指為小鳥。陸氏失察，牽強塞責，不勝遺憾。夫仲尼之旨，乃曰如此：「則參既被帝王有所懸其網罟矣，猶言已墜人之術中也，若欲使人無可施其網羅者，則不應有悲喜，參之視三釜祿，如蚊虻之小，視三千鍾，不啻視大於鴻雁之鸛雀也。眼前既孜孜為餌之小大是貪，豈有不墜人網罟哉。」語意甚明，註者誤會耳。

第十六回「和尚含冤西天忽成地府；佳人受難監獄卻用教室」

於是老尼乃假託化緣到楊守愚家來，守愚一見老尼即拒絕之曰：「老拙僧道無緣，別處去化可也。」老尼笑曰：「老居士縱對僧道無緣，對孔孟難道也無緣乎？」守愚曰：「若此則汝亦解孔孟之道歟？」守愚正以孟子書教孫兒，及持卷揭開一節，適瞽與叟使舜完廩一節，命其解說。老尼指註語而笑曰：「程紫、朱子名頭如許高大，竟然一部中孟亂註，變成一部誌怪新書。夫『父母使舜完廩捐階，瞽叟焚廩』與『使浚井出從而掩之』。因下文有象曰：『謀蓋都君咸我績』，謀蓋二字，註者誤解。遂致忘卻上文之『捐階』及『出』三字真意，妄引史記為證，使舜上塗廩瞽叟從下焚廩，舜以兩笠自捍而下，得不死。後有使舜穿井，舜穿為匿空旁出，瞽叟與眾共下

土實井，舜從匿中空中出去又曰『謨謀也蓋蓋井也』牽強附會，貽害後世，遂有以神秘而表現者。小說界與演戲方面，不肖文人，遂公然捏造出瞽叟焚廩時，有鳳負舜而下；掩井之時，有蛟龍穿地道使舜逃脫。鬼話連篇，和外國兒童神話小說無異。此輩不省悟，『仗舜完廩捐階，瞽叟焚廩』明明已指出廩已完後且既捐去階梯，是舜以下梯，然後焚之也。原因是瞽叟偏愛象，故就舜所完之廩，不稱意而焚以折辱之也。至其『浚井出』是謂舜浚井出後，又從而掩之，以示再度折辱。猶世上惡老婆往往毀媳婦所成工作物，而折辱之之意，初無殺舜之心也。」守愚曰：「倘無殺舜之心，象何以自詡曰『謨蓋都君咸我績』且又欲得其妻產曰『琴朕、弧朕、干戈朕、二嫂仗治朕樓』連二嫂且欲奪之耶。」老尼曰：「宋儒之所以誤註原因皆在此幾句，尚未瞭解之故也。註孟者只知蓋，蓋井也，不知乃陵蓋也，由凌辱也。『中論』云：『辯之為言別也，為其喜分別、善分別事類，而明處之也。非為言辭切給，而已陵蓋人也。』是蓋即陵蓋之證。合著謨蓋都君咸我績之字神意，咸者皆也。謂設施種種手段陵蓋舜，怕屬象個人功績。象當時算已定舜已受父母陵蓋，當忍無可忍，負氣而逃。誰知舜卻逆來順受，自今完廩浚井，雖被焚擄，不過徒費了些少工情，不足介意。故象入舜宮時，舜猶泰然自若，而在床上彈琴。若欲硬指蓋井之蓋，則尚有焚廩，何故不並言焚廩，或曰謀殺，則連種種行為皆在內，而單指蓋井毋乃句法偏枯。且只用之蓋字，又對咸我績之咸字不通。況舜之事親至孝，小杖受而大杖逃，為不忍父負殺子之惡名，豈有處在比大杖更兇險，既焚且掩，充滿殺氣之家庭，猶泰然自若之理。」守愚點頭稱是，謂聞所未聞，深為嘆服。⁶⁹

在第 29 回談到朱熹註解《論語》「振海河而不洩」、「迅雷方烈，必變色而作」之誤，甚至說：「可憐被一般食古不化者，硬將孔子言語註成老婦無稽之談，實堪痛恨！」雖然鄭坤五對經典的詮釋刻意的要以科學的角度來說，未免堅持己見而過於偏執。但是仍可從這裡看出兩點：鄭坤五對於四書經典可謂相當精通，這有賴於他在古典文學的深厚根基；對於名家的註解，他能以自己的見解直指其誤，果不願為「古人所誑」。

鄭坤五自幼即接觸經典，對於經史，他並不拘泥於字句之間，但因其

⁶⁹ 《鯤島逸史》第 16 回，上冊，頁 177~179。

追根究底之心甚甚，兼之思想常跳出傳統，而自創一格。是故在鄭坤五的雜文之中，此類對於古文或經典、史籍有所創見的文章，多有所見⁷⁰。以其博覽群經對古人的訓誥，作為駁斥一般人對於前賢之言全然接受服從的態度，亦是一種迷信的破除。

第四節 破除風水迷信

《鯤島逸史》中談到風水迷信處如下表：

表 4-1 《鯤島逸史》談「風水迷信」

編號	摘要	回次	頁數
1	墓穴風水	1	上冊 23
2	八字合婚	2	上冊 32
3	祖墳風水佳可福蔭子孫	29	下冊 35
4	胎神與動土	35	下冊 95
5	墓穴為龍穴之說	36	下冊 106
6	地龍之說	50	下冊 240

多數以破除迷信墓穴風水為主，所謂「當時風俗，極其迷信風水。凡墓之周圍三丈以內，極忌破土建設。」⁷¹所以要興建水利工程時，若經過人家的墓葬處，工程必定遭受阻撓。如果所葬的墓穴風水佳，是個龍穴，那麼將可「天應人順」、「貴不可言」⁷²。如果說墳墓現葬的地方風水不佳，那麼最好快快遷葬，以免禍延子孫。對於風水的迷信，下至販夫走卒，上至將軍富豪，都不能避免。所以作者在小說中一再的提出這個問題來強調，希望能夠藉由小說故事的啟示，進而影響當時的社會民眾。另外鄭坤

⁷⁰ 例如鄭坤五發表於《三六九小報》上的「讀史管見」，即對各朝代的歷史事件有不少見解。

⁷¹ 《鯤島逸史》第1回，上冊，頁23。

⁷² 《鯤島逸史》第36回，下冊，頁105-107。

五在他的 話柄：古聖賢之謬說⁷³中也有提到相關的問題：

愚夫愚婦亦以為小產，必係沖動土神而然，其愚真不可及。大凡所謂動土者，多謂鄰家破土伐樹清溝所致，近自隔壁，遠至數百武，一經沖動，即時感應，試思除卻文明利器之無線電操縱能力以外，豈有若是靈感？雖用專門醫士，使他在孕婦子宮中，取出健全胎兒，亦不能如是之速，蓋小產之胎兒，則屬在數月前已成不完全之胎矣，因在數月前已停止發育，甚至死壞。至是非排洩脫離母體不可之時，母體始覺有異，小產後，乃遍查鄰近，有動土清溝者否，近無則及遠。四方百武之內，凡有破柴採竹之屬，在嫌疑之數，二比勢力相當，固不成問題，萬一相去太甚，則以為採竹斫木者，有意影射，無力者之含冤受屈，更不堪設想矣。夫小產之胎球，猶果子於未成熟時，被蜂蠆刺害，受傷不能即落，須待數日或十數日至傷處黃壞，其蒂敗爛，然後因風落地。小產之理亦然。若非用工故意打胎，斷無即動即落之理。

利用生理學來解釋孕婦流產絕對與「動土」無關，並以「植物病蟲害」的理論佐之，理由充分，足以讓人信服。

第五節 破除其他迷信與提倡科學新知

除了前幾節所討論的「宗教迷信」、「鬼神迷信」、「聖賢迷信」、「風水迷信」之外，尚有一部分其他的民間迷信是《鯤島逸史》中所談到的，如下表：

表 4-2 《鯤島逸史》談「其他迷信」

編號	回數	頁數	摘要
1	21	上冊232	史中每遇天災地變，或日蝕月蝕之事。以及慧星出現，每每引為上天示警。
2	21	上冊233	燕子來巢之家，其家必昌

⁷³ 話柄：古聖賢之謬說 刊於《三六九小報》第 427 號，昭和 10 年（1935 年）10 月 13 日，第 4 版。

編號	回數	頁數	摘要
3	29	下冊38	被雷公打死是作惡的現世報
4	31	下冊53	人可數日存於水底
5	33	下冊77	托夢之迷信
6	36	下冊107	命運問卜

《鯤島逸史》中提供了種種的知識，包含了各種學科，可見作者本身對知識的渴望，對萬事萬物的觀察仔細，並且鄭坤五也將種種的之視作為他在雄中、屏女的授課內容。

如第 23 回劉日純聽完尤守己解釋靈符能防身或治病，乃是因為槍砲的火藥份量影響射程，還有利用假病人「作媒」（混在人群中大讚靈藥神效）、「反經石」及「紙人自動」，乃是磁力相吸相斥的原理運用。立刻肅然起敬讚他：「是一部科學辭典，九流三教、天文地理、物理化學、往古來今宇宙間事無所不曉，無藝不精，總集萬能於一身，誰謂造化無私哉！」⁷⁴第 46 回丁士才也說：「妹丈真一部活辭典也。孔子云：『朝聞道，夕死可矣。』怪不得聖人願以生命博學問也。今日拜聽一夕話，雖不至以生命博之，亦勝讀十年奇書矣。」下面便把《鯤島逸史》中傳達的新知識彙整在一起：

表 4-3 《鯤島逸史》中的科學知識

編號	回數	頁數	摘要
1	4	上冊46	釋深井多炭素之理。
2	4	上冊48	千里鏡（望遠鏡）
3	4	上冊51	惡人在惡是初開張之日，必有精神變易現象，此乃守法之心與惡念爭鬥使然。

⁷⁴ 《鯤島逸史》上冊，頁 261-263。

編號	回數	頁數	摘要
4	5	上冊61	牆上的倒吊人影是光影折射的現象
5	5	上冊61	寫真機（照相機）的原理
6	10	上冊108	說炭之形成
7	19	上冊211	日有所思，夜現於夢。猶催眠術家暗示之心理作用
8	21	上冊232	日月蝕及慧星乃天體運行的自然現象
9	21	上冊233	燕子築巢的習性
10	21	上冊234	釋日在正午與出沒時之遠近
11	21	上冊235	以進化論釋雞與蛋孰先
12	23	上冊263	解釋紙人站立是利用磁鐵正負極之原理
13	29	下冊39	釋雷電的原理
14	31	下冊52	能久潛水底之理
15	33	下冊78	守愚以力學破風動石之說
16	35	下冊94	以熱對流釋旋風的原理
17	35	下冊96	以生理學解釋為成形胚胎之流產非關風水
18	35	下冊97	以人體構造解釋胎兒不可能吃東西
19	42	下冊163	以化學原理解釋符遇火即焚之理
20	43	下冊176	清代郵傳方法
21	44	下冊193	解釋魂夢所見多是心理作用所致
22	45	下冊200	釋物競天擇之理
23	46	下冊207	說明植物繁衍法
24	50	下冊248	解釋口飲沸水之事

第五章 《鯤島逸史》中反應的歷史事件

歷史材料指過去時代存留下來的史實、文物、作品、文獻、資料等。它積累了人類漫長歷史的精神財富，是寶貴的文化遺產。進行科學研究，離不開歷史材料。歷史題材的文學作品，依據歷史材料加工、創作而成。論說性的文章也常用歷史材料作論據闡述事理。

在《鯤島逸史》的 著者序 中鄭坤五自言其寫作「廣引各地縣志，採錄故老口碑」。綜觀《鯤島逸史》我們可以看出它是一部以地方史為背景寫成的歷史素材小說。鄭坤五對於史學的素養相當深厚，他曾在《三六九小報》上發表一系列的「讀史管見」，對於各朝各代的歷史事件，皆有精闢且獨具創見的說法。在《南方》雜誌上曾有人批評鄭坤五的 讀史管見 多抄襲趙翼的《二十二史札記》⁷⁵，鄭坤五則回應之云於《甌北詩集》、《詩話》他確實讀過，但其他史料則未讀過⁷⁶。鄭坤五於史學的研究除可從其在各報刊雜誌上為數可觀的史論文章窺見一斑外，尚有一部未曾現世的巨著《臺灣五千年史》，中詳論臺灣自上古時代至日治時期的歷史⁷⁷。

《鯤島逸史》的歷史資料來源，鄭坤五自行說出的有清代陳文達、王瑛曾同修的《鳳山縣志》、清代李元春的《臺灣志略》。⁷⁸以下藉由《鯤島逸史》中所反映的歷史事件，進一步來瞭解其所運用的其他歷史文獻。

⁷⁵ 新和緩發表之 坤五先生是何人物耶，《南方》第144期第28頁，1942年1月1日。原文：「溯其在三六九小報之讀史管見，多偷趙翼之史學，更可信無疑也。」

⁷⁶ 坤五 讀七大毛病派佳什有感，《南方》第145期第23頁，1942年1月15日。原文：「而說我出在三六九報中之讀史管見謂是，「多偷趙翼之史學」。其實大丈夫決不作失格言動，趙雲崧之著作中，惟甌北詩集，及其詩話，皆有購讀，若其史料，實未曾過眼。若謂之偷，不但不足為恥，反較曹孟德之新書，加一倍之榮光矣。」

⁷⁷ 《臺灣五千年史》為手稿筆記本，共92頁，另有序一篇，全書近二十萬字。封面自署鄭坤五著，民國39年12月完成。

⁷⁸ 《鯤島逸史》上冊第79頁，引《鳳山縣志》、《臺灣志略》。

第一節 埔里社事件

第十回「兄弟酬恩愛人定聘 漢砂分界刺客揮刀」

且說守己一日經過彰化時，臨時署理知縣胡應魁，與守備羅大春出城勞軍，並乞助力鎮壓水沙連與水裏社漢、高砂械鬥。原來水裏與埔里二社，土地膏腴，水利充足。臺灣原住民高砂族，不慣耕作水田，故南北二路無賴漢，多互相團結，在此地任意開墾，且不納官租。因此四方浪人，趨之若鶩。其首領有陳烏番者，先為「通事」頗善愚弄高砂族。在乾隆五十年之間，以蟠踞於此，嘯住至千餘人。高砂族常被其愚弄，至是已忍無可忍，遂奮起團結附近二十四社原民丁壯極力反抗。彼此相峙，將近一年，各有損傷，官府彈壓全無實績。該管地方官已不便對上司調請大軍，又不好據實申告。只偽報說內山高砂族，互相殘伐而已。官方一向隱忍，今幸尤統領帶兵過此，乃乘機乞請彈壓。守己義不可辭，慨然承諾，即日移兵向水沙連社。事前守己先向信義請訓，信義心內打算一番，然後對守己曰：「聽說陳烏番所佔據田地，大部分強占前人之物，開墾新地已無官廳許可，皆非『合法的』。而且烏番手下皆是亡命匪類。倘不設法驅散，使其根深蒂固，他日必為國家大患。」守己點頭稱是。乃與胡應魁議定，察明烏番黨羽中，倘有實在開墾用工作田之人，由官給予外地官田。若強占前人所開田地者，給與遷徙費用，一律逐出社界不許稽留。若不遵守官命者，拿捕治罪。告示發出，守己親督大軍，逐戶稽查，即日勵行處理。官軍聲勢浩大，器仗精明，烏番見不可以力敵，俯首就範，隱忍撤退，一場大事，頃刻冰消。彰化縣主，又招呼平埔熟高砂族，授田課租，勘定地界，二族相安。因守己祖孫善處，此後約二十年間，泰然無事。直至嘉慶十九年間，方有陳大用、郭百年，夤緣某知府，又演成漢、高砂族武劇。直至清末光緒年間，總兵吳光亮設廳署於埔里，兩族始相安無事。...

高砂國又稱為「高山國」，是 16 世紀時日本人對台灣的稱呼。16 世紀中葉，倭寇在台灣海峽活動，看到臺灣西南海岸一帶，青松白沙，像極日本播州海濱的高砂，便把臺灣稱為「高砂」，把當地居民稱為「高砂族」，臺灣島稱為「高砂國」，視為一獨立的王國。另一種說法是：16 世紀往來臺灣的日本人，主要是到南部打狗（今高雄）附近，因為「打狗」讀音與

「高砂」的日文發音相近，因此得名。嘉慶 19 年（1814）水沙連社隘丁黃林旺與民人陳大用、郭百年，假借已故「生番」頭目、通事的名義，向台灣府申請墾照。他們謊稱水裡、埔里等番社自願招漢人入山開墾，嘉慶 20 年知府批准，令彰化縣發給墾照。郭百年等人於是招募壯丁及農民千人，至社仔、水裡、沈鹿、埔里等地開墾，引起各社原住民的抗議。郭百年運用手段大舉焚殺原住民，並搶奪他們的財物。《東槎紀略》埔里社紀略 載：

嘉慶十九年，有水沙連隘丁首黃林旺，結嘉、彰二邑民人陳大用、郭百年及臺府門丁黃里仁，貪其膏腴，假已故生番通事土目赴府，言積欠番餉，番食無資，請將祖遺水裡、埔里二社埔地，踏界給漢人佃耕。知府某許之。大用隨出承懇，先完欠餉，約墾成代二社永納，餘給社眾糧食；儻地土肥沃，墾成田園甲數，仍請陞科，以裕國課。二十年春，遂給府示，並飭彰化縣予照使墾；然未之詳報也。其受約者，僅水沙連社番而已，二十四社皆不知所為。郭百年既得示照，遂擁眾入山，先於水沙連界外社仔墾番埔三百餘甲。由社仔侵入水裡社，再墾四百餘甲。復侵入沈鹿，築土圍，墾五百餘甲。三社番弱，莫敢較。已乃偽為貴官，率民壯佃丁千餘人至埔里社，囊土為城，黃旗大書開墾。社番不服，相持月餘。乃謀使番割詐稱罷墾，官兵即日撤回，使壯番進山取鹿茸為獻。乘其無備，大肆焚殺。生番男婦逃入內，聚族而噉者半月。得番串鼻熟牛數百，未串鼻野牛數千，粟數百石，器物無數。聞社中風俗，番死以物殉葬，乃發掘番塚百餘，每塚得槍刀各一。既奪其地，築土圍十三，木城一，益召佃墾。眾番無歸，走伊眉社、赤嵌而居。

在清代，對於臺灣仍有禁渡的禁令，但由於閩、粵人口遽增，加之本地區山多田少，造成糧食供應相當大的壓力，同時臺灣已化入中國版圖，以其優良的農業條件，及尚未開發的荒地仍多，再者因官力有所不及，開墾荒地可以隱田避稅，於是閩、粵移民不顧當局禁令，大量進入僅有一海之隔的臺灣。渡臺的漢移民最主要的目的便是取得土地，以解決糧食的問題。黃富三云漢人取得耕地的方式有二：「強力方式與和平方式。武力攻取即伊能嘉矩氏所謂的積極手段，係漢人集體以武力攻佔番地，此多用於

生番或偏遠之熟番。攻佔生番地最顯著的例子是噶瑪蘭（今宜蘭）之開闢與埔里社之入侵。至於和平方式係以各式各樣的巧妙手段和平取得耕地，此多用於熟番。」伊能嘉矩列有四種方法⁷⁹。

- 1、 交換土地：利用土著愚直，巧言籠絡，投其所好，常以些微之酒與布，即可換取大塊土地。
- 2、 結婚政策：利用平埔族以女子繼承之俗，入贅之以得地。
- 3、 同化計策：與土著結兄弟或奉從其俗，博其歡心而得地。
- 4、 騙取土地：與土著立契時，欺其不識字，或將界限寫得曖昧，或記載利己而不利土著的文字，使其畫押，而奪其地。

黃富三尚列另四種情形⁸⁰：

- 1、 偷墾：利用番社地界之不清，偷墾荒地。
- 2、 交易手法：漢人在熟番地開雜貨店，賒售商品於原住民，或抬高價格或貨款，至其無力償債而獲取其地。
- 3、 利用原住民習俗：原住民之俗凡所有地有死物、穢物、即棄其地，漢人利用以取其地。
- 4、 買賣與租：原住民屬氏族社會，土地為祖產社產，是不能租售的。但因經濟上的壓力及其無力自墾，故必須出售或出租土地予漢人。

《鯤島逸史》雖並無直接陳述陳大用、郭百年的事件，但已點出移民來臺的漢人，在取得土地上所出現的問題。

第二節 吳沙與噶瑪蘭地區的開發

「噶瑪蘭」又稱「蛤仔難」，宜蘭地區的古稱，源於當地平埔族原住民族群 KAMALAN 的漢字音譯。早在 17 世紀時，西班牙人、荷蘭人就曾到過蛤仔難，與當地原住民交易，並且進行傳教。清代統治台灣後，這裡雖然屬於界外番地，但是仍然有淡水地區的通事前來貿易。乾隆五十二年（1787）底，為了圍堵可能逃往後山的林爽文，淡水同知徐夢麟命令吳沙在三貂地方嚴加防守，幫忙攔截林爽文。亂世平定之後，徐夢麟便向台灣

⁷⁹ 伊能嘉矩《臺灣番政志》台灣省文獻會，1957。頁 300-301。

⁸⁰ 黃富三 清代臺灣漢人之耕地取得問題 收於《臺灣史論叢》第一輯，1980，眾文圖書。

知府楊廷理建議將蛤仔難收入版圖。但是基於經費沒有著落，而且考慮到治安不易維持，這個建議遭到福建巡撫否決。不過，民間的拓墾行動卻如火如荼的展開了。

嘉慶元年（1796），吳沙率領大批移民進入蛤仔難開墾，此後入墾的漢人越來越多，官方也無法有效禁止，不到 15 年的時間，蘭陽溪以北的地方已經從荒地變為良田。除了以開墾為目的的流民之外，連海盜也都相要以此為根據地。為了管理民眾，同時防止海盜佔據，清廷終於在嘉慶十五年決定將蛤仔難收入版圖，正式定名為「噶瑪蘭」。在嘉慶十七年建噶瑪蘭廳，命楊廷理為首任噶瑪蘭通判。

《鯤島逸史》作為一部歷史小說，作者怎樣運用其文學家的想像，來重現這段歷史？與「真正的」歷史事件又有什麼樣的不同呢？這是本節所要討論的重點。

一、漢人在宜蘭拓墾的模式

漢人自明末清初時，開始由中國大陸移民來台灣拓殖。依照由南而北、由東而西的次序，隨著時間的推移，至十八世紀後半，台灣西部已然是漢人的天下。十八世紀末，漢人接著向東部伸出探索的觸角，規模或大或小地進行殖民開墾的行動。首先，即是蘭陽平原的被納入漢人的生活圈。在「開蘭」過程中吳沙一族（吳沙、吳立、吳光裔、吳化等）更是扮演著重要的角色，因著他們的領導，使得漢人得以迅速地開展勢力。在吳沙之前，雖然已有零星漢人到蘭陽平原從事個別的、零散的商業活動⁸¹但是基本上這些漢商（稱為「番割」）並未遭到原住民們的排斥。一直到漢人開始試圖集體入墾定居，才遭逢原住民的激烈抵抗，也因此漢人的企圖遭到很大的阻力，開墾隨之失敗。漢人只好退出平原，回到三貂或是其他的漢人聚落，累積實力，休養調息，等待機會，數年後再度出發。從乾隆三十三年（1768）林漢生率眾入墾，不成被殺⁸²，一直到嘉慶元年（1796）

⁸¹ 廖風德 1990，頁 56-59。

⁸² 姚瑩《東槎記略 噶瑪蘭原始》：「乾隆三十三年，民人林漢生始召眾入墾，為番所殺。後或

吳沙第一次的入墾，這近三十年中，漢人在宜蘭的拓殖企圖也就在「漢人入墾」「原住民抵抗」「漢人退出」這樣的模式中反覆再三。

在《鯤島逸史》中的描述為

蓋以前亦有淡水人林漢生者來墾此地，初無奈林漢生何，後乃聯合附近二十一社原人軍，始擊滅漢生。（第十三回 收化外民恩威併用；炸海洋賊血肉橫飛）

嘉慶元年，吳沙率眾入墾，引起「番眾」抵抗，雙方發生一連串激烈的戰爭，吳沙弟吳立甚至戰死，於是只有退回三貂。《噶瑪蘭廳志》卷七 雜識（上） 紀人 記載：

然聚徒日眾，不移時亦遂佔築土圍，踞烏石港為頭城（歸化後改名頭圍），番眾始驚怖，傾其族以相抵拒。沙弟吳立死之。有許天送者，首以販私悉夷情，社番推為長者。吳沙得其言，知不可以力制也，迺退保三貂，以謀一、二示之信。

從陳淑均的記載中可以看出，事實上吳沙的第一次入墾行動，也一如先前的漢人一般，在原住民與漢人之間「入侵—抵抗—退出」如此的互動模式中失敗。

二、吳沙入墾

嘉慶二年（1797）吳沙再度嘗試，並且以協助原住民抵抗海盜的名義進入蛤仔難，這個時候

適番社患痘，吳沙出方施藥，全活甚多，番眾德之，情願分地付墾。（楊廷理《議開臺灣後山噶瑪蘭即蛤仔難節略》）

諸番屬番社患痘，出方施藥，全活甚眾，番德之。（《噶瑪蘭廳志》卷七 雜識（上） 紀人）

吳沙第二次的入蘭，剛好遇到蛤仔難發生了一次疾病「痘」（有疑為傳染病天花者），依照漢人文獻看來，吳沙醫治好這種疾病，救了許多原

再往，皆無成功。」

住民。蛤仔難的原住民為了感謝他，才允其住下，分地付墾。因為這樣關鍵性的一個事件，為吳沙的信用加分，所以吳沙在嘉慶二年的第二次入蘭才得以成功。此後，集團性的漢人墾拓便以頭城這個平原的三角頂點為基礎，向南推進。約 15 年左右，整個平原地區已盡為漢人所有，清廷更於嘉慶十五年（1810）將噶瑪蘭下令收為版圖，並設置噶瑪蘭廳。

《鯤島逸史》對吳沙入墾的一段描述如下

第十三回「收化外民恩威並用；炸海洋賊血肉橫飛」

守己一日召集蛤仔灘當日起事二派中漳泉首領，為之備酒講和。並使之互立誓約，以後不許私相械鬥，不遵者照匪徒處辦。又命吳沙對二派，逐戶造成家甲簿。以後出入，必須報明登記。立吳沙為保長，並兼團練局總理。又派遣兵壯，助吳沙以土塊造成圍牆，四方設置隘門，以防外患，是曰頭圍。即噶瑪蘭廳志所記載之頭圍汛所在也，其南方港灣曰烏石港。經守己一番處理之後，二派遂相安無事。守己在蛤仔灘約略經過一年，安閒無事。平素好動不好靜，不堪寂寞，常到山上遊獵。一日晚哺，在千里鏡內發見後山原人，武裝出動，料知事有急變，急急馳馬回營，設法防備，並傳令漳泉二派，準備禦敵。夜來原民軍果然大舉來攻，其數約六七百人。幸此方有備，在其未接近時，官方火砲齊發，射殺原人無數。敵方見官軍有備，大驚退卻。又被守己伏兵從其後方抄出，敵人皆放棄武器逃走。被捕捉者約二百名，射殺原人百餘名。官方竟無一人受傷，大獲全勝，並得武器無數。守己將捕虜原人分監各處，派兵監守。翌日差通事入山，告諭原人頭目，約其劃界講和，通事往返再四，始告成功。原來當時內山兄弟，不善田作，所有山麓平洋之地，皆被吳沙派下漳泉人所開墾。吳沙本係漳州人，先在基隆充苦工，因慨嘆當時社會缺點，任氣上三貂嶺，大得原人信賴。不忍蛤仔灘一帶平野永付荒廢，曾在乾隆中葉，從三貂嶺進入蛤仔灘。先集閩粵流民，各付白米一升，柴斧一挺，闢除荊棘，率成良田。是地原人只知捕魚射鹿，而不善耕稼。初不知以吳沙為患，後因四方浪人，聞風而至者日加一日。原人疆土，被其得寸進尺，甚至是地竟成為姦人逋逃之藪。曾被淡水同知，放逐吳沙及其派下等出蛤仔灘。直至乾隆五十三年，淡水同知徐夢麟鑒及林爽文之亂，乃用

以毒攻毒政策，許可吳沙開墾蛤仔灘，附交換條件，使其防止匪賊混入。至是吳沙與通事許天送、朱洪掌謀集漳、泉、粵三籍流民數百名，在烏石港南築土圍，是為今宜蘭發祥之地也。當地原人，不堪吳沙蠶食領土，每次下山與墾農鬥，鬥皆失利。蓋以前亦有淡水人林漢生者來墾此地，初無奈林漢生何，後乃聯合附近二十一社原人軍，始擊滅漢生。經過近二十年間，吳沙復來，原人重溫故智，至是又聯合二十一社原民軍，傾社來攻，不料事前竟被千里鏡奏功。原民頭目不知文明利器，偉大功效，反疑是官方有未卜先知能人。又兼通事稱揚尤統領至如仙人，謂統領年紀雖少，膂力過人，曾在仙山學法，能知前後五百年事。其祖父兩臂有千斤之力，曾在下赤崁，舉擲四五百斤石臼，如獅子弄球。更加以李白式「白髮三千丈」之誇大文章，更言尤統領何仁慈，所有捕去社丁，並不曾加害，反倒好意優待，如爾等誠心歸順，即日放回云云。各被捕社丁父兄妻子為骨肉所關，皆請頭目屈服就撫，因此和議成立，割外山一帶歸吳沙開拓，立石為界，不許互相侵犯。守己乃放還被捕社丁，雙方息事。

再來對應姚瑩的 噶瑪蘭原始⁸³所載

吳沙者，漳浦人，久居三貂，好俠，通番市有信，番悅之。民窮蹙往投者，人給米一斗，斧一柄，使入山伐薪抽籐自給。人多歸附。淡水廳聞，懼其為亂，乃遣諭羈靡之。林爽文之亂，慮賊北竄內山，同知徐夢麟言，三貂有吳沙，民番素信，可堵賊，毋使遁入者是也。沙既通番久，嘗深入蛤仔難，知其地平廣而腴，思入墾。與番割許天送、朱合、洪掌謀，招三籍流民入墾，並率鄉勇二百餘人、善番語者二十三人，以嘉慶元年九月十六日進至烏石港南，築土圍墾之，即頭圍也。沙雖首糾眾入山，而助之資糧者，實淡水人柯有成、何績、趙隆盛也。沙所召多漳籍，約千餘。泉人漸乃稍入，粵人不過數十為鄉勇而已。初入，與番日鬥，彼此殺傷甚眾。沙使人給⁸⁴番曰：「我奉官令，以海賊將據蛤仔難盡滅諸番，特來堵賊，且護番墾田足眾糧而已，非有他也。」番性愚，不事耕鑿，間有耕者，用力苦而成功少，故視地不甚惜。得沙言，疑信者半。鬥又屢敗，以為漢人有神助，稍置之。番社患痘，沙出方施藥，全活甚眾，德

⁸³ 姚瑩《東槎紀略 卷三 噶瑪蘭原始》。

⁸⁴ 給：讀勿丌四聲，欺騙、欺給之意。

之。

為了閱讀上的便利，將上面兩段的描述，整理成下面的表格。

表 5-1 《鯤島逸史》與《噶瑪蘭原始》對照表

書名 項目	《噶瑪蘭原始》	《鯤島逸史》
言吳沙	吳沙者，漳浦人，久居三貂，好俠，通番市有信，番悅之。	吳沙本係漳州人，先在基隆充苦工，因慨嘆當時社會缺點，任氣上三貂嶺，大得原人信賴。
往投吳沙之 流民	民窮蹙往投者，人給米一斗，斧一柄，使入山伐薪抽籐自給。人多歸附。	先集閩粵流民，各付白米一升，柴斧一挺，闢除荊棘，率成良田。是地原人只知捕魚射鹿，而不善耕稼。初不知以吳沙為患，後因四方浪人，聞風而至者日加一日。原人疆土，被其得寸進尺，甚至是地竟成為姦人逋逃之藪。
淡水廳對他 們的處理	淡水廳聞，懼其為亂，乃遣諭羈靡之。	曾被淡水同知，放逐吳沙及其派下等出蛤仔灘。
林爽文之亂 時，利用吳 沙防堵	林爽文之亂，慮賊北竄內山，同知徐夢麟言，三貂有吳沙，民番素信，可堵賊，毋使遁入者是也。	直至乾隆五十三年，淡水同知徐夢麟鑒及林爽文之亂，乃用以毒攻毒政策，許可吳沙開墾蛤仔灘，附交換條件，使其防止匪賊混入。
吳沙招三籍 流民入墾蛤 仔灘	沙既通番久，嘗深入蛤仔灘，知其地平廣而腴，思入墾。與番割許天送、朱合、洪掌謀，招三籍流民入墾，並率鄉勇二百餘人、善番語者二十三人，以嘉慶元年九月十六日進至	至是吳沙與通事許天送、朱洪掌謀集漳、泉、粵三籍流民數百名，在烏石港南築土圍，是為今宜蘭發祥之地也。

	烏石港南，築土圍墾之，即頭圍也。	又派遣兵壯，助吳沙以土塊造成圍牆，四方設置隘門，以防外患，是曰頭圍
資助吳沙者	沙雖首糾眾入山，而助之資糧者，實淡水人柯有成、何績、趙隆盛也。	
三籍人數	沙所召多漳籍，約千餘。泉人漸乃稍入，粵人不過數十為鄉勇而已。	
原漢爭鬥及吳沙的謊言	初入，與番日鬥，彼此殺傷甚眾。沙使人給番曰：「我奉官令，以海賊將據蛤仔難盡滅諸番，特來堵賊，且護番墾田足眾糧而已，非有他也」。番性愚，不事耕鑿，間有耕者，用力苦而成功少，故視地不甚惜。得沙言，疑信者半。	當地原人，不堪吳沙蠶食領土，每次下山與墾農鬥，鬥皆失利。
以為漢人有神助	鬥又屢敗，以為漢人有神助，稍置之。	不料事前竟被千里鏡奏功。原民頭目不知文明利器，偉大功效，反疑是官方有未卜先知能人。又兼通事稱揚尤統領至如仙人，謂統領年紀雖少，膂力過人，曾在仙山學法，能知前後五百年事。其祖父兩臂有千斤之力，曾在下赤崁，舉擲四五百斤石臼，如獅子弄球。
番社患痘	番社患痘，沙出方施藥，全活甚眾，德之。	

從這兩段的描述，可信鄭坤五在寫作至此時，運用了大量 噶瑪蘭原

始的紀錄。在情節的鋪排上，把主人公融入在「以為漢人有神助」中，添加了許多的想像，誇張了歷史紀錄者對於語言所不能精準描述的地方。不過，對於「番社患痘」一事，小說作者並未提及，反倒是添加了一段尤守己提供鴉片給吳沙治療癆病的情節。

第十四回 義首延年沒藥有喜；軍師誤算化吉逢凶

素知吳沙身患癆傷，每一年秋未必發一次，去年為承老太爺尤信義指示，隨山刊墓、社保立約、置鄉勇設隘寮。守己深喜吳沙勤勉，據實報告上司，不久淡水給與義首之印。然因此身心勞悴，所以今年病勢特別沈重。兒子吳光裔無能，萬一吳沙一病不起，則各派自拓勢力，將見一場騷動。且當時又風聞蔡遷賊強朱濟，時常垂涎蘇澳。沙子光裔懦弱，見父病危，乃差心腹求援於守己。

一日吳沙在病榻中，執守己之手垂淚曰：「身體病弱，不能永久依附統領大人鞭鐙，代國家出力，誠為畢生憾事。而且豚兒軟弱，不能任事，萬一不幸，總乞大人垂念，主持大局，不至地方騷擾，則願足以。」守己亦垂淚安慰，出至大廳，乃傳令召集漳泉各派首領，陳翼、余山其他著名人物齊到，對之訓示一番，告以大義而別。守己歸營心緒紛紛，食皆不甘，時常吁嘆。祖母朱氏詢知半為吳沙一族之事，聞沙係肺癆，忽然憶及前日驅逐海賊時，曾在海賊船內拾得數箇如文旦之物件，詳細察看，知為阿片煙土。聞此物對於肺癆尤特效驗，於是乃對守己言明，教他令人製成煙膏，派心腹親兵，持給吳沙吸用。果然靈效無比，病勢經過良好，三日後居然小康。漳泉派人物，見吳沙病勢好轉，彼此爭奪勢力之念，因之頓減，守己亦略放心。而吳沙健康，尚未恢復，光裔不能任事。守己並提拔吳沙之姪吳化，輔佐光裔處理保務，及一切設施。

筆者閱讀相關文獻，無一有載吳沙曾患癆疾之事。是故此段敘述，必是鄭坤五因小說情節需要而憑空創造出來的。或許是為了製造情節的高潮跌宕，或許是為了之後吳沙的死亡預埋伏筆，小說家便創造了這樣與歷史紀錄不同的作品。

三、對吳沙的評價

在《鯤島逸史》中言及吳沙之死，作者藉主角尤守己之口，道出對吳沙的評價。

第二十五回 無風起浪狡賊籌謀；好事多魔老尼激變

席間信義曰：「昨日接蛤仔灘來信，方知吳沙已於二日前死去。現在由其侄吳化代掌事務。我對下信人告知，說汝尚未回，惟寄去幾件弔慰禮物而去。」守己不覺墜下淚來歎曰：「此人以一介平民，能代國家開化外不毛之地一千餘甲。且手下皆屬漳、泉、粵三族流民。沙尤善能佈置，使各安其業，不敢非為。其經濟與統御之才力真堪敬服，可謂開蛤仔灘之元勳也。如今亡矣，豈不可痛！」⁸⁵

鄭坤五謂吳沙是「開蛤仔灘的元勳」，曾任宜蘭縣長的陳進東亦有一對云：「真成拓土無雙士，正式開蘭第一人」。就文獻來看，吳沙的確是漢人中成功進入宜蘭地區開墾的第一人。然而這個「開」字，除了「開墾土地」之外，是否還有更深一層「開化番眾」的意義呢？連橫的《吳沙列傳》云：

夫沙匹夫爾，奮其遠大之志，率其堅忍之氓，以深入狃榛荒穢之域，與天氣戰，與猛獸戰，與野蠻戰，勇往直前，不屈不撓，用能達其壯志，以張大國家之版圖，是豈非一殖民家也哉。

在連橫的書寫中，主導的社群是漢人，吳沙進入蛤仔灘，乃是踏入了漢人的殖民腳步，原居地的人們，成了被殖民者。對於這些書寫歷史的漢人來說，原居於噶瑪蘭地區的原住民是「雕題鑿齒之人」⁸⁶，為「化外之民」⁸⁷。漢人挾其相對強勢之文化、政治、經濟、武力的霸權，進入殖民地開墾、開化。也因其主導所有書寫工具，所以吳沙被塑造成「開荒元勳」

⁸⁵ 據小說時間推算，吳沙死亡日期應在嘉慶三（1798）年六月初或五月底。然依《宜蘭文獻吳沙特輯》盧世標所編之《吳沙年表》吳沙死於嘉慶三年十二月初九日。

⁸⁶ 姚瑩《東槎記略·噶瑪蘭原始》：「噶瑪蘭僻在荒裔，既入圖籍，建城、設官、制田賦、宣教化，雕題鑿齒之人，漸知倫理，粗習衣冠。」

⁸⁷ 《噶瑪蘭廳志》卷七 紀文（上）收錄方維甸 奏請噶瑪蘭收入版圖狀（嘉慶十五年四月）：「凡係良善民、番，接思設官納賦，若竟置之化外，恐臺灣日後或添肘腋之患。然該處數十年來為王化所不及，一旦繩以法度，亦不能立就安貼。」

的偉人⁸⁸。陳偉智⁸⁹：

整合分歧複雜的漢人，共同殖民宜蘭的這一面向逐漸變成了「吳沙開蘭」歷史文本生產的核心部分，為子孫開闢土地、大公無私的形象，變成了支配對這段過去的解釋之主導性情節。強調著一個為公為民的「吳沙」形象，有助於整合社會、或者發揮整合社會的意識型態功能。

也許鄭坤五在寫作時並未思考到意識層面的問題，但故事主角在其中運籌帷幄、宛若神人，對待被侵入的角色，不管他是屈從在武力之下或是「感其德而服之」，仍採用威權式的處理態度。這是今日的讀者在閱讀時應特別注意的。

第三節 蔡牽之亂

《台灣志略 卷二 兵燹》記蔡牽事

嘉慶十年（乙丑）冬十一月二十四日，海逆蔡牽由滬尾入踞鹿耳門。十二月二十四日，浙閩水師提督李長庚統舟師至鹿耳門，困蔡牽。十一年（丙寅）二月，蔡牽逸。三月初一日，廣東將軍賽冲阿自江西道奉旨剿賊，入城。五月，蔡牽再來，復逸。十三年（戊辰），以王得祿提督浙閩水師。十四年（己巳）八月十八日，追擊於黑水外洋，蔡牽落海死。

《鯤島逸史》對於蔡牽之亂有相當篇幅的描述，第 30 回中說蔡牽少年時是如何的養成賊性：

卻說蔡牽本係福建東安一匪類，自少即有盜癖，見人財物，多少取之方為快心。年十三時曾與牧牛童遊，見牧童家有一磁盆愛之。當日不能入手，歸家以後至半夜不能合眼。家人問之不答，以為是患病。小頃開門而出，直至天明始見其手攜一磁盆含笑歸來。蓋已

⁸⁸ 連橫《臺灣通史 吳沙列傳》：「夫蛤仔難番地爾，勢控東北，負隅故險，得失之機，實係全局。使非沙有以啟之，則長為豺狼之域矣，然則沙之功不更偉歟。」

⁸⁹ 陳偉智 吳沙開蘭歷史的形成 頁 62。

在十數里外牧童家，半夜奔波竊來者也。時價只值二十數文錢。而賊心非比，固不能快樂者也。翌日又竊取鄰家葫蘆匏二箇，被匏主發見，以為細故，不甚責備放之去，從此賊性驟長。至二十歲時，遂數盜近村之牛，破案走入海南島，繼流浪至安南。現在島人教訓子弟之一諺語曰：「細漢偷挽匏，大漢偷牽牛。」即指蔡牽為標本者。

現在有研究「犯罪心理學」或「犯罪基因」者，想必以蔡牽為研究對象可也。另外在第 31、32、33、36、37、38、39、47 回也都有記述蔡牽之事。

不過，對於蔡牽的落海而死，鄭坤五卻加了一小段插曲。

卻說前回所說，蔡牽被邱、王二提督迫死於海上。世人遂認定蔡牽真箇死矣。而不知蔡賊自沈，雖然是時，但已為海賊十數年，海洋猶其故鄉也，豈有不知水性落水便死之理。須知此兇賊從前已有預備一箇樹乳球，由現時之救命草環也。在當日沈船之時，他縛住樹乳球於身上，口中含有竹管。在水中可以出氣，如去年在七星島使小賊鑿破官船時，同一使用竹管通氣。他身上以得著樹乳球，支持身體。在水內三尺之下，半沈半浮，避免官兵視線。自己乃在水底游泳，離開危險範圍，方敢浮出水面。再將半貯空氣之樹乳球吹滿空氣，然後如八仙過海畫中，李鐵拐坐葫蘆為船而度也。他脫出死線以後，隨波逐浪飄到澎湖白沙島。（第四十七回 將軍殺賊焉肯損人利己；老婦擒兒果然大義滅親）

蔡牽飄到白沙島後，經過八個月的休息藏匿，不料孔良要到浙江上任之時，船也因遭風吹壞而泊於白沙島。孔良見而捕之，不過孔良倒是挺講義氣的沒有將蔡牽獻出邀功，因為王得祿、邱良功早因平蔡牽事而受功封爵。只在一次機會裡，將蔡牽殺了，並將屍體踹入海中。在《鯤島逸史》的敘述中，至此蔡牽之亂方告一了結。

第六章 《鯤島逸史》與鄉土文學

第一節 殖民地的認同混淆

臺灣新文學的開展，與同年代萌發於 1917 年的中國新文學運動，都受到十九世紀末葉國際局勢與內部社會變遷影響，並且在歐洲新起思潮及新興民族自決運動的影響下，意圖透過文學傳播「掀翻那停滯不前的舊傳統的基本因素，而以一種全新的文化來取代它」的新文化運動⁹⁰。相對於國際局勢的變化，毋寧說臺灣新文學運動的展開，更直接的是受到五四運動的語文改革而促進的。它們在時間上先後發生，所引發的效應也略近。周策縱形容中國「五四」運動⁹¹：

「五四」的成效在於意識型態的改變，傳統的政治結構和農業經濟被新興的工商業取代，士紳、地主和官僚已不復有顯赫的地位，雖然許多知識分子由此出身，但在工商界的支持下，他們亦同心協力為新的紀元奮鬥。

這種變化實在令人驚奇，傳統的一切皆已動搖，甚或蕩然無存，新起的正方興未艾，而文然的胸襟與眼光也愈來愈加廣闊。

此一特質，一樣適用於 1920 年開始的臺灣新文化運動。

臺灣與中國新文學運動另一個相同的特點在於兩者都面對「啟蒙運動所面對的最大課題」，一如葉石濤所說，「那便是改革舊語文，採用口語化的白話文，促使民眾透過易學易寫的白話文，去接受和吸收世界新思潮，發揚民族精神。」⁹²透過白話文運動為媒介，新文學方能進入民眾的生活，進而改變民眾意識型態，並影響其後新文學與文化的發展。換句話說，語言文字的革命，乃是這臺灣與中國的新文學（文化）運動必須首先解決的課題。

⁹⁰ 林淇濱《書寫與拼圖：臺灣文學傳播現象研究》台北市：麥田出版，2001。第 123 頁。

⁹¹ 周策縱《五四運動史》1989 年，第 231 頁。此書對中國五四運動的興起有詳盡的分析。

⁹² 葉石濤《臺灣文學史綱》第 21 頁。

不過，二十世紀初期的臺灣畢竟受到日本統治，做為國際新興殖民帝國日本治下的臣民，臺灣知識分子面臨較諸中國知識分子更為弔詭的傳播的與政治的困擾：他們身受日本殖民統治，在政治上屬於日本國民；他們懷有強烈的「祖國情結」，在民族認同上，期盼著回到祖國懷抱；但他們又不能不面對臺灣人民與社會切身的民族解放問題，而有改革臺灣社會、啟發民智，爭取臺灣自主的急切想法。這三種因為不同身分產生的認同混淆，因此也結構了臺灣新文學運動過程弔詭的意識型態，並構成其後諸多論戰與爭辯的主軸。最顯著的例子，是臺灣白話文運動的展開、爭辯與終結。

第二節 從新文學運動到臺灣話文運動

一般被視為臺灣新文學運動的先驅者張我軍，他於1924年4月21日在《臺灣民報》上發表 致臺灣青年的一封信⁹³呼籲臺灣青年要「改造社會」，效法馬克思「階級鬥爭」參與改造，不要「每日只知道作些似是而非的詩，來做詩韻合解的奴隸，或講什麼八股文章替先人保存臭味。」同年11月21日，同樣在《臺灣民報》上張我軍又發表 糟糕的臺灣文學界，強烈抨擊臺灣（來自中國的）傳統舊文學是「壟中的骷髏」，希望臺灣青年以「日本文學猛戰的砲聲，和這七八年來中國文學界的戰事的呼吼」等「二國」為師表，「把陳腐頹喪的文學界洗刷一新。」⁹⁴次年1月1日，張我軍再發表震撼舊文學界的 請合力拆下這座敗草叢中的破舊殿堂⁹⁵，批判「中國舊文學的孽種，暗暗於敗草叢中留下一座小小的殿堂---破舊的---以苟延其殘喘」，同時推介胡適「八不主義」，並舉陳獨秀的「三大主義」做為結論。透過這三篇張我軍於1924年前後發表的論述，不難整理出張氏當年的論點，主要是希望臺灣青年效法中日兩國文學界消除在台灣的「中國舊文學的孽種」，開創屬於臺灣的新文學。在張我軍的意識中，這

⁹³ 張我軍 致臺灣青年的一封信，林呈祿等編，《臺灣民報》2卷7號，第10頁，台北：東方書局複刊版，1973。當時張我軍正在北京讀書。

⁹⁴ 張我軍 糟糕的臺灣文學界 《臺灣民報》2卷24號，第6-7頁。

⁹⁵ 張我軍 請合力拆下這座敗草叢中的破舊殿堂 《臺灣民報》，3卷1號，第5-6頁。

與當時世界的主要思潮馬克思主義相符，是一種改變社會的意識型態鬥爭。就此來看，張我軍是把「新文學」看做是語言場域的鬥爭，是以文學傳播改革社會，從語言的解放，擺脫來自舊中國文化霸權束縛的解放。換句話說，張我軍是從「五四運動」受到意識型態啟迪，乃以控制著臺灣舊社會文人階級的漢文化意識型態為鬥爭對象，展開了他心目中的「新文學革命」。

另外《臺灣民報》的前身《臺灣青年》，及《臺灣》在 1920、1921 年早已提出臺灣青年應為提升「落後於世界文化大勢」的臺灣文化而奮起前進⁹⁶。如黃呈聰的《論普及白話文的新使命》⁹⁷中強調臺灣要獨創一個特別的文化來改造臺灣，「不要拘執如中國那樣完全的白話文，可以參加我們平常的語言，做一種折衷的白話文也是好的。」及黃朝琴的《漢文改革論》⁹⁸主張：臺灣人應推掉「言文不一致的漢文」，「用言文一致的文體，以言文根據，使聽講的人，易記易寫，免拘形式，不用典句，起筆寫白就是。」

然而張我軍主張白話文的建設，臺灣語言的改造，卻不能與殖民地臺灣的現實狀況相配合。葉石濤分析指出⁹⁹，以日本語文傳播知識、教化民眾，違背了民族意識；用傳統古文做為溝通意志的工具，也是行不通的路；而白話文，只是「文」不是「話」，離開文言一致還很遙遠。他還說：

語文是抗日民族運動中最重要的一環，給民眾灌輸民族意識，授以打破迷信陋習的觀念，衛生常識的培養，以改革臺灣社會結構，促進近代化，獲得民族解放，必須依靠普及民眾的語文才行——這就是台灣話文的構想萌芽的基礎。

所以說，真正建構臺灣意識型態的，應屬 1930 年代的「臺灣話文運

⁹⁶ 《臺灣青年》創刊號 卷頭之辭。另外《臺灣青年》1921 卷 5 號中：「吾輩青年的理想所在、使命所在，實在於把吾島的現狀由全面的壓制中解放出來，實現有秩序的自由的文化社會生活，以對世界改造的大業有些微貢獻。而為了達成此一目的，對於任何來自外力的障害、乃至任何來自舊思想的排擊，都必須有和他們對抗的覺悟。希望以新時代的先覺者自參與到新文化運動中的人、圖謀促進社會健全發達的人，都能來協助這個一歲的《臺灣青年》。」

⁹⁷ 黃呈聰《論普及白話文的新使命》發表於《臺灣》，4 年 1 號，第 12-25 頁，1923 年。

⁹⁸ 黃朝琴《漢文改革論》發表於《臺灣》，4 年 1 號，第 25-31 頁；4 年 2 號，第 21-28 頁，1923 年。

⁹⁹ 葉石濤《臺灣文學史綱》第 25 頁。

動」及其引發的「鄉土文學論戰」。

第三節 鄭坤五與鄉土文學

鄉土文學與從上節所論述的新文學運動而孕育出的臺灣話文運動，同樣在實質上關係著臺灣文學的形式與內容。廖毓文與葉石濤都認為首先提出「鄉土文學」概念的是鄭坤五¹⁰⁰。鄭坤五早於 1925 年在《台南新報》上發表 致張我軍一郎書¹⁰¹中，即對於以「白話文」書寫在台灣所可能引起的困擾提出質疑：

所謂白話文，乃北京話耳！臺灣原有一種平易之文，支那全國皆通。如《三國誌》、《西遊記》、《粉粧樓》等是也。何必拘泥官音，強易「我等」為「我們」，「最好」為「很好」，是多費一番周折。捨近圖遠，直畫蛇添足耳！其益安在？

鄭坤五站在文學的角度，提出文學語言實際使用的方向應是能平易、貼近生活，而不必屈就離生活較遠的「白話文」。

1927 年鄭坤五在擔任《臺灣藝苑》編輯時，以「臺灣國風」命名臺灣歌謠，他解釋「臺灣國風」說：「臺灣國風者，乃通俗之採茶褒歌也。係臺灣青年男女之間，自鳴天籟，一種白話詩文。」又說：「古詩三百，大半怨女曠夫之作與孺歌童謠，且入經史。若褒歌者，於大雅復何傷呼。」
「夫歌曲之屬，尤貴於表現當時情狀，描寫心聲，方有藝術價值。若本島三百年來，所謂二簧西皮、南管郎君，無非仰拾中華唾沫而已。」¹⁰²這都

¹⁰⁰ 廖毓文的《臺灣文學改革運動史略（下）》《台北文物》1955年5月5日第99頁。也說：「首先提出「鄉土文學」的口號，主張用臺灣與寫作的，似乎是九曲堂鄭坤五，他曾在『三六九小報』上，輯錄臺灣山歌，題為『臺灣國風』，並在若干小品，強調用臺灣與寫作。祇是沒有整套的理論，不能引起一般的注目。」

葉石濤《臺灣文學史綱》第26頁：「鄭坤五首先在『三六九小報』（1930年）首倡鄉土文學，嘗試用臺灣話文學寫短文。」

此後學者多據二人之說而認為鄭坤五在《三六九小報》中輯錄「臺灣山歌」，但是在《三六九小報》中輯錄歌謠的並非鄭坤五，而是懺紅的 黨山樵唱，鄭坤五在《三六九小報》中僅有為由古圓（蕭永東）所仿作的歌謠「迎春小唱」、「消夏小唱」、「迎秋小唱」、「消寒小唱」中的部分作簡單的評語而已（參見附錄一）而鄭坤五所輯「臺灣國風」是刊登在《臺灣藝苑》上的。

¹⁰¹ 《台南新報》8244號，1925年1月29日。

¹⁰² 此段引文為鄭坤五《臺灣國風》，《臺灣藝苑》1卷2號，頁3。轉引自呂興昌《論鄭坤五的「臺灣國風」》。

是以臺灣為主體論述而作的發言及文學認同。

鄭坤五在《臺灣國風》中輯錄了 32 篇歌謠，除了錄出歌謠外，對於字面上不易唸出的漢字，用「讀與 同音」、「讀作」的方式予以注音，並且加上釋義和評析¹⁰³。在《三六九小報》第 79 號中，鄭坤五的《齊大非吾耦》文中亦有一首臺灣國風「大隻水牛細條索，大漢小娘細漢哥。是你有寶不識好，細粒干祿較賢嗽。」¹⁰⁴不過在此僅為文中的一段引文，並未針對此國風加以註釋或評析。

鄭坤五的言論舉動，在當時已獲得部分人的支持，在《三六九小報》中有懺紅輯的《黛山樵唱》採錄民間歌謠，還有古圓仿作的文人歌謠《消夏小唱》、《消寒小唱》等。《三六九小報》第 102 號古圓的《消夏歪詩話》：「我極愛讀『黛山樵唱』，鄭坤五氏自前有講歌謠，自是國風。所以他也曾刊《臺灣藝苑》，注重國風，且又極力獎勵。」或許因為這樣的互相欣賞，鄭坤五在《三六九小報》第 196 號起的《消夏小唱》（古圓仿民間歌謠形式內容之作）中，署「坤五戲評」，對古圓之作做簡單的評語。評語雖短，然其對於鄉土文學的支持與喜愛以不待言而明。

1932 年鄭坤五在《南音》發表了《就鄉土文學說幾句話》¹⁰⁵云：

現在咱臺灣表面上，雖也有白話文，但不過是襲用中國人的口腔，不得叫做臺灣話文了。所以要鼓吹真正鄉土文學，實在刻不容緩的。臺灣音字的創造和臺灣鄉土文學有連帶的關連。雙雙完成起來，將來臺灣獨特的白話詩，與天籟自鳴的歌曲，可以脫離數百年來被輕視的眼光，一躍而登世界的文壇，豈不是你咱同胞的願望嗎？

¹⁰³ 見呂興昌《論鄭坤五的「臺灣國風」》。

¹⁰⁴ 鄭坤五的《齊大非吾耦》，《三六九小報》第 79 號第 4 版，「海口大學講座」第七課。言「婦大夫小的騎水牛的烏鶯，卻不自量。」於是有這樣一首歌謠。

¹⁰⁵ 《就鄉土文學說幾句話》《南音》1 卷 2 期，頁 14。1932 年 1 月。

第四節 《鯤島逸史》的臺灣話文運用

許俊雅在其《日據時期臺灣小說研究》中討論日治時期臺灣小說創作形式時言¹⁰⁶「為了啟發民智，小說創作者使用臺灣民眾熟悉的語言創作，具有濃厚的地方色彩，形成其時小說之特點，誠值得吾人重視並加以探討。」

鄭坤五對於文學語言的使用主張「屈文就話為主，屈話就文為賓」，「用字以漢字為主，萬不得已時，用改良五十音補用或漢字傍加符號分別亦可」¹⁰⁷。新文字運動中提倡的白話文，是經由閱讀而得來的，不是臺灣民眾所慣習使用的，所以他認為文字的表現，需要貼近生活的話語，也就是台灣話文。

鄭坤五為鄉土文學的擁護者。本節便是要探討《鯤島逸史》中使用臺灣話文的程度如何？及與鄭坤五的主張是否能配合？

以下《鯤島逸史》使用閩南方言詞彙表（包括諺語），先以中文解說，再將小說原文摘錄於後。凡在以前回次中出現的詞彙，其後若再度出現，則不重複列舉。

表 6-1 《鯤島逸史》使用閩南方言詞彙表

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
1	轉來	回來	三	36	卻說陳海驚自是日，下聘人眾被尤老人神力嚇轉來時，大罵眾人無用
2	安	我	三	37	安海驚叔公看中意汝查某孫，肯賞臉是汝幸福
3	查某孫	孫女	三	37	安海驚叔公看中意汝查某孫，肯賞臉是汝幸福
4	在前	之前	三	39	恐有擊壞神像，或遭冥罰，石子故不像在前激烈

¹⁰⁶ 許俊雅《日據時期臺灣小說研究》頁 497。

¹⁰⁷ 此為鄭坤五手稿中所說。參看附錄三。

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
5	天色漸光	天色漸亮	三	39	看看相持過半夜，天色漸光，賊人至此，自知難以取勝
6	天光	天亮	三	39	若到天光，路上行人看見，或者報官彈壓，反為不妙。
7	保庇	保佑	三	39	此番仗神靈暗中保庇，大家平安無事。
8	後日	日後	三	39	後日一定翻修廟宇，報答神恩。
9	莫怪	難怪	三	40	莫怪婦人如此，真令人可厭。
10	阿公	祖父	三	42	阿公怎樣被人捕住？
11	怎樣	為何	三	42	阿公怎樣被人捕住？
12	咱	我們	三	42	因為有人對咱打官司，所以前來拘捕。
13	錢墩	銅錢的邊框	三	43	只見三個銅錢皆打入樹身內，僅浮出錢墩一線，映照斜陽，金光閃爍。
14	交代	交付與	三	43	我阿公好好交代汝等前去，萬一日後身上有分毫損失，尋汝等算帳就是。
15	運動	疏通	四	46	英士辭出，又向幾處運動人情了後安心迴轉。
16	了後	之後、以後	四	46	英士辭出，又向幾處運動人情了後安心迴轉。
17	妗祖母	舅婆	四	46	對妗祖母及祖母報告入城始末。
18	害了	糟了	四	47	忽然大叫曰：「害了！」
19	妗婆	舅婆	四	48	在妗婆面前用刀撬開一看。
20	心火大開	心花怒放	四	49	守己大喜收回，一時心火大開。
21	一空	一個洞	四	49	把屋瓦打破碗大一空，破片橫飛
22	提出	拿出	四	50	晚飯前故意買了一包豆沙饅頭，提出二箇輕輕揭去底紙
23	相辭	告別	四	50	逸臣說完，便相辭出監而去
24	打失	弄丟，失去	四	50	好小子！險將汝老爸二百元打失
25	交陪	交情	四	50	到底的汝老人家有交陪人
26	烏陰	陰天	四	52	無奈此時天色已晚，又兼帶者烏陰氣象，風來有聲
27	頭眩目暗	頭暈目眩	五	55	因此發熱頭眩目暗，暫借竹床安睡

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
28	入去	入內	五	55	纔踏入家門，忽聞哭聲，入去一問，方知昨日中毒之人，不是尤信義
29	兄哥	哥哥	五	56	餘事等待兄哥雞屎歸來處置
30	膽寒	害怕	五	59	德祿心內有些膽寒，但有信義為伴，略略壯膽
31	昨年	去年	五	60	自昨年來利用此破屋為香巢，恐被人觸見
32	小可	一點點	五	63	速去速去，小可事不用介意
33	阿母	母親	五	63	阿母我已回來了
34	早至暗	從早到晚	六	66	每早至暗，都在門前盼望阿公回來
35	專工	專程	六	70	全是此小哥在岸上發見，專工走來報告
36	哈一口茶	喝茶	七	77	好好咱庄內敢有不怕死賊子來者，教他來嘗試我新開張六轉仔銚之衛生丸，送他到孟婆莊去哈一口茶
37	囉嘈	囉唆	七	78	有事汝對陳總爺說，汝不去偏要對我囉嘈
38	鱸鰻	流氓	八	85	進寶輸的眼紅，鱸鰻性起
39	童乩	乩童	八	86	血下涔涔，儼若童乩剖劍
40	剖劍	以劍劈身	八	86	血下涔涔，儼若童乩剖劍
41	情分	情面，面子	八	86	此回先留一個情分給汝看看
42	目頭	額頭	八	86	賊人中已有幾人目頭上受傷，宛如三目之二郎神了
43	有錢使鬼可推磨	有錢能使鬼推磨	八	87	無怪俗語云：「有錢使鬼可推磨」
44	人客	客人	十	106	好大膽！敢在祖父與人客面前放肆
45	公孫	祖孫	十	106	難道他希圖殺我公孫，今被拿住，反要放他便宜，真是豈有此理
46	當不得	擋不住	十	107	為珍脊骨上當不得一石，向前便倒
47	好膽	大膽	十	108	今夜又好膽來偷，幸被我發覺

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
48	作田	種田	十	112	乃與胡應魁議定，查明烏番黨羽中，倘有實在開墾用工作田之人，由官給予外地官田
49	阿片	鴉片	十一	120	其實此人阿片癮甚重，識者皆知其所謂妖術者，不過在阿片煙盤間，吞雲吐霧已耳
50	面目	面子	十一	120	當日見許為珍哭訴，為顧會中面目，即差李風隨為珍到統領坑，打算暗殺尤家滿門
51	隨時	即刻	十一	120	事雖未成，卻也暗喜助手有人，隨時被酒歡待
52	色水	顏色、成色	十一	120	三人見銀色水足白，心臟一時變黑，滿面笑容，好不高興
53	上北	北上	十一	121	安閑幾日，便要拔隊上北
54	閻魔王	閻羅王，掌管鬼之神	十一	122	二賊一齊跳下動手，卻不料小鬼竟遇著閻魔王，不霎時間雙雙被捕
55	冤仇	仇	十一	123	汝冤仇已報，何苦牽連別人
56	送肉飼虎	拿肉餵老虎	十一	124	汝今日尤以為我不知，還趕自來送肉飼虎
57	骨輪	關節	十二	126	大慧縮回不及，骨輪一時脫臼
58	腳腫	小腿上的骨頭	十二	127	將心一橫，用銃頭在大慧腳腫上一擊
59	對指	對質	十二	128	不信請大人呼出李風對指
60	補虜	俘虜	十二	128	隨把大慧繩索解開，放出補虜二名
61	晚晡	傍晚	十三	140	一日晚晡，在千里鏡內發見後山原人
62	內山	山中	十三	140	原來當時內山兄弟，不善田作
63	據實	其實	十三	141	據實陳光愛自前日攻打楠梓坑以後，聞官方欲調動南北二路勇往剿岡山
64	上帝爺	玄天大帝	十三	142	乩文又不成文理，更有捏造上帝爺與觀音媽，同時降乩者
65	觀音媽	觀音菩薩	十三	142	乩文又不成文理，更有捏造上帝爺與觀音媽，同時降乩者
66	銃子	子彈	十三	143	銃子已盡，救兵未到

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
67	下港	鄉下	十三	144	云是下港漁船，風聞此近海有好漁場，故意來此視察者
68	名刺	名片	十四	153	使廩生楊應選拿名刺到林國泰家，約焦都司集附近義民壯丁應援
69	著驚	受到驚嚇	十四	156	賊眾果然著驚，誤認作官兵前來劫營
70	乞食	乞丐	十五	162	乞食身焉趕自稱大言大語
71	胸坎	胸膛	十五	163	右手執一把晃晃刺血刀，對準周全胸坎上作欲刺下形狀
72	燒金	焚燒紙錢	十五	164	每月初一、十五尚到觀音山佛寺燒金拜佛
73	果子	水果	十五	164	攜有許多餅料果子，供在佛前，倒身下拜
74	痛愛	疼愛	十五	169	論理還是上司痛愛下屬，方為合法
75	拍倒	打倒	十六	175	卻見北方小路上，有一老人被一壯年人拍倒在地
76	起身	起見	十七	186	今為大局起身，斷不敢為私情
77	反心	變心	十七	187	終疑許強為飯碗關係，或者反心，亦未可知
78	前生世	前世	十八	201	還是爾前生世燒過好香，方修得到此幸福
79	草地	鄉下	十八	201	而且哭哭啼啼，未免草地女兒憨態，太無開化了
80	少禮	性情內向、怕陌生	十八	203	何用少禮害羞
81	一丸	一團	十八	203	傍邊閃過一老婦，不知何時豫備下一丸黑布
82	在來	本來	十八	204	放棄上面新娘衣裙，並脫去貼身在來舊衣褲，套在楊兆身上
83	柴頭	木頭	十九	207	恰巧扮男裝僕婦，在地上拾得一支柴頭
84	盡人	所有人	十九	210	一經對手者道歉之後，則附之流水，不復介意，此等美德盡人皆知
85	下南	南下	十九	216	自發覺祖母被押下南以來，食不知味，寢不安席

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
86	目神	眼神	十九	217	日純用手啟開守己眼皮看視，目神靜止，不能旋轉
87	厚酒	濃度高之酒	二十	219	故急取冷水一杯，向家主借用火燒刀厚酒，浸拭一回
88	開費	花費	二十	226	諸般開費，皆由日純支出
89	大厝	大房子	二十一	233	豬來窮，狗來富，貓來起大厝
90	進前	向前	二十一	237	我此時心上一橫，跳進前去
91	嘉哉	幸好	二十二	244	嘉哉我也不曾錯殺好人，倒是天幸
92	公俠婆	公公背負婆婆（一種利用特殊道具使一人分飾二角的藝陣表演）	二十二	246	中間藝閣、弄龍陣、公俠婆、宋江鎮、使犁兄，隊隊刷身而過，頗為熱鬧
93	使犁兄	藝陣之一，類似秧歌隊	二十二	247	中間藝閣、弄龍陣、公俠婆、宋江鎮、使犁兄，隊隊刷身而過，頗為熱鬧
94	洗手面	洗手洗臉	二十二	247	日唇、守己與眾人在外廳，洗手面後入座獻茶
95	另日	他日	二十二	249	現在只求向敏大人少延期限，待另日對祖父請命，再為回覆
96	暗睡	晚睡	二十二	250	以為或者昨夜暗睡，未敢打擾祖母清眠
97	一身	一個，紙偶之單位詞	二十三	258	徐半仙拈起一身黑面者，指之曰：「此是尉遲恭」
98	束小	縮小	二十三	259	迷信魔力果然利害，眾人一擁上前，人圈束小
99	土角	土塊	二十三	259	各人手上隨便拾得竹頭、木棍、土角、石頭，一時皆成利器
100	全工	專程	二十四	272	守己全不知是由日純全工請來者，以為是景尾又有何等意外事故發生
101	挽瓜揪蔓	摘瓜拉藤	二十五	278	若早一刻知道是賊，把他擒住挽瓜揪蔓，不怕不供人巢穴

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
102	一木叢	一株	二十五	279	由此再向東北方二百步，有大樹一木叢
103	打圓鼓	打圓場	二十六	7	日後恐再迫出事來，急急出頭打圓鼓
104	紹介	介紹	二十六	9	賓主席上談笑中，胡縣令紹介一民間趣史
105	有才調	有本事	二十六	9	男子漢大丈夫，有才調則管來插，斷不非認反悔也
106	爬不能起身	站不起來	二十六	10	胸上受打撲傷頗重，一時爬不起身
107	細事	小事	二十六	10	明日媳婦一定替阿爹辦完了此一條細事
108	內面	裡面	二十六	11	一面囑李甲點大燭，一面高聲叫內面人抬漏肚臍出來
109	棚墩	棚子外緣	二十六	12	棚墩本反出住外尺五、六寸
110	一位	一處	二十八	26	乃四人分開四處偵探，守己自己選著一位最高地點之苦楝樹棲身
111	媽宮	媽祖廟	二十九	37	兩人於百忙中聊得片刻英雄閑日月，同到媽宮散步
112	手搨其面	打巴掌	二十九	40	至今偶一想起，猶欲手搨其面也
113	馬宮	馬公	二十九	42	現在不如請大人同到馬公再定進止何如
114	細漢偷挽瓠，大漢偷牽牛	小時候偷摘瓠瓜，長大就會偷牽牛。譬喻壞毛病初發時不改正往往變本加厲。	三十	48	諺語曰：「細漢偷挽瓠，大漢偷牽牛」
115	手尾	手腳	三十三	80	猶如青天霹靂，俱各驚得手尾冰冷
116	目皮	眼皮	三十四	84	只長嘆一聲，將目皮閉住，並不復言語矣
117	虛糜	薄粥	三十四	84	漁人又捧出虛糜使孔良、守己充飢
118	牽罟	拉網捕魚	三十四	85	於是急急走往鄰家扣門，招呼合夥牽罟

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
119	信用	相信	三十四	85	眾人既不肯信用我話，汝是我妻子亦當起床，助我一臂之力纔是
120	眠夢	睡夢中	三十四	85	眠夢中猶帶著不願口氣：「吱吱咯咯」
121	六、七占錢	六、七角錢	三十四	87	雖每烏魚一尾賣六、七占錢，猶實收利益金五千餘元
122	按定	預定	三十四	90	按定回歸景尾，取出銃彈數百粒備用
123	牲禮	供品	三十五	93	當下便備足牲禮紙錢，由三個孫媳婦在海岸望洋上哭祭一番
124	奉待	侍奉	三十五	98	不可再聽其往來跋涉，只在家奉待祖父母可也
125	羅漢	單身男子	三十六	105	賊兵烏合，多屬無賴之徒，乞食羅漢混成，毫無戰術常識
126	在地	本地	三十七	114	幸賴在地紳商極力維持治安，日夜整頓防衛
127	車來	運載來	三十七	117	賊人又將各地車來大銃八支準擬在除夕一日對郡城總攻擊之用
128	寸尺	尺寸	三十七	117	各項機關，通有一定寸尺，伊雖欲作弊諒亦不能為力
129	好兄弟	孤魂野鬼	三十八	125	名之曰孝好兄弟，亦曰做衙，蓋依民間習俗之例也
130	做衙	做牙（牙即尾牙之牙）	三十八	125	名之曰孝好兄弟，亦曰做衙，蓋依民間習俗之例也
131	著傷	受傷	三十九	133	賊人紛紛著傷四散
132	食虧	吃虧	四十	150	乩童知己食虧，從守己跨下脫出
133	省工	省事	四十二	166	汝不該要省工，將賊人縛在馬上
134	嵌墩	溪嵌邊緣	四十二	171	和士才到嵌墩一看，那個少年已走到嵌下
135	感心	佩服	四十二	171	守己暗暗感心：「高夔果然厲害」
136	決定	絕對	四十三	177	深信守己決定無此事，我也自信五代子孫內，亦當無此等不端人物
137	不輸	如似	四十四	187	為友情所激動，感著同行不輸同命原則，決定拼命救出守己

編號	詞彙	中文解說	回數	頁數	原文
138	生理	生意	四十四	188	二來若有小膽過路客商，順便做些無本錢生理
139	好尾	好結果	四十四	190	屢次勸同門生說做賊必無好尾，大家不可被他點染惡習
140	老大人	長輩	四十五	196	孫媳婦等不孝，有累老大人生氣，請大人明正家法
141	面識	熟識	四十五	201	老太太此時方纔感覺得自先頃看青蛙時，便覺得此青年有些面識
142	跋下	跌落	四十五	202	一見老太太入門已經認著，好似天上跋下月來，大大表獻受恩感德之人情美
143	木羨子	芒果	四十六	206	守己媽孫一行人南下，陸傍見有賣黃木羨子及龍眼者
144	結子	結果	四十六	207	植物開花必須藉風或小動物傳送雄花花粉於雌蕊始能結子
145	樹乳球	橡膠球	四十七	214	須知此兇賊，從前已有豫備一個樹乳球，猶現實之救命草環也
146	輪墘	輪邊	五十	243	輪墘繫大竹管無數，各管貯水，隨輪由下而上領水於高田
147	緊來	快來	五十	245	今那日菜包剩無幾箇，要食著緊來嚙
148	今那日	今天	五十	245	今那日菜包真多，燒甲會燙人嚙
149	燒甲	溫度高到	五十	245	今那日菜包真多，燒甲會燙人嚙

《鯤島逸史》中使用了一百多種的閩南方言詞彙，包括了一般用語、稱謂、單位詞、地名、俗語、諺語等，因為這是鄭坤五最熟悉的語言，對於「我們」稱「咱」、「汝」就是「你」、「他」則為「伊」。如此貼近生活的語言，更證明了鄭坤五的理論。

除了運用各樣的閩南話文詞彙外，鄭坤五依其幽默詼諧的性格也利用閩南話文的諧音來構成情節的橋段。第 26 回陳乞與李甲打賭，若是李甲學武能勝過他，他就「甘願老肚臍給汝插燭遊四城門」。陳乞原想李甲身

材、性格都絕不可能勝過他，不料，幾個月後，竟真被李甲打敗，並限三日內要履行「老肚臍插燭遊四城門」之契約，陳乞懊惱得幾乎要自殺。這時他的媳婦便為他想了一計，用自家糖行製白糖的磁漏斗的漏眼（俗稱漏肚臍），讓給李甲插燭，把自家吃飯的傢伙拿出來讓人插燭遊街，不但消了對方的氣，也保住了老父的顏面。鄭坤五巧妙的運用了這樣一個素材，烘托出了閩南話文語言的趣味。

第七章《鯤島逸史》的藝術特色

第一節 運用傳統漢詩

鄭坤五在昭和九年9月29日、10月3日、6日連續三期¹⁰⁸的《三六九小報》中在「話柄」專欄中發表了「也是詩話」一文。茲錄於下：

余對於詩之一途，自十二三齡時，則已好之，至今涉獵近四十年，猶苦未精，幾年前已漸敬遠之矣。乃近因君成章，日係慇懃，始故態復萌，日課一律，題取詠物，務以前人未曾染指者為尚。或曰何必單指詠物，曰余固有大慾存焉，如詠史，時令。香奩酬應，摘句為題之詩，已是我口所欲言，以出古人口矣，無過為古人應聲

¹⁰⁸ 《三六九小報》第381（1934年9月29日）號、382（1934年10月3日）號、383（1934年10月6日）號。當時鄭坤五50歲。在本篇中鄭坤五也發表了幾首詩作，茲錄於後：

子曰店

子曰詩云列市塵，開張駿發祝年年。價猶可待思藏玉，富不能求悔執鞭。歲末並售魚魯字，案前奇貨兔園篇。當今景氣非如昨，生意蕭條教學先。

其二

咿唔聲裏覺繁昌，顧客如雲集一堂。學禮杏園營業地，傳經絳帳勸商場。並售歌曲詩詞賦，不賣油鹽酒醋羌。利薄喜他資本少，三家村內好開張。又「食祖公屎」（五律）一首

先人遺穢物，口腹復何憂。糞土田園賤，兒孫食住優。

蜣螂真肖子，豚犬本名流。同嗜蒼蠅在，差池意氣投。

「情敵」二首

戀愛多端三角生，互相仇視氣凌凌。情關恥共鴻溝劃，艷幟思摩趙壘登。獨占難期香與色，雙存無望炭和冰。眼中釘子心頭恨，欲締聯盟不可能。

其二

兩相虎視鬥雌雄，都在情場角逐中。休道愛人非愛色，每因爭氣復爭風。陰山莫度胡迴馬，漢塞難侵溝劃鴻。色界並生瑜與亮，不能相下可憐虫。

矯豬

豈真好博成人彘，獸腦獸頭狀可欺。莫辨輸贏由搨耳，不明形勢只犁脾。分公肉食原甘愿，扛大胚尚未知。別

煙蛇

蝸居蟄伏幾經年，變虺成為大煙。呵

數聲尾響（印度有響尾蛇）連珠屁，萬片鱗生九隔仙。矯正院中魚貫去，串成一陣淚漣漣。

書淫

何殊見色蕩如僧，鄴架當前眼倍明。學子尋歡詩一卷，先生行樂夜三更。士安老去耽尤甚，劉峻年來癖已成。不憚精神羅典籍，肯拋虛牝守男貞。

獵雄

艷粧巡狩女王軍，逐鹿歡場策異勳。奇蹟勾來烏狗黨，重圍陷入野雞群。鴉張不敵情絲絆，兔脫難逃慾火焚。多少鬚眉成捕虜，甘心拜倒石榴裙。

其二

軍中娘子顯雌威，細柳營前夜打圍。異性張羅鷹眼疾，連宵馳騁馬兒肥。聚塵會比無遮樂，得鹿榮如衣錦歸。不放青春虛牝擲，登徒子盡網無遺。

蟲已耳。若詠時事又恐有觸忌諱，倘要發揮個性，舍詠物之外無他也。且物隨時世變遷，詩成猶有時代色彩，可貽他日考古家之一助。況萬一僥倖得一可傳之句，安知後日不為是典之祖耶？此為余始終不移之趣旨，未卜識者以為然乎？

從以上這篇雜文可歸納出鄭坤五的詩歌創作理論，乃是以「詠物」為主。他認為，物乃會隨著時代的變遷而有不同，詩歌除了本身的文學價值之外，還有其時代意義。《鯤島逸史》中也有鄭坤五的詩歌理論，分別在第 12 回和第 17 回中論述趙甌北的詩和律詩的寫作¹⁰⁹。另外在《三六九小報》第 38 號的「浪漫詩壇」刊登「啟蒙吟會第一期徵詩」，題目為「花債」。詞宗鄭坤五，除選詩十首之外，鄭坤五也有擬作二首：

男解憐香女愛才，風流孽債累應該。欺心可惡吊膀子，兩得熊魚色與財。

色卷勝操郎與儂，三生連帶是雙方。利權益物宜相殺，不足還將命抵當。

鄭坤五詩集有 駐鶴軒詩集¹¹⁰與未曾出版的《九曲堂詩集》手稿本¹¹¹，曾任「鳳岡詩社」的社長。鄭坤五自十二、三歲時即雅好漢詩創作，至過世前依然勤寫不輟，他一生的詩作超過五千首，也在各報、雜誌上發表他的詩論。以鄭坤五如此對於詩歌的喜愛及有見地，在《鯤島逸史》中當然也會趁機展露一番。

¹⁰⁹ 分別在《鯤島逸史》上冊，頁 133 和頁 193。

¹¹⁰ 《高雄文獻》第 8 期，131-137 頁（1981 年 9 月）刊登由許成章提供其所收藏之鄭坤五詩稿 駐鶴軒詩集。林翠鳳：「這一部份的漢詩未見有任何與 九曲堂詩草 作品重複者。」

¹¹¹ 林翠鳳曾由鄭坤五哲嗣鄭麒傑先生處得見「未曾公開的《九曲堂詩草》手稿本」，在其 鄭坤五傳統漢詩探析 兼論《九曲堂詩草》出現與意義 中：「這份《九曲堂詩草》手稿本在形式上長約 23.7 公分，寬約 16.1 公分，厚約 1.5 公分，大約為 300 頁左右之合訂本。每頁直行九列，上部留有 3.0 公分眉批欄，跨頁套印朱色花邊欄線，折頁處印有「九曲堂詩集」五字，邊欄右下角直書「友鶴山人鄭坤五未定草」小字一列，俱為朱色印刷，形式活潑大方。主要採毛筆或墨水筆書寫，紙面已顯泛黃，部分有墨水渣漬暈染的現象，然大體保存完整，已經相當難得。書頁邊緣多有折角、破損甚至脫頁的現象，紙質雖厚，然而或因年代久遠，已經不再柔韌，加以裝訂之鐵釘早已嚴重鏽蝕，手稿本顯得相當危脆。」

表 7-1 《鯤島逸史》中的漢詩

編號	回數	頁數	題目 / 作者	詩文
1	9	上冊 101	寧靖王絕命詞	艱辛避海外，只為數莖髮。而今事畢矣，不復採薇蕨。
2	9	上冊 101	尤信義	高低荒塚擁蝸廬，與世無求覺有餘。只是未曾除結習，三更燈火一床書。
3	12	上冊 133	盧生邯鄲夢 / 尤守己	妙旨何人解睡鄉，醒時爭及睡時長。諷生也借先生枕，略試封侯夢一場。
4	12	上冊 133	盧生邯鄲夢 / 尤守己	逆旅神仙一卑逢，黑甜鄉裡且從容。人間大夢誰先覺，高枕南洋憶臥龍。
5	17	上冊 191	儒將 / 林朝英	經綸韜略兩超群，下馬旋成露布文。盛事英才多傑出，黃騶重見少將軍。
6	17	上冊 191	儒將 / 尤守己	文章筆下皆珠玉，武略胸中俱甲兵。進退一身關治亂，書生不愧國干城。
7	17	上冊 191	儒將 / 李夢瓊	學兼孔孟與孫吳，糾糾何堪讓武夫。火起五原猶自若，講書張奐破匈奴。
8	17	上冊 193	虎爪菊 / 敏祿	枝上於菟爪欲揮，陶園雄據有餘威。攘雞三徑日方曙，攫兔東籬月正輝。簾下驚逢人影瘦，樽前欣遇蟹螯肥。等閒奮臂西風裡，擒住秋光不放歸。
9	18	上冊 196	詩鐘 / 尤守己	誤妻誤己悲司馬，斯疾斯人歎伯牛。
10	18	上冊 196	詩鐘：大小冠首 / 尤守己	小杜一身真薄倖，大蘇滿腹不時宜。
11	18	上冊 196	詩鐘：大小冠首 / 尤守己	大瓢貯月歸春甕，小勺分江入夜瓶。
12	39	下冊 135	空谷蘭 / 妙慧	為佛為仙事可疑，廿年從未解情痴。卻憐幽谷生香草，開落春風蝶未知。

編號	回數	頁數	題目 / 作者	詩文
13	39	下冊135	梅花 / 妙慧	冷蕊寒香自得真，巡簾索笑不求人。 只堪浮動黃昏月，照影深潭寂寞春。
14	39	下冊135	暮春 / 妙慧	禪關色相本皆空，一笑階前拾落紅。 終竟自開還自落，最為多事是東風。
15	39	下冊135	自問 / 妙慧	寂守空門二十秋，木魚經卷幾時休。 從頭檢點人生趣，不許歡愉只許愁。
16	39	下冊135	自歎 / 妙慧	妄想遊仙夢一場，三生有願總難償。 可憐自縛絲千丈，一寸春蠶在佛桑。
17	39	下冊135	其六 / 妙慧	春花秋月總無聊，何處閑吹引鳳簫。 起向空階望牛女，一燈如豆可憐宵。
18	39	下冊137	(無題) / 妙慧	牘有癡心未肯灰，空空色色貴疑猜。 如今領略人間味，從此人間不再來。
19	40	下冊144	(贈守己之詩) / 楊廷理	三貂甫過又隆隆，風氣迷漫日戶紅。 直立參天雲際樹，橫空跨海雨餘虹。 鋤奸計短頻搔手，補拙情慙賴有公。 知己萍逢能幾日？憐才都付不言中。
20	42	下冊167	(重陽節登八卦山而作) / 楊桂森	海色天空一鏡描，仙風拂拂袂飄搖。 千秋艷把龍山酒，七字吟成鹿港潮。 地勢長蛇宜據險，民情哀雁怕聞謠。 太平須悟邊防重，半壁東南冀聖朝。
21	42	下冊167	(重陽節登八卦山而作) / 黃驥雲	此地當年舊戰場，我來拾簇吊斜陽。 城邊飲馬紅毛井，港外飛潮黑水洋。 一自雲屯盤鐵甕，遙連天塹固金湯。 書生文弱關兵計，賢尹經綸說姓楊。
22	42	下冊168	(重陽節登八卦山而作) / 陳書	定軍山上定軍寨，放眼望洋氣壯豪。 潮汐去來滄海闊，帆檣迢遞碧天高。 卦亭久見閑兵壘，鹿港多看集賈艘。 幸際太平登眺日，安瀾全不湧波濤。
23	50	下冊244	鳳山竹枝詞 / 謝莘香	新陂水與舊陂通，終歲無憂旱潦逢。 種得水田三百頃，家家雞黍拜曹公。

除了漢詩外，《鯤島逸史》中也有許多聯語。茲列表如下：

表 7-2 《鯤島逸史》中的聯語

編號	回數	頁數	聯語
1	1	上冊18	引我開懷山近遠，迫人行樂塚高低。（此為門聯） 橫批：與鬼為鄰
2	3	上冊42	滿天星；遍地錦
3	17	上冊192	曲徑通幽處，禪房花木深
4	18	上冊204	本想八字中，定有紅鸞照命 不料運途內，偏遇白虎臨門
5	21	上冊232	樽節衣食以養儉德，儲蓄花費以備兇年
6	22	上冊247	公婆相挾吹蕭作樂，夫負婦，婦負夫。 大小爭風抽籤問佛，妾制妻，妻制妾。
7	22	上冊251	天空魚肚白，山色佛頭青
8	24	上冊270	蛙嵌星兒眼；魚妝雲母麟
9	24	上冊270	三光日月星；四詩風雅頌
10	24	上冊270	十干甲乙丙丁戊己庚辛壬癸 五倫君臣父子兄弟夫婦朋友
11	24	上冊270	四方東西南北；七孔耳目口鼻
12	24	上冊271	風散榆公，縱學疏財非仗義；水磨蒲劍，只堪嚇鬼 不傷人。風散榆公，縱學疏財非仗義；身為金鑑， 不妨移孝作貞忠。
13	32	下冊68	檉葉輕黃；楓林微赤
14	38	下冊126	遺恨十年磨一劍；流星光底逸長蛇
15	45	下冊197	夜寒風露冷；屋角月如霜
16	46	下冊206	響屁不臭，臭屁不響，大麥屁響更臭 紅花無香，香花無紅，薔薇花紅且香
17	46	下冊210	佳人潑酒拋銀網；醉漢貪杯吐劍光

18	46	下冊210	迎風柳展眉；怕死螳伸舌
19	46	下冊210	賈太傅長太息，傅只見三 陳丞相出奇計，史不詳一

這些不管是流散在文字間的對句，或者是作者刻意安排的文字遊戲，都可以看出鄭坤五在古典文學及傳統漢詩的素養。

第二節 主角人物塑造符合著作宗旨

在《鯤島逸史》中作者善用人物的命名來提示人物的個性或揭示對人物角色的安排。鄭坤五在《鯤島逸史》著者序中言，全書的著作宗旨在使「養成守己安分之心，警戒任性暴躁之念」。「尤守己」這個人物則完全是為了闡述這項宗旨而被創造出來的，除了直接在人物的命名上點明著作宗旨，對於人物個性的塑造亦完全符合。

對於《鯤島逸史》的主人公尤守己，鄭坤五是如何表現這個角色的人物形象？尤守己在第一回出場時是這樣描述的：

一行出門行未百步，則見一童子，約十二三歲，赤裸上半身，背負一頭老山豬，重約百餘斤，毫不費力，勇躍林間斜出，迎面而來。逸臣問之，知為老人之孫，名曰守己，姓尤。

在這裡我們看到的是一位有神力的活潑少年，背著一頭百餘斤的老山豬仍能毫不費力的自林間勇躍而出。他若不是力氣驚人，便是練就一身四兩撥千金的好功夫。不過他也不失孩童本色，不但赤裸著上身，可能還因為在林間打獵的好收穫而高興不已的蹦蹦跳跳的勇躍著。

然而在第二回「小守己單身救祖母；老信義神力退敵人」中，祖母被地方惡霸吳良善捉去，此時，尤守己性格中急躁的一面便表現無遺。

守己一急，真非同小可，幾乎像孫悟空，急得搔腮抓耳，即時非駕筋斗雲去和賊人拼命不可。到底守己，小兒喜動，對於武

術，特別用工。且性喜游獵，自數年前移居於此以來，凡附近山園害獸，被他驅除殆盡。如山豬羌兔之屬，不性被其搜出，遠用竹剪，近則石子，鮮有能脫離者。惟生性躁急，所以當時一聞祖母被捕，如何容忍得住！

急躁的少年守己，正需要的就是：「養成守己安分之心，警戒任性暴躁之念」。鄭坤五的寫作宗旨，便是藉由這樣鮮明活潑的角色來具體，來達到他所謂的「引導青年尚武；指使婦人雄飛」的目的。

小說的最佳男配角，即祖父尤信義，他可以說是貫串的「焦點人物」。對小說中的矛盾衝突的發展過程有著某種關鍵作用。第一回「贈茶器尤老人割愛；信風水吳賊子行兇」作者用正襯筆法，先說鄭氏降清之後，未隨之往食清朝奉祿的遺民，散居台灣各地「共抱不識不知順天之則，為立身主旨，以養天年」。然而他們的文才傑出，武藝超群，也只能孤芳自賞了。之後便利用清仗的測量技師李逸臣作為一個媒介，透過他的眼，他的感覺，讀者開始認識故事的焦點人物。一開始，從視覺上我們可以看到的是山間溪崁人煙稀少，然而在叢塚間，竟有茅屋一楹。至前可見門聯大書：「引我開懷山近遠，迫人行樂塚高低」橫批為「與鬼為鄰」。它的「文字秀逸，瀟灑可愛」。接著老人竟端出宋代龍泉磁之茶器待客，不禁讓李逸臣「彷彿置於聊齋誌中」，荒山叢塚間的一介蝸廬，看到的究竟是狐仙還是鬼魂呢？只能贈他一個尤老人的名號。

作者先敘述鄭氏遺民如在蠻煙圪草間的閒雲野鶴，偶爾往來點綴，由此襯托出荒山叢塚卻懷有異寶的尤老人。從他的門聯看來，的確是瀟灑可愛且能自我消遣，可見尤老人雖退隱在山間，但頗能自得其樂。尤老人為第一回的主角，但是作者卻到了第二回才正式的介紹其名姓及來歷。

這樣老人的形象，我們可以把牠看做是鄭坤五父親形象的象徵。

鄭坤五的父親曾協助劉永福駐守打狗砲台，鄭啟祥是清代五品藍翎武官，乙未割台時，曾協助劉永福駐守打狗砲台，捍衛為時短暫的「台灣民主國」。後因獨力難守，又兼負傷，不過此一班氣節之士，實不願接受異

族統治，所以他決定帶著家人回到祖國。

回到福建漳浦後不久便去世，直至死時猶負聖戰之傷。或許也因為民族意識受到此次打擊，再加上在戰爭中受彈片擊傷，如此內傷、外傷交攻，終至英年早逝。

在此，我們可以做這樣的想像，假使鄭啟祥不死，帶著一家人留在台灣，接著，日本人接管台灣。鄭啟祥以一個前清官員（並且抵抗日人接管台灣）的身份，應如何看待他的兒子「鄭坤五」與日本人交善，並且還膺任庄長職務，食日本奉祿。所以小說家在這裡創造了一個身份角色類似的人物「尤信義」，期待他能為自己在現實面的生活中，找到一些合理的解釋。在鄭坤五年幼時（十三歲以前）父親即去世了，對於「父親」的印象可能並不很多，當他在創作「尤信義」這樣的一個人物時，我們不得不承認，他加入了相當多對於「父親」的想像。由於鄭坤五並無兄弟，自然他會希望自己的表現能讓「父親」引以為傲，遇到困難、做錯事情時，能有父親提點、教訓。於是不管任日本官職，或是娶妻納妾，都可以利用祖父「尤信義」的意見、教誨來達到「合理化」，並得到慰藉。作者將其對於「父親」的抽象思念與幻想，寄託灌注到了人物「尤信義」的身上，藉由具體可感的藝術形象來寄寓和傳達某種更為抽象和更深層次的意念哲理情感緒。或許作者透過對人物的浪漫幻想，亦期待從這樣的角色中，能圓滿自己對於父親的某些愧疚。

第八章 結論

《鯤島逸史》在出版之後廣受大眾喜愛，其版權賣出，所值可充作重建學校的經費¹¹²，可見其價值之高。它是講古的說書人所愛用的話本¹¹³，也曾拍成電視劇，在民國 48 年時，「中國廣播公司有林子惠主持的講古單元，當時曾講播《鯤島逸史》一書，每次一節，故事敘述後都還加以評述闡發。鄭坤五過世的消息傳出後，當晚的廣播節目中還曾默哀三分鐘之久，氣氛非常肅穆哀戚。正在服喪的鄭麒傑親耳由廣播當中聽到，分外感到心酸。而一直廣受好評，故事並以進行三分之二的《鯤島逸史》講古，往後依舊繼續講述下去，直至全書播畢為止。只是原作者不幸中途凋零，讓聽眾們格外懷念不已」¹¹⁴。由這些，可以得知《鯤島逸史》在當時傳播的範圍相當的廣泛。從原先在雜誌上連載，閱讀群只限於雜誌訂戶，可能都是些熱愛文藝的人。⇨ 到出版後經由的平面文字媒體，傳達的層面是「識字的群眾」，⇨ 再到利用聲音（廣播）做為媒介，他的傳播層面更廣了，已不再限於識字者。加之中國廣播公司為全國最大的廣播電台，有其廣大的基本收聽群（在沒有電視台的光復初期，收聽廣播節目是台灣人運用率最高的休閒活動）。站在通俗文學的角度來看，《鯤島逸史》已經佔有相當高的地位，從它第一次公開露面開始，經過了十多年，經由各種媒體來認識它、「閱讀」它的人，不斷的在擴大。無怪乎電視台成立後會想要以它為題材，來拍攝電視劇了。

《鯤島逸史》全書共計約 30 萬字，其中出現的人物超過 200 個¹¹⁵，並且是一部主題意識很強的作品，全書以一個主旨即「傳遞科學知識以破除迷信／思」貫串。從天文「日月蝕」、地球科學「地心引力」、自然科學「花之香與色、雷電」、生物學「雞與蛋孰先」、植物學「刺竹開花」、物

¹¹² 照史的《高雄人物評述》附 鄭麒傑先生來鴻：「先父曾化一年多的時間，蒐集資料而成『鯤島逸史』。當時先父擔任九曲堂公學校家長會長，負責監建四棟教室，由於颱風來襲，建築全毀；為了重建工作，因而賣了『鯤島逸史』的版權。」可見所賣版權之金額頗高。

¹¹³ 羅景川《鄭坤五和鯤島逸史》頁 6。

¹¹⁴ 林翠鳳 鄭坤五傳統漢詩析論——兼論《九曲堂詩集》的出現與意義

¹¹⁵ 參閱附錄四《鯤島逸史》人物情節表。

理學「口飲沸水、光影反射、磁性」、化學「深井積炭素、碳的形成」、醫學「腦溢血」、心理學「日有所思夜有所夢」、政治學「愚民政策」，到破除種種的迷信、迷思，如風水、宗教、鬼神、聖賢等。

一個人想要透過作品去傳達某些新知識或新思想，就不可避免地在那時環境中帶有拓荒、啟蒙的意味。康德曾謂「啟蒙是人超脫於他自己招致的不成熟狀態。不成熟狀態是指沒有他人指導便無法使用自己知性的那種無能。但是這種啟蒙所需要的不外乎自由，即是在各方面公開運用其理性的自由。」¹¹⁶啟蒙可說是《鯤島逸史》的重要理念，然而什麼樣的指導才能使人能自由運用其知性？「思想的、生活的、文學的」即是《鯤島逸史》內含的特殊性質，一種人生的指導，期能超脫由其自身貧乏或在社會禁制下招致的不成熟狀態。

台灣在日治時期，文化上縱的繼承被日本帝國主義截斷，只有橫的移植可行。其時日本統治者的進入，炫示著強權的優越，對自清末以來沈悶、封閉（與外界隔絕）的時局與人心有很大的震撼。《鯤島逸史》一個很大的貢獻即是供給新知識，在五十回的章節中，《鯤島逸史》提供了物理學、自然科學、心理學、政治學等各種新知識的傳播。如果說啟蒙的意義不僅是新知識、新思想的輸入介紹，更且是一種對新文明、文化的嚮往，那麼《鯤島逸史》透過幽默明快的筆調、歷史故事的型態，正足以召喚此種精神。

¹¹⁶ 蔡詩萍「啟蒙」的辯證《騷動島嶼的論述反抗》，頁 87。

參考書目

一、書籍

- 1 李獻璋：《台灣民間文學集》，台灣新文學社，1936年6月13日。
- 2 吳守禮：《近五十年來台語研究之總成績》，大立出版社，1955年5月。
- 3 蔡培火等：《台灣民族運動史》，台北，自立晚報叢書編輯委員會，1971年。
- 4 宜蘭縣文獻委員會：《宜蘭文獻合訂本》，宜蘭縣文獻委員會，1972年8月。
- 5 盛清沂、王詩琅、高樹藩編：《台灣史》，台灣省文獻委員會，1977年。
- 6 王國璠、邱勝安編：《三百年來台灣作家與作品》，台灣時報社，1977年8月。
- 7 鍾肇政、葉石濤主編：《光復前台灣文學全集》，遠景出版社，1979年。
- 8 李南衡編：《日據下台灣新文學明集五·文獻資料選集》，台北，明潭出版社，1979年3月。
- 9 史明：《台灣人四百年史》，蓬島文化公司，1980年。
- 10 黃武忠：《日據時代台灣新文學作家小傳》，台北，時報文化企業公司，1980年8月10日。
- 11 廖漢臣等：《台灣省通志稿》，台灣省文獻委員會，台北，成文出版社，1983年3月。
- 12 徐雪霞：《清代宜蘭的發展》，台北文獻委員會，台北，1984年。
- 13 矢內原忠雄，周憲文譯：《日本帝國主義下之台灣》，台北，帕米爾書局，1985年。
- 14 葉石濤：《沒有土地，哪有文學》，台北，遠景出版社，1985年6月。
- 15 陳淑鈞：《噶瑪蘭廳志》，台北市，大通書局，1987年。
- 16 盧德嘉：《鳳山縣採訪冊》，台灣文獻史料叢刊第三三輯，台北，大通書局，1987年。
- 17 王瑛曾：《重修鳳山縣志》，台灣文獻史料叢刊第十四輯，台北，大通書局，1987年。
- 18 屠繼善：《恆春縣志》，台灣文獻史料叢刊第二四輯，台北，大通書局，1987年。
- 19 劉良璧等：《重修福建台灣府志》，台灣文獻史料叢刊第三輯，台北，大通書局，1987年。
- 20 陳文達編：《鳳山縣志》，台灣文獻史料叢刊第二輯，台北，大通書局，

- 1987年。
- 21 葉石濤：《台灣文學史綱》，高雄，文學界雜誌社，1987年2月1日。
 - 22 楊碧川：《日據時代台灣人反抗史》，稻香出版社，1988年11月。
 - 23 陳美妃：《台灣史研究論文集》，台灣史蹟研究中心出版，1988年12月。
 - 24 周策縱：《五四運動史》，台北，桂冠出版社，1989年。
 - 25 廖雪蘭：《台灣詩史》，台北，武陵出版社，1989年。
 - 26 黃慶萱：《修辭學》，台北，三民書局，1989年3月，增訂三版。
 - 27 何金蘭：《文學社會學》，台北，桂冠書局，1989年8月。
 - 28 陳芳明：《先人之血，土地之花——台灣文學研究論文精選集》，台北，前衛出版社，1989年8月20日。
 - 29 胡民祥編：《台灣文學入門文選》，台北，前衛出版社，1989年10月。
 - 30 廖風德：《清代之噶瑪蘭》，臺北，里仁書局，1982年。
 - 31 葉石濤：《台灣文學的悲情》，派色文化出版社，1990年1月1日。
 - 32 葉石濤：《走向台灣文學》，自立晚報文化出版部，1990年3月。
 - 33 彭瑞金：《台灣新文學運動四十年》，自立晚報文化出版部，1991年3月。
 - 34 連橫：《臺灣通史》，台灣省文獻委員會，1992年3月。
 - 35 劉登翰等主編：《台灣文學史》上、下，海峽文藝出版社，1993年1月。
 - 36 莊淑芝：《台灣新文學觀念的萌芽與實踐》，台北，麥田出版公司，1994年7月1日。
 - 37 劉寧顏等：《重修台灣省通志》，南投：台灣省文獻會編印，1995年5月15日。
 - 38 蔡詩萍：《騷動島嶼的論述反抗》，台北，聯合文學出版社，1995年10月。
 - 39 梁明雄：《日據時期台灣新文學運動研究》，台北，文史哲出版社，1996年2月。
 - 40 鄭坤五：《鯤島逸史》（上下冊），高雄縣立文化中心，1996年5月。
 - 41 游勝冠：《台灣文學本土論的興起與發展》，台北，前衛出版社，1996年7月。
 - 42 姚瑩：《東槎紀略》，台灣省文獻委員會，1996年9月。
 - 43 下村作次郎著，邱振瑞譯：《從文學讀台灣》，台北，前衛出版社，1997年。

- 44 戴書訓等：《重修台灣省通志》，南投：台灣省文獻會編印，1997年。
- 45 許俊雅：《臺灣文學論-從現代到當代》，台北，國立編譯館編，1997年10月。
- 46 呂興昌主編：《台語文學運動論文集》，台北，前衛出版社，1998年。
- 47 陳昭瑛：《臺灣文學與本土化運動》，台北，正中書局，1998年。
- 48 江寶釵：《台灣古典詩面面觀》，台北，巨流圖書公司，1999年。
- 49 羅景川：《鄭坤五和鯤島逸史》，高雄，山林書局，2000年3月。
- 50 方孝謙：《殖民地台灣的認同摸索：從善書到小說的敘事分析》，台北，巨流圖書公司，2001年6月。
- 51 林文寶、林淑貞、林素玟、周慶華、張堂錡、陳信元合著：《台灣文學》，台北，萬卷樓圖書有限公司，2001年8月。
- 52 《風月、風月報、南方、南方詩集總目錄 專論 著者索引》，台北，南天書局，2001年。

二、論文

- 1 施文杞：對於台灣人做的白話文的我見，《台灣民報》2卷4期，1924年3月11日。
- 2 連溫卿：語言之社會的性質，《台灣民報》2卷19號，1924年10月1日。
- 3 黃呈聰：應該著創台灣特種的文化，《台灣民報》3卷1號，1925年1月1日。
- 4 連溫卿：將來之台灣語，《台灣民報》3卷4號，1925年2月1日。
- 5 陳福全：白話文適用於台灣否，《台南新報》，1925年8月5日。
- 6 蔡培火：台灣社會改造管見，《台灣民報》181-184號，1927年11月6、13、20、27日。
- 7 連橫：整理台語之頭緒，《台灣民報》288號，1929年11月24日。
- 8 台語整理之責任，《台灣民報》289號，1929年12月1日。
- 9 賴明弘：做個鄉土人的感想，《臺灣新聞》，1931年2月24日。
- 10 郭秋生：建設「台灣話文」一提案，《臺灣新聞》，1931年7月。
- 11 林克夫：鄉土文學的檢討——讀黃石輝君的高論，《台灣新民報》，1931年8月15日。
- 12 郭秋生：建設「台灣話文」一提案，《台灣新民報》379-380號，1931年8月29日。

- 13 黃純青： 台灣話改造論 ，《臺灣新聞》，1931年10月15日。
- 14 鄭坤五： 就鄉土文學說幾句 ，《南音》1卷2期，1932年1月。
- 15 陳逢源： 對於台灣舊詩壇投下一巨大的炸彈 上、下，《南音》1卷2、3期，1932年1、2月。
- 16 負人： 台灣話文雜駁 一~五，《南音》1卷1、2、3、4、7，1932年1~4月。
- 17 郭秋生： 再聽阮一回呼聲 ，《南音》1卷9、10合刊，1932年7月。
- 18 吳坤煌： 論台灣的鄉土文學 ，《福爾摩莎》2期，1933年12月30日。
- 19 廖漢臣： 新舊文學之爭 - - 台灣文壇一筆流水帳（上）（下），《台北文物》3卷2、3期，1954年8月20日、12月10日。（《台北文物》3卷第2期為「北部新文學、新劇運動」專號，第3期為新文學、新劇運動專號續集）
- 20 黃得時： 台灣新文學運動概觀 ，《台北文物》3卷2、3期，4卷2期，1954年8月20日、12月10日、1955年8月20日。
- 21 廖毓文： 台灣改革文字運動史略（上）（下），《台北文物》3卷3期、4卷1期，1954年12月10日、1955年5月5日。
- 22 廖漢臣： 台灣文學年表 ，《台灣文獻》15卷1期，1964年3月27日。
- 23 王詩琅： 日據時代的台灣文學 ，《臺灣文藝》3期，1964年10月。
- 24 葉石濤： 台灣的鄉土文學 ，《文星》97期，1965年11月12日。
- 25 陳少廷： 五四與台灣新文學運動 ，《大學雜誌》53期，1972年5月。
- 26 林載爵： 日據時代台灣文學的回顧 ，《文季》3期，1974年5月。
- 27 葉石濤： 台灣鄉土文學史導論 ，《夏潮》2卷5期，1977年5月。
- 28 塚本照和著張良澤譯： 日本統治期台灣文學管見 ，《台灣文藝》69期，1980年10月。
- 29 陳民耿： 詩社詩鐘·大唱小唱 ，《中外雜誌》31卷6期，1982年6月。
- 30 劉遠智： 台灣詩社的淵源與流行 ，《台北文獻》59卷60期，1982年6月。
- 31 宋冬陽（陳芳明）： 先人之血，土地之花 ，《臺灣文藝》88期，1984年。
- 32 文訊月刊編輯部： 現階段台灣傳統詩社概況 ，《文訊月刊》18期，1985年6月。

- 33 王文顏：光復前台灣詩社的時代價值，《文訊月刊》18期，1985年6月。
- 34 黃志民：詩社活動現象及其意義，《文訊月刊》18期，1985年6月。
- 35 照史：鄉土文學先驅鄭坤五，收錄於《高雄人物評述》第二輯，高雄，春暉出版社，1985年8月30日，頁81-100。
- 36 李獻璋：台灣鄉土話文運動，《臺灣文藝》102期，1986年9月。
- 37 胡民祥：舌尖與筆尖合一，《臺灣新文化》15期，1987年12月。
- 38 黃得時：日據時代臺灣新文學運動，《歷史、文化與台灣》，台灣風物雜誌社，1988年。
- 39 簡錦松：五四與日據時期臺灣傳統詩壇，《五四文學與文化變遷》，台灣學生，1990年4月。
- 40 呂正惠：中國新文學傳統與台灣現代文學，《新地文學》1卷1期，1990年4月5日。
- 41 邱水金：失落的平原主人—噶瑪蘭（kavalan），《蘭訊月刊》4期，1991年，頁1-20。
- 42 葉石濤：台灣文學本土化是必然途徑，《文學台灣》4期，1992年9月。
- 43 陳偉智：傳染病與吳沙「開蘭」，《宜蘭文獻雜誌》3期，1993年5月，頁1-20。
- 44 陳國威：台灣詩社初探：《壠商學報》2期，1994年5月。
- 45 黃琪椿：日治時期社會主義思潮下之鄉土文學論爭與台灣話文運動，《賴和及其同時代作家——日據時期台灣文學國際學術會議》，1994年11月25-27日。
- 46 施淑：書齋、城市與鄉村——日據時代的左翼文學運動及小說中的左翼知識分子，《文學臺灣》15期，1995年7月。
- 47 陳偉智：吳沙開蘭歷史的形成，《宜蘭文獻雜誌》20期，1996年3月，頁51-72。
- 48 許俊雅：再議三十年代臺灣的鄉土文學論爭，《中國現代文學理論》1卷，1996年3月，頁122-139。
- 49 彭小妍：文學典律、種族階級與鄉土書寫——張我軍與台灣新文學的起源，《中國文哲研究集刊》8期，1996年3月。
- 50 呂興昌：頭戴台灣天，腳踏台灣地——論黃石輝台語文學兮觀念恰實踐，《台語文學運動論文集》，台北，前衛出版社，1998年。
- 51 呂興昌：論鄭坤五的「台灣國風」，《臺灣民間文學研討會論文》，新

- 竹，清華大學中文系，1998年3月7日-8日。
- 52 陳芳明：現代性與本土性：以《南音》為中心看三〇年代台灣作家與民間想像，收錄於胡萬川等編：《民間文學與作家文學研討會論文集》，台中，台中縣立文化中心，1998年12月20日。
 - 53 施懿琳：日治時期新文學論戰的再觀察—兼論其對臺灣傳統詩壇的影響，收錄於東海大學中文系編：《台灣古典文學與文獻研討會論文集》，台北，文津，1999年1月，頁214-250。
 - 54 羅景川：台灣鄉土文學先進鄭坤五先生及其代表作《鯤島逸史》，收錄於東海大學中文系編：《台灣古典文學與文獻研討會論文集》，台北，文津，1999年1月，頁307-325。
 - 55 彭瑞金：冷眼熱心論「鄉土」-簡評羅景川：台灣鄉土文學先進鄭坤五先生及其代表作品《鯤島逸史》，收錄於東海大學中文系編：《台灣古典文學與文獻研討會論文集》，台北，文津，1999年1月，頁326-329。
 - 56 謝松山：《新舊文學轉捩點的鄭坤五先生》，高雄縣文化基金會獎助論文，2000年。
 - 57 施懿琳：清代宦遊與在地詩人的台灣意象，《詩歌中的台灣意象--第二屆台灣文學學術研討會論文》，台南，成功大學，2000年3月11、12日。
 - 58 楊永彬：從『風月』到『南方』—論析一份戰爭期的中文文藝雜誌，收錄於《風月、風月報、南方、南方詩集總目錄 專論 著者索引》，台北，南天書局，2001年，頁68-149。
 - 59 林翠鳳：鄭坤五傳統漢詩探析 兼論《九曲堂詩集》的出現與意義，《日治時期的臺灣傳統文學研討會》，東海大學中文系，2002年4月13日。

三、學位論文

- 1 何懿玲：《日據前漢人在蘭陽地區的開發》，台灣大學歷史研究所碩士論文，1980年。
- 2 陳美妃：《日據時期台灣漢語文學析論》，輔仁大學中國文學研究所碩士論文，1981年。
- 3 廖祺正：《三十年代台灣鄉土話文運動》，成功大學歷史語言研究所碩士論文，1990年。
- 4 黃琪椿：《日治時期台灣新文學運動與社會主義思潮之關係初探(1927-

- 1937 》, 清華大學文學所中文組碩士論文, 1994 年 7 月。
- 5 陳丹馨:《台灣光復前重要詩社作家作品研究》, 東吳大學中文所碩士論文, 1996 年 5 月。
 - 6 洪儀真:《三〇年代和七〇年代台灣鄉土文學論戰中的左翼思想及其背景之比較》, 台灣大學社會學研究所碩士論文, 1997 年。
 - 7 吳毓琪:《台灣南社研究》, 成功大學中文所碩士論文, 1998 年 6 月。
 - 8 劉麗卿:《清代臺灣八景與八景詩》, 中興大學中文所碩士論文, 2000 年。

四、日治時期報刊雜誌

- 1 《台灣民報》, 1923 年 4 月 15 日~1930 年 3 月。(東方文化書局複刊, 1974 年)
- 2 《台灣新民報》1930 年 3 月 29 日~1932 年 4 月(週刊); 1932 年 4 月 15 日~1932 年底(日報)。(東方文化書局複刊, 1974 年)
- 3 《南音》, 1932 年元月創刊。(新文學雜誌叢刊 1, 東方文化書局複刊)
- 4 《福爾摩沙》, 台灣藝術研究會, 1933 年 7 月 15 日創刊。(新文學雜誌叢刊 2, 東方文化書局複刊, 1981 年 3 月)
- 5 《台灣文藝》, 台灣文藝聯盟, 1934 年 11 月 5 日創刊。(新文學雜誌叢刊, 東方文化書局複刊, 1981 年 3 月)
- 6 《台灣新文學》, 楊逵:台灣新文學社, 1935 年 12 月 28 日創刊。(新文學雜誌叢刊 6, 東方文化書局複刊, 1981 年 3 月)
- 7 《三六九小報》, 1930 年 9 月 9 日-1935 年 9 月 9 日, 共 479 號。(成文出版社複刊)
- 8 《風月報》, 台北, 南天書局影印, 2001 年。
- 9 《南方》, 台北, 南天書局影印, 2001 年。
- 10 《南方詩集》, 台北, 南天書局影印, 2001 年。

附錄

附錄一 鄭坤五於《三六九小報》發表著作目錄

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
1	10	1930年10月9日	滑稽詩話	4	
2	11	10月13日	滑稽詩話	4	
3	14	10月23日	滑稽詩話	4	
4	16	10月29日	滑稽詩話	4	
5	17	11月3日	雞與烏白之談片	2	開心文苑專欄
6	18	11月6日	雞與烏白之談片(完)	2	開心文苑專欄
7	21	11月16日	滑稽詩話	4	
8	22	11月19日	滑稽詩話	2	
9	23	11月23日	註莊摘誤	2	太空論壇專欄
10	24	11月26日	滑稽新語	2	
11	26	12月3日	滑稽新語	2	
12	28	12月9日	滑稽詩話	2	
13	30	12月16日	極樂國新解	2	開心文苑專欄
14	48	1931年2月19日	大陸英雌(1)	3	現代長篇
15	48	2月19日	舉案齊眉	4	海口大學講座，海口博士講義
16	49	2月23日	大陸英雌(2)	3	現代長篇
17	50	2月26日	大陸英雌(3)	3	現代長篇
18	50	2月26日	第二課 文姬歸漢	4	海口大學講座
19	51	2月28日	大陸英雌(4)	3	現代長篇
20	51	2月28日	第三課 大人豹變	4	海口大學講座
21	52	3月3日	大陸英雌(5)	3	現代長篇
22	52	3月3日	第四課 齊人有一妻一妾	4	海口大學講座
23	53	3月6日	大陸英雌(6)	3	現代長篇

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
24	53	3月6日	第五課 良人者所仰望而終身也	4	海口大學講座
25	54	3月9日	大陸英雌(7)	3	現代長篇
26	55	3月13日	大陸英雌(8)	3	現代長篇
27	56	3月16日	大陸英雌(9)	3	現代長篇
28	57	3月19日	大陸英雌(10)	3	
29	57	3月19日	子之燕居(大遯)	4	海口大學講座
30	58	3月23日	大陸英雌(11)	3	
31	59	3月26日	大陸英雌(12)	3	
32	60	3月29日	大陸英雌(13)	3	
33	61	4月3日	大陸英雌(14)	3	
34	62	4月6日	大陸英雌(15)	3	
35	63	4月9日	大陸英雌(16)	3	
36	64	4月13日	大陸英雌(17)	3	
37	65	4月16日	大陸英雌(18)	3	
38	66	4月19日	大陸英雌(19)	3	
39	67	4月23日	大陸英雌(20)	3	
40	68	4月26日	大陸英雌(21)	3	
41	69	4月29日	大陸英雌(22)	3	
42	70	5月3日	大陸英雌(23)	3	
43	70	5月3日	第六課 為政不難不得罪於巨室	4	海口大學講座
44	71	5月6日	大陸英雌(24)	3	
45	72	5月9日	大陸英雌(25)	3	
46	73	5月13日	大陸英雌(26)	3	
47	74	5月16日	大陸英雌(27)	3	
48	75	5月19日	大陸英雌(28)	3	
49	76	5月23日	大陸英雌(29)	3	
50	77	5月26日	大陸英雌(30)	3	
51	78	5月29日	大陸英雌(31)	3	
52	79	6月3日	大陸英雌(32)	3	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
53	79	6月3日	第七課 齊大非吾耦	4	海口大學講座
54	80	6月6日	大陸英雌 (33)	3	
55	81	6月9日	大陸英雌 (34)	3	
56	82	6月13日	大陸英雌 (35)	3	
57	83	6月16日	大陸英雌 (36)	3	
58	84	6月19日	大陸英雌 (37)	3	
59	85	6月23日	大陸英雌 (38)	3	
60	86	6月26日	大陸英雌 (39)	3	
61	87	6月29日	大陸英雌 (40)	3	
62	88	7月3日	大陸英雌 (41)	3	
63	89	7月6日	大陸英雌 (42)	3	
64	90	7月9日	大陸英雌 (43)	3	
65	91	7月13日	大陸英雌 (44)	3	
66	92	7月16日	大陸英雌 (45)	3	
67	93	7月19日	大陸英雌 (46)	3	
68	94	7月23日	大陸英雌 (47)	3	
69	96	7月29日	大陸英雌 (48)	3	
70	97	8月3日	大陸英雌 (49)	3	
71	98	8月6日	大陸英雌 (50)	3	
72	99	8月9日	大陸英雌 (51)	3	
73	100	8月13日	大陸英雌 (52)	3	
74	101	8月16日	大陸英雌 (53)	3	
75	102	8月19日	大陸英雌 (54)	3	
76	103	8月23日	大陸英雌 (55)	3	
77	104	8月26日	大陸英雌 (56)	3	
78	105	8月29日	大陸英雌 (57)	3	
79	106	9月3日	大陸英雌 (58)	3	
80	107	9月6日	大陸英雌 (59)	3	
81	108	9月9日	大陸英雌 (60)	7	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
82	109	9月13日	大陸英雌(61)	3	
83	110	9月16日	大陸英雌(62)	3	
84	111	9月19日	大陸英雌(63)	3	
85	112	9月23日	大陸英雌(64)	3	
86	113	9月26日	大陸英雌(65)	3	
87	114	9月29日	大陸英雌(66)	3	
88	115	10月3日	大陸英雌(67)	3	
89	116	10月6日	大陸英雌(68)	3	
90	117	10月9日	大陸英雌(69)	3	
91	118	10月13日	大陸英雌(70)	3	
92	119	10月16日	大陸英雌(71)	3	
93	120	10月19日	大陸英雌(72)	3	
94	121	10月23日	大陸英雌(73)	3	
95	124	11月3日	大陸英雌(74)	3	
96	125	11月6日	大陸英雌(75)	3	
97	126	11月9日	大陸英雌(76)	3	
98	127	11月13日	大陸英雌(77)	3	
99	128	11月16日	大陸英雌(78)	3	
100	129	11月19日	大陸英雌(79)	3	
101	130	11月23日	大陸英雌(80)	3	
102	131	11月26日	大陸英雌(81)	3	
103	132	11月29日	大陸英雌(82)	3	
104	133	12月3日	大陸英雌(83)	3	
105	134	12月6日	大陸英雌(84)	3	
106	135	12月9日	大陸英雌(85)	3	
107	136	12月13日	大陸英雌(86)	3	
108	137	12月16日	大陸英雌(87)	3	
109	138	12月19日	大陸英雌(88)	3	
110	139	12月23日	大陸英雌(89)	3	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
111	140	12月26日	大陸英雌(90)	3	
112	141	12月29日	大陸英雌(91)	3	
113	142	1932年1月3日	大陸英雌(92)	3	
114	143	1月9日	大陸英雌(93)	3	
115	144	1月13日	大陸英雌(94)	3	
116	145	1月16日	大陸英雌(95)	3	
117	146	1月19日	大陸英雌(96)	3	
118	147	1月23日	大陸英雌(97)	3	
119	147	1月23日	猿羊衝突讀報	4	靈界通電
120	148	1月26日	大陸英雌(98)	3	
121	149	1月29日	大陸英雌(99)	3	
122	150	2月3日	大陸英雌(100)	3	
123	151	2月6日	大陸英雌(101)	3	
124	152	2月9日	大陸英雌(102)	3	
125	153	2月13日	大陸英雌(103)	3	
126	154	2月16日	大陸英雌(104)	3	
127	155	2月19日	大陸英雌(105)	3	
128	156	2月23日	大陸英雌(106)	3	
129	157	2月26日	大陸英雌(107)	3	
130	158	2月29日	大陸英雌(108)	3	
131	159	3月3日	大陸英雌(109)	3	
132	160	3月6日	大陸英雌(110)	3	
133	160	3月6日	我的顯微鏡下的宗教	4	
134	161	3月9日	大陸英雌(1101)	3	現代長篇
135	161	3月9日	我的顯微鏡下的宗教(2)	4	
136	162	3月13日	大陸英雌(112)	3	現代長篇
137	162	3月13日	我的顯微鏡下的宗教(3)	4	
138	163	3月16日	大陸英雌(113)	3	現代長篇
139	163	3月16日	我的顯微鏡下的宗教(4)	4	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
140	164	3月19日	大陸英雌(114)	3	現代長篇
141	164	3月19日	我的顯微鏡下的宗教(5)	4	
142	165	3月23日	大陸英雌(115)	3	現代長篇
143	165	3月23日	我的顯微鏡下的宗教(6)	4	
144	166	3月26日	大陸英雌(116)	3	現代長篇
145	166	3月26日	我的顯微鏡下的宗教(7)	4	
146	167	3月29日	大陸英雌(117)	3	現代長篇
147	167	3月29日	我的顯微鏡下的宗教(8)	4	
148	168	4月3日	大陸英雌(118)	3	現代長篇
149	169	4月6日	大陸英雌(119)	3	現代長篇
150	170	4月9日	大陸英雌(120)	3	現代長篇
151	171	4月13日	大陸英雌(121)	3	現代長篇
152	172	4月16日	大陸英雌(122)	3	現代長篇(兩日皆載122但內容不同)
153	173	4月19日	大陸英雌(122)	3	現代長篇(兩日皆載122但內容不同)
154	174	4月23日	大陸英雌(123)	3	現代長篇
155	175	4月26日	大陸英雌(124)	3	現代長篇
156	176	4月29日	大陸英雌(125)	3	現代長篇
157	178	5月6日	大陸英雌(126)	3	現代長篇
158	179	5月9日	大陸英雌(127)	3	現代長篇
159	180	5月13日	大陸英雌(128)	3	現代長篇
160	181	5月16日	大陸英雌(129)	3	現代長篇
161	182	5月19日	大陸英雌(130)	3	現代長篇
162	183	5月23日	大陸英雌(131)	3	現代長篇
163	184	5月26日	大陸英雌(132)	3	現代長篇
164	185	5月29日	大陸英雌(133)	3	現代長篇
165	186	6月3日	大陸英雌(134)	3	現代長篇

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
166	187	6月6日	大陸英雌(135)	3	現代長篇
167	188	6月9日	大陸英雌(136)	3	現代長篇
168	189	6月13日	大陸英雌(137)	3	現代長篇
169	190	6月16日	大陸英雌(138)	3	現代長篇
170	191	6月19日	大陸英雌(139)	3	現代長篇
171	192	6月23日	大陸英雌(140)	3	現代長篇
172	193	6月26日	大陸英雌(141)	3	現代長篇
173	194	6月29日	大陸英雌(142)	3	現代長篇
174	195	7月3日	大陸英雌(143)	3	現代長篇
175	196	7月6日	消暑小唱	2	古圓作, 坤五戲評
176	196	7月6日	大陸英雌(144)	3	現代長篇
177	197	7月9日	消暑小唱	2	古圓作, 坤五戲評
178	197	7月9日	大陸英雌(145)	3	現代長篇
179	198	7月13日	消暑小唱	2	古圓作, 坤五戲評
180	198	7月13日	大陸英雌(146)	3	現代長篇
181	199	7月16日	大陸英雌(147)	3	現代長篇
182	200	7月19日	大陸英雌(148)	3	現代長篇
183	201	7月23日	大陸英雌(149)	3	現代長篇
184	202	7月26日	大陸英雌(150)	3	現代長篇
185	203	7月29日	大陸英雌(151)	3	現代長篇
186	204	8月3日	大陸英雌(152)	3	現代長篇
187	205	8月6日	大陸英雌(153)	3	現代長篇
188	206	8月9日	大陸英雌(154)	3	現代長篇
189	207	8月13日	大陸英雌(155)	3	現代長篇
190	208	8月16日	大陸英雌(156)	3	現代長篇
191	209	8月19日	大陸英雌(157)	3	現代長篇
192	210	8月23日	大陸英雌(158)	3	現代長篇

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
193	211	8月26日	大陸英雌(159)	3	現代長篇
194	212	8月29日	大陸英雌(160)	3	現代長篇
195	213	9月3日	大陸英雌(161)	3	現代長篇
196	214	9月6日	大陸英雌(162)	3	現代長篇
197	215	9月9日	大陸英雌(163)	7	現代長篇
198	216	9月13日	大陸英雌(164)	3	現代長篇
199	217	9月16日	大陸英雌(165)	3	現代長篇
200	218	9月19日	大陸英雌(166)	3	現代長篇
201	219	9月23日	大陸英雌(167)	3	現代長篇
202	220	9月26日	大陸英雌(168)	3	現代長篇
203	221	9月29日	大陸英雌(169)	3	現代長篇
204	222	10月3日	大陸英雌(170)	3	現代長篇
205	223	10月6日	大陸英雌(171)	3	現代長篇
206	224	10月9日	大陸英雌(172)	3	現代長篇
207	225	10月13日	大陸英雌(173)	3	現代長篇
208	226	10月16日	大陸英雌(174)	3	現代長篇
209	227	10月19日	大陸英雌(175)	3	現代長篇
210	228	10月23日	大陸英雌(176)	3	現代長篇
211	234	11月13日	大陸英雌(177)	3	現代長篇
212	235	11月16日	大陸英雌(178)	3	現代長篇
213	236	11月19日	大陸英雌(179)	3	現代長篇
214	237	11月23日	大陸英雌(180)	3	現代長篇
215	238	11月26日	大陸英雌(181)	3	現代長篇
216	239	11月29日	大陸英雌(182)	3	現代長篇
217	240	12月3日	大陸英雌(183)	3	現代長篇
218	241	12月6日	大陸英雌(184)	3	現代長篇
219	242	1933年1月3日	大陸英雌(185)	5	現代長篇
220	243	1月6日	大陸英雌(186)	3	現代長篇
221	251	1月9日	大陸英雌(187)	3	現代長篇

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
222	252	1月13日	大陸英雌(188)	3	現代長篇
223	253	1月16日	大陸英雌(189)	3	現代長篇
224	271	3月16日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
225	272	3月19日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
226	275	3月29日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
227	276	4月3日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
228	277	4月6日	迎春小唱	4	古圓作, 坤五評
229	278	4月9日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
230	279	4月13日	迎春小唱	4	古圓作, 坤五評
231	280	4月16日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
232	281	4月19日	迎春小唱	2	古圓作, 坤五評
233	281	4月19日	雲箋	4	
234	282	4月23日	迎春小唱	4	古圓作, 坤五評
235	283	4月26日	迎春小唱	4	古圓作, 坤五評
236	286	5月6日	種花小話	4	雜俎專欄
237	287	5月9日	消夏小唱	4	古圓作, 虔老評
238	288	5月14日	消夏小唱	4	古圓作, 虔老評
239	289	5月16日	讀史管見(1)	2	開心文苑專欄
240	290	5月19日	讀史管見(2)	2	開心文苑專欄
241	291	5月23日	讀史管見(3)	2	開心文苑專欄
242	293	5月29日	讀史管見(4)	4	開心文苑專欄
243	294	6月3日	讀史管見(5)	4	開心文苑專欄
244	295	6月6日	讀史管見(6)	4	開心文苑專欄
245	296	6月9日	讀史管見(7) 史家好作鬼話	2	開心文苑專欄
246	297	6月13日	讀史管見(8): 明代君臣對礦業之矛盾	2	開心文苑專欄
247	297	6月13日	消夏小唱	4	古圓作, 虔老評
248	298	6月16日	讀史管見(9): 張居正好處比壞處多	2	開心文苑專欄
249	298	6月16日	消夏小唱	4	古圓作, 虔老評

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
250	299	6月19日	讀史管見(10): 張居正好處比壞處多、無獨有偶	2	開心文苑專欄
251	299	6月19日	消夏小唱	4	古圓作, 虔老評
252	299	6月19日	種花小話(1): 海棠	4	
253	300	6月23日	讀史管見(11): 無獨有偶	2	開心文苑專欄
254	300	6月23日	種花小話(2): 牡丹	4	
255	301	6月26日	讀史管見(12): 無獨有偶	2	開心文苑專欄
256	302	6月29日	讀史管見(13): 無獨有偶	2	開心文苑專欄
257	304	7月6日	讀史管見(14): 簡子書簡以審賢愚、智伯之敗	2	開心文苑專欄
258	305	7月9日	讀史管見(15): 智伯之敗、衛殃變法	2	開心文苑專欄
259	306	7月13日	讀史管見(16): 衛殃變法、史筆四蔽	2	開心文苑專欄
260	307	7月16日	讀史管見(17): 史筆四蔽、呂不韋第二	2	開心文苑專欄
261	308	7月19日	讀史管見(18): 小人如毒藥、吳起	2	開心文苑專欄
262	309	7月23日	讀史管見(19): 吳起、秦始皇之善惡	2	開心文苑專欄
263	310	7月26日	讀史管見(20): 秦始皇之善惡	2	開心文苑專欄
264	311	7月29日	讀史管見(21): 秦始皇之善惡	2	開心文苑專欄
265	312	8月3日	讀史管見(22): 秦始皇之善惡、誤忠	2	開心文苑專欄
266	313	8月6日	讀史管見(23): 誤忠、功高震主之危	2	開心文苑專欄
267	314	8月9日	讀史管見(24): 功高震主之危	2	開心文苑專欄
268	314	8月9日	種花小話(3): 牡丹	4	
269	315	8月13日	讀史管見(25): 功高震主之危、舊臣多不得志於新君、腐儒胡說(郭大有)	2	開心文苑專欄
270	317	1934年2月23日	讀史管見: 其二	2	(趙雪航)
271	318	2月26日	讀史管見: 其三	2	(趙雪航)

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
272	318	2月28日	讀史管見：漢高與項羽優劣	2	
273	319	3月3日	讀史管見：漢祖殺丁公之隱情	2	
274	321	3月9日	讀史管見：神話之黑幕	2	
275	322	3月13日	讀史管見：神話之黑幕、論王陵與平勃之優劣	2	
276	323	3月16日	讀史管見：論王陵與平勃之優劣	2	
277	324	3月19日	讀史管見：論王陵與平勃之優劣、左雄限之矛盾	2	
278	325	3月23日	讀史管見：左雄限之矛盾	2	
279	326	3月26日	讀史管見：佛骨	2	
280	327	3月29日	讀史管見：佛骨、王陵母	2	
281	328	4月3日	讀史管見：王陵母	2	
282	328	4月3日	實若虛：序	4	
283	329	4月6日	讀史管見：王陵母、日月食慧星現	2	
284	330	4月9日	讀史管見：日月食慧星現	2	
285	331	4月13日	讀史管見：日月食慧星現、矯制	2	
286	331	4月13日	實若虛：無胃囊者之大會	4	
287	332	4月16日	讀史管見：矯制	2	
288	333	4月19日	讀史管見：矯制、元朝有三伯顏	2	
289	333	4月19日	實若虛：百沸湯入口無害	4	
290	334	4月23日	讀史管見：元朝有三伯顏	2	
291	334	4月23日	實若虛：七百五十年後預定發行之著作物、兩身男與兩身女子結婚	4	
292	335	4月26日	讀史管見：之名錄	2	
293	335	4月26日	實若虛：東西洋正反比例趣談、東京室外紙製的法院	4	
294	336	4月29日	讀史管見：之名錄、中國歷代帝王之利用仙佛	2	
295	336	4月29日	實若虛：遁法、賣命	4	
296	337	5月3日	讀史管見：中國歷代帝王之利用仙佛	2	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
297	337	5月3日	實若虛：妙解	4	
298	338	5月6日	讀史管見：王旦不諫天書之是非	2	
299	338	5月6日	實若虛：空前絕後之毒素、世間萬物歸一元	4	
300	339	5月9日	讀史管見：王旦不諫天書之是非	2	
301	340	5月13日	讀史管見：王旦不諫天書之是非	2	
302	340	5月13日	實若虛：世間萬物歸一元	4	
303	341	5月16日	讀史管見：郭子儀之弄險	2	
304	341	5月16日	實若虛：用入俗為刑罰之奇聞、希奇之銃彈	4	
305	342	5月19日	讀史管見：郭子儀之弄險	2	
306	342	5月19日	實若虛：希奇之銃彈、農家免用曆書之便訣	4	
307	343	5月23日	讀史管見：郭子儀之弄險、敕殺孝子黃琇之是非	2	
308	343	5月23日	實若虛：禽獸職官、妙算	4	
309	344	5月26日	讀史管見：敕殺孝子黃琇之是非	2	
310	344	5月26日	實若虛：妙算、猴匪	4	
311	345	5月29日	讀史管見：敕殺孝子黃琇之是非、利用迷信亦有好處	2	
312	345	5月29日	實若虛：釣魚大學、男娼（相公業）	4	
313	346	6月3日	讀史管見：利用迷信亦有好處	2	
314	347	6月6日	讀史管見：利用迷信亦有好處	2	
315	347	6月6日	實若虛：男娼（相公業）	4	
316	348	6月9日	讀史管見：利用迷信亦有好處、爬灰翁有幸有不幸	2	
317	348	6月9日	實若虛：男女可任意產生之新法	4	
318	349	6月13日	讀史管見：爬灰翁有幸有不幸	2	
319	369	8月19日	話柄序	4	
320	369	8月19日	消夏小唱	4	
321	370	8月23日	話柄：絕對	4	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
322	370	8月23日	消暑小唱	4	
323	371	8月26日	話柄：巧語	4	
324	371	8月26日	消暑小唱	4	
325	372	8月29日	消暑小唱	3	
326	373	9月3日	話柄：新姓名學	4	
327	374	9月6日	話柄：公冶短	4	
328	375	9月9日	話柄：說字	4	
329	376	9月13日	話柄：急智	4	
330	377	9月16日	話柄：崔述算數不精	4	
331	378	9月19日	話柄：墨子與孔子同時人	4	
332	379	9月23日	話柄：有師傅	4	
333	380	9月26日	話柄：對孔子之言有幾箇疑問	4	
334	381	9月29日	話柄：也是詩話	4	
335	382	10月3日	話柄：也是詩話（續）	4	
336	383	10月6日	話柄：禮教家之曲解	4	
337	384	10月9日	話柄：四書誤解	4	
338	385	10月13日	話柄：宗教家之醜態	4	
339	386	10月16日	話柄：冬烘先生十態	4	
340	387	10月19日	話柄：罪連九族未可厚非	4	
341	388	10月23日	話柄：新體詩	4	
342	389	10月26日	話柄：七夕之矛盾	4	
343	390	10月29日	話柄：也是史話	4	
344	391	11月3日	話柄：也是史話（續）	4	
345	392	11月6日	話柄：詩屑	4	
346	393	11月9日	話柄：續新姓名學	4	
347	394	11月13日	話柄：續新姓名學	4	
348	395	11月16日	話柄：新廣告術	4	
349	396	11月19日	話柄：也是迷話（1-9）	4	
350	397	11月23日	話柄：也是迷話（10-23）	4	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
351	398	11月26日	話柄：也是迷話（24-34）	4	
352	399	11月29日	話柄：也是迷話（35-48）	4	
353	400	12月3日	話柄：也是迷話（49-59）	4	
354	401	12月6日	話柄：也是迷話（60-73）	4	
355	402	12月9日	話柄：也是迷話（74-89）	4	
356	403	12月13日	話柄：也是迷話（90-100）	4	
357	404	12月16日	話柄：禁煙逸話	4	
358	405	12月19日	話柄：禁煙逸話	4	
359	406	12月23日	話柄：古典改良	4	
360	407	12月26日	話柄：互誇勢力	4	
361	408	12月29日	話柄：氣節	4	
362	408	12月29日	話柄：雜色話	4	
363	409	1935年1月3日	話柄：雜色話	4	
364	410	1月13日	話柄：怪聲	4	
365	411	1月16日	話柄：白班榕	4	
366	427	3月13日	話柄：古聖賢之謬說	4	
367	428	3月16日	話柄：古聖賢之謬說	4	
368	429	3月19日	話柄：古聖賢之謬說	4	
369	429	3月19日	話柄：段正元	4	
370	430	3月23日	話柄：絕食的話	4	
371	430	3月23日	話柄：說洋服	4	
372	431	3月26日	話柄：說洋服	4	
373	431	3月26日	話柄：說人物與酒杯	4	
374	432	3月29日	話柄：說人物與酒杯	4	
375	436	4月13日	話柄：兩性戰線視察談	4	
376	437	4月16日	話柄：兩性戰線視察談	4	
377	438	4月19日	話柄：新姓名學實驗	4	
378	439	4月23日	話柄：美人病	4	
379	440	4月26日	話柄：孟子的認識不足	4	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
380	441	4月29日	話柄：出恭之解說	4	
381	441	4月29日	話柄：好色也是人職盡忠	4	
382	442	5月3日	話柄：好色也是人職盡忠	4	
383	442	5月3日	話柄：說平等	4	
384	443	5月6日	話柄：說團結	4	
385	444	5月9日	話柄：說團結	4	
386	445	5月13日	話柄：食牛肉的話	4	
387	446	5月16日	話柄：食牛肉的話	4	
388	447	5月19日	話柄：食牛肉的話	4	
389	448	5月23日	話柄：食牛肉的話	4	
390	449	5月26日	話柄：對此回地震的感想	4	
391	450	5月29日	話柄：對此回地震的感想	4	
392	451	6月3日	話柄：對此回地震的感想	4	
393	452	6月6日	話柄：對此回地震的感想	4	
394	453	6月9日	話柄：我的長命攝生法	4	
395	454	6月13日	話柄：我的長命攝生法	4	
396	456	6月19日	話柄：窮漢的怨嘆話	4	
397	457	6月23日	話柄：窮漢的怨嘆話	4	
398	458	6月26日	話柄：窮漢的怨嘆話	4	
399	459	6月29日	話柄：也是密法的話	4	
400	460	7月3日	話柄：也是密法的話	4	
401	460	7月3日	話柄：產兒制限的話	4	
402	461	7月6日	話柄：產兒制限的話	4	
403	462	7月9日	話柄：產兒制限的話	4	
404	463	7月13日	話柄：產兒制限的話	4	
405	464	7月16日	話柄：產兒制限的話	4	
406	465	7月19日	話柄：戰爭的話	4	
407	466	7月23日	話柄：戰爭的話	4	
408	467	7月26日	話柄：戰爭的話	4	

編號	號別	出版日期	發表篇名	版次	備註
409	469	8月3日	話柄：利用的話	4	
410	470	8月6日	話柄：利用的話	4	
411	471	8月9日	話柄：胡說	4	
412	472	8月13日	話柄：地理的話	4	
413	473	8月16日	話柄：人類的美點	4	
414	474	8月19日	話柄：人類的美點	4	
415	475	8月23日	話柄：裸體的話	4	
416	476	8月26日	話柄：裸體的話	4	
417	477	8月26日	話柄：裸體的話	4	
418	478	9月3日	話柄：奇怪著作權的話	4	
419	479	9月6日	話柄：奇怪著作權的話	4	

附錄二 鄭坤五於《風月報、南方》發表著作目錄

編號	刊名	卷期	頁次	篇名	時間	備註
1	風月報	93	10	破書籠	昭和 14 年 1939/9/1	
2	風月報	94,95	7	破書籠	1939/9/28	
3	南方	137	15	臺灣詩人七大毛病再審	昭和 16 年 1941/9/1	
4	南方	139	20	訓「誰是誰非」作者嵐映氏詞	1941/10/1	
5	南方	140,141	19	駁醫卒氏三診及第二傍觀生之再診感言	1941/11/1	兩期合刊
6	南方	142	15	對讀「..奇文有感」培英君及「是非」之莊文夫君回答	1941/11/15	
7	南方	142	19	再訓嵐映君	1941/11/15	
8	南方	142	21	百壽篇序	1941/11/15	
9	南方	143	5	舜跡辨訛	1941/12/1	
10	南方	143	16	對黃習之氏奉勸一言	1941/12/1	
11	南方	143	19	對新和緩君說一聲失陪	1941/12/1	
12	南方	144	23	再對嵐映醫卒二君回禮	昭和 17 年 1942/1/1	
13	南方	144	28	對贊成七大毛病說者總說一句	1942/1/1	
14	南方	145	23	讀七大毛病派佳什有感	1942/1/15	
15	南方	146	18	我也對黃習之君說說新舊問題	1942/2/1	

16	南方	146	21	總和戰	1942/2/1	
17	南方	146	24	假詩醫賦	1942/2/1	
18	南方	146	25	我也對舟楫君說幾句	1942/2/1	
19	南方	146	26	謹覆培英詞兄	1942/2/1	
20	南方	147	22	對元園課及嵐映二君之郎黨勸告	1942/2/15	
21	南方	147	24	致嵐映君書	1942/2/15	
22	南方	147	26	不通桶	1942/2/15	
23	南方	154	24	文戰後的聲明	1942/6/15	
24	南方	156	22	對黃習之君的略說幾句	1942/7/15	
25	南方	157	22	九曲堂話屑（一）	1942/8/1	
26	南方	158	18	回答嵐映君	1942/8/15	
27	南方	158	21	狹放屁賦	1942/8/15	
28	南方	160	6	答覆林克夫氏	1942/9/15	
29	南方	160	9	答嵐映第二期文戰草案	1942/9/15	
30	南方	160	25	鯤島逸史（第1回）	1942/9/15	
31	南方	161	18	鯤島逸史（第2回）	1942/10/1	
32	南方	163	22	鯤島逸史（第3回）	1942/11/1	
33	南方	164	24	鯤島逸史（第4回）	1942/11/15	
34	南方	165	27	鯤島逸史（第5回）	1942/12/1	

35	南方	166	30	鯤島逸史(第6回)	1942/12/15	
36	南方	167	19	鯤島逸史(第7回)	昭和18年 1943/1/1	
37	南方	168	23	鯤島逸史(第8回)	1943/1/15	
38	南方	169	24	鯤島逸史(第9回)	1943/2/1	
39	南方	170,171	23	鯤島逸史(第10回)	1943/2/15	
40	南方	172	21	鯤島逸史(第11回)	1943/3/15	
41	南方	173	28	鯤島逸史(第12回)	1943/4/1	
42	南方	174	28	鯤島逸史(第13回)	1943/4/15	
43	南方	180,181	42	鯤島逸史(第14回)	1943/8/15	八月合刊 號
44	南方	182	20	鯤島逸史(第15回)	1943/9/1	
45	南方	183	22	鯤島逸史(第16回)	1943/9/15	
46	南方	184	22	鯤島逸史(第17回)	1943/10/15	
47	南方	185	27	鯤島逸史(第18回)	1943/11/1	
48	南方	186	22	鯤島逸史(第19回)	1943/11/15	
49	南方	187	28	鯤島逸史(第21回)	1943/12/1	排版錯誤，應為 20回
50	南方	188	27	鯤島逸史(第22回)	昭和19年 1944/1/1	排版錯誤，應為 21回

附錄三 《鯤島逸史》書影



圖 1 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之刊頭（1-5 回）



圖 2 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之刊頭（第 6 回以後）

（繪製人不詳）

插圖內容為：第三回尤信義與尤德祿一家受陳海鰲等賊人追擊，避入路旁小廟，而後信義爬上廟脊，揭起瓦片，認定石子出處，順便應酬。（上冊，39 頁）

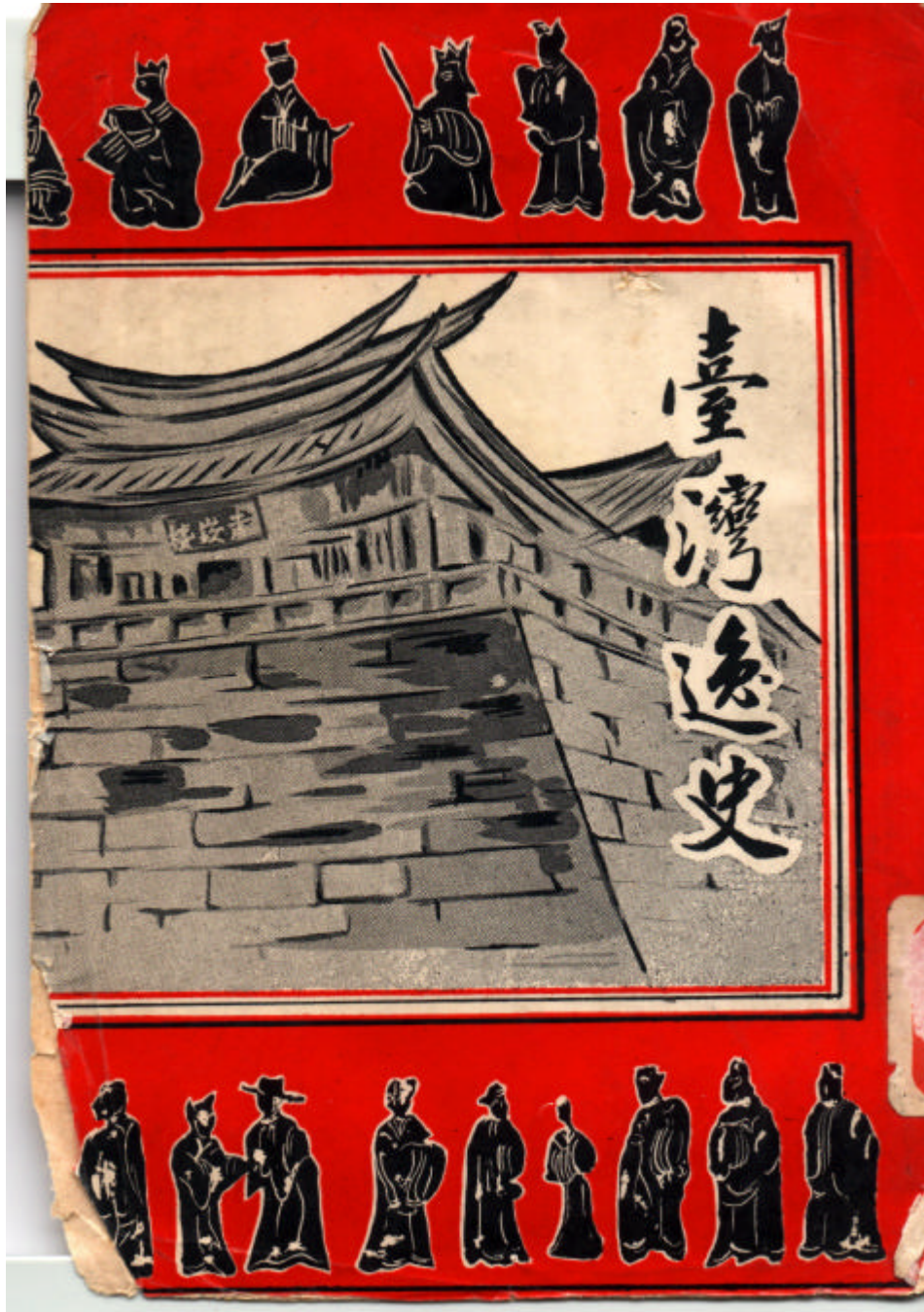


圖 3 《鯤島逸史》於 1968 年由太陽出版社出版時之封面



鯤島逸史

鄭坤五 著

第四回 得奇器乳虎添翼 用毒藥豺狼喪心

話說守己在井內四周。連巡幾十遍。惟見磚塊整然。層々排列。粘以洋灰。年久月深。已遍生苔痕。雨後復活。滑澤異常。全無空隙可以上去。守己到此方知已絕望了。雙腳站在水泥中。滿身淋漓。四周竟無立足乾地。心內急得幾乎要哭出聲來。然亦無可如何。井中日色。漸々隱去。只得將身靠在井墻。閉目待死。少頃井內黑暗。論理凡五十尺以上深古井。內中必多炭素。中人必死。天幸日前降雨。又將近端午節。每日太陽。已入正中軌道。井徑又濶。每日太陽直射井底。實行日光消毒。且中間積水。蒸氣上騰。從前所積炭素。早被趕出井外。因此守己不至中毒。暫且按下不表。且說劉英士。出門之前。已曾聽見素貞說明。贈茶器來歷。當日入城。尋至李逸臣家。呈上禮物。托其向縣大老爺說情。冀免信義吃虧。逸臣至此方知。亦代不平。一力承當。要向縣主關說。英士辭出。又向幾處運動人情了後。安心回轉。到家時日色已晚。對峙祖母及祖母報告入城始末以後。四顧不見守己。忙對阿媽一問。方知上山打獵未回。大家皆抱不安。或疑入城。或疑到統領坑去。勿論如何。總以為此子性急。一定鬧事危險。皆不想及有失足落井之事。看々等至夜深。還不

見回來。當下由劉英士主張曰。聞說出門時。親造竹弓竹箭。帶在身上。斷然不是往統領坑。竝不該持此兒戲物往臨大敵而到吳良善家。細思情景。料亦不是往鳳山城內。惟有上山獵獸。似為正確。但本島已無虎豹等。大動物獸類。絕對無被惡獸所傷危險事。不該此時尚未回來。思前思後。不能發見真理。末來忽然大叫曰。害了。跳起身來。忙叫阿媽。趕辦火把。二老婦人。急問何。事大驚小怪。英士着急曰。此附近山中。前為荷蘭蕃部落。至今猶遺下枯井一箇。深逾十餘丈。無人敢下。守己路遇生疎。必是失足墜下。不可延緩。即時向鄰家。借用數十條牛料大索。竝召家內二名傭工。點着火把。一直取路向荷蘭井而來。此井離家不上二里。三人來至井邊。用火向下一照。火光幌動。看不甚明白。又高聲喊叫。猶不聞答聲。只見井底。似有一團黑影。英士心內一怔。暗想或者已跌死了。而二名傭工。皆說黑影是樹枝。恐不是人。設或有之。井內有水。當沈下去。豈有立在水上之理。獨是英士。放心不下曰。設使井底無人。非繩下去一看。也不能安心。友愛之心。情見乎辭。說話間。已將大索節々接續約略十三四丈。一頭拴在井邊樹上。自己正要繩下去時。忽聞井底。似有人聲。急用火把再照。大聲呼問。果見守己。在井底答應。仰面招手。英士大喜。急々放下大索。三人見井底搖動大索。三人合力。扭上井來一看。却不是守己。乃是一箇塗滿泥土

圖 4 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之版面

(無新式標點符號，沒有分段)

久長運武 迎春 祈皇軍將士武運長久		久長運武 迎春 祈皇軍將士武運長久	
<p>南方(一月一日) 新年號目錄</p> <p>迎 年 詞……………簡 青 生</p> <p>新 春 感 言……………陳 啓 貞</p> <p>必勝在最後精神昂揚……………林 恒 夫……………一</p> <p>謹祝戰勝第二年的新春……………楊 海 如……………二</p> <p>思想界之美英摩滅……………津 久 井 菴 雄……………三</p> <p>圖書館與女子職業……………杜 定 友……………四</p> <p>倉庫的記性………知……………八</p> <p>東條英機傳……………伊 東 峻 一 郎……………九</p> <p>孔子演義……………丁 寅 生……………一〇</p> <p>孔子不斥周武辨……………井 上 壽 老……………一〇</p> <p>孔子生日考……………黃 純 青……………一〇</p> <p>廣 漢 曲 史 傳……………西 川 山 人……………一〇</p> <p>強兵健民福音……………一 犯 者……………一〇</p> <p>阿海的過年……………非 英……………一〇</p>		<p>設 備 新 式 衛 生 第 一</p> <p>◎日本旅行協會御指定</p> <p>臺中市驛前</p> <p>旅 客 第 一</p> <p>中 和 館</p> <p>電話 三四一五五番</p> <p>中和我等ノ！ノ！明瞭ノ！庭園</p> <p>交通便利招待親切</p>	
<p>南方詩壇……………流 石 編……………一〇</p> <p>食糧増産強化的機關……………一 犯 者……………一〇</p> <p>三鳳爭巢……………林 恒 夫……………一〇</p> <p>新 五 母……………林 恒 夫……………一〇</p> <p>鯤島逸史……………程 萬 里……………一〇</p> <p>寒 董……………程 萬 里……………一〇</p> <p>秋……………程 萬 里……………一〇</p> <p>長……………程 萬 里……………一〇</p> <p>鴛……………程 萬 里……………一〇</p> <p>小……………程 萬 里……………一〇</p> <p>說……………程 萬 里……………一〇</p> <p>食糧増産強化的機關……………一 犯 者……………一〇</p> <p>三鳳爭巢……………林 恒 夫……………一〇</p> <p>新 五 母……………林 恒 夫……………一〇</p> <p>鯤島逸史……………程 萬 里……………一〇</p> <p>寒 董……………程 萬 里……………一〇</p> <p>秋……………程 萬 里……………一〇</p> <p>長……………程 萬 里……………一〇</p> <p>鴛……………程 萬 里……………一〇</p> <p>小……………程 萬 里……………一〇</p> <p>說……………程 萬 里……………一〇</p>		<p>生產増強之春</p> <p>基隆市港川町五〇</p> <p>金 安 堂 療 術 所</p> <p>復興路 港川五〇</p> <p>基隆市港川町五〇</p> <p>廣 安 療 術 所</p> <p>復興路 港川五〇</p> <p>基隆市高砂町二ノ九六・九七</p> <p>廣 安 療 術 所</p> <p>復興路 港川五〇</p> <p>基隆市港川町三ノ三三</p> <p>復 元 療 術 所</p> <p>復興路 港川五〇</p>	
<p>南方雜誌社 基隆文局</p> <p>羅 慶 雲</p>		<p>桃 社</p> <p>社長 廣田金一郎</p> <p>副社長 林 信秀</p> <p>外 社 員 一 岡</p>	

圖 5 《鯤島逸史》於《南方》雜誌連載時之目錄

本期為元旦出刊的新年號，特別加上了「祈皇軍將士武運長久」及「迎春」的字眼。



圖 6 《鯤島逸史》於 1944 年由南方雜誌社出版時之封面（上冊）

封面繪製人為知名畫家林玉山。



圖 7 《鯤島逸史》於 1944 年由南方雜誌社出版時之封面（下冊）

封面繪製人為知名畫家林玉山

昭和十九年三月二十八日印刷
昭和十九年三月三十一日發行

臺灣出版會
承認第七四號

版權所有不許複製

鯤島逸史(下卷)
定價 壹圓四拾錢也
特別行爲稅五錢也
賣價 壹圓四拾五錢也

著者 鄭 坤 五
編輯 簡 荷 生
發行人 臺北市太平町二ノ九六
發行所 南方雜誌社
振替口座臺灣七〇二七番
臺北市太平町四ノ二〇七
印刷人 陳 清 漂
印刷所 清美堂印刷所
臺北市樟山町十八番地
配給元 日本出版配給株式會社

臺灣出版會員第六拾參號

圖 8 《鯤島逸史》於 1944 年發行時的版權頁

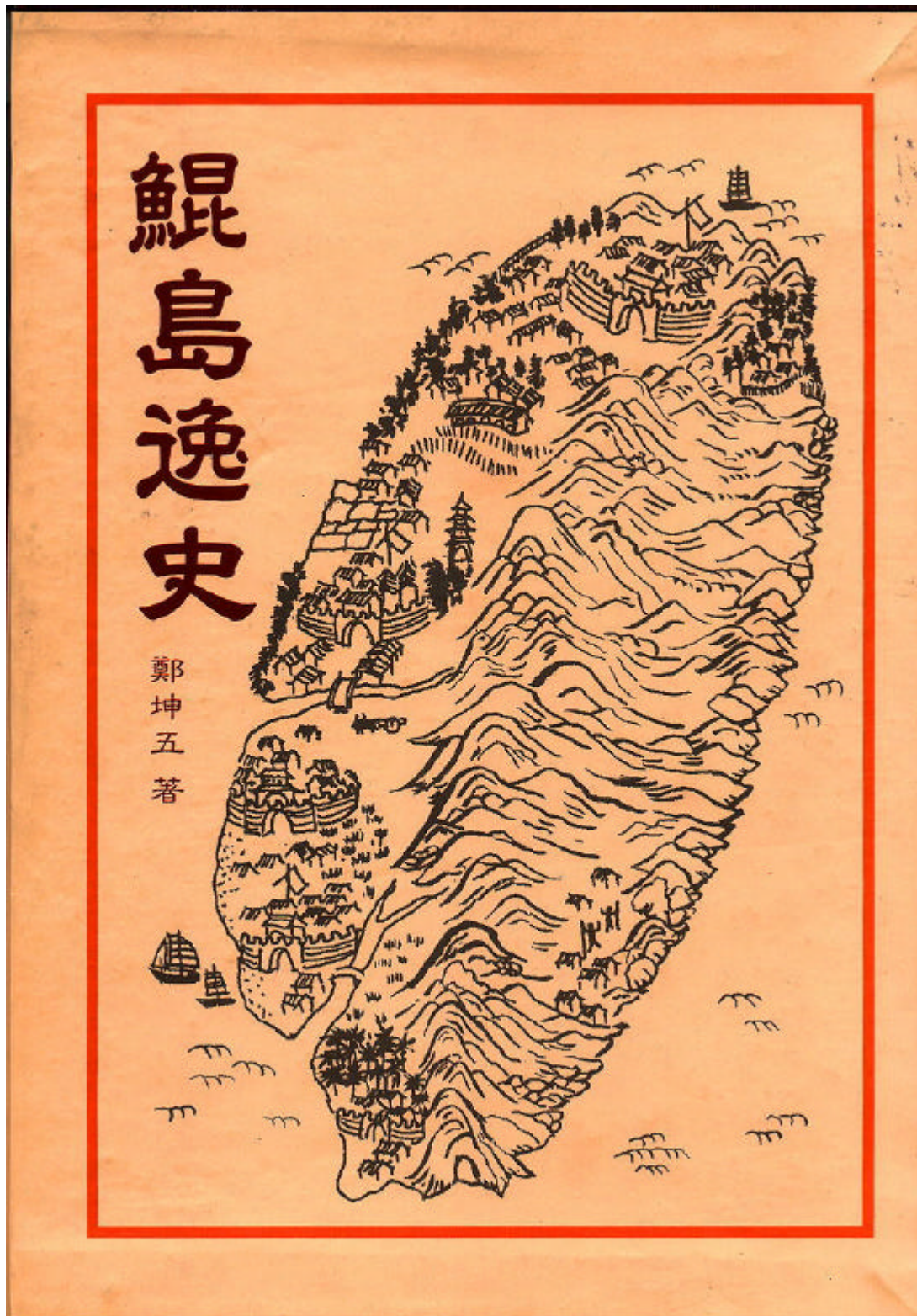


圖 9 《鯤島逸史》於 1996 年出版時之封面

1996 年高雄縣立文化中心重新出版，亦為上下二冊，由羅景川補訂、校對。

封面設計者為鄭坤五幼子鄭麒傑

附錄四 《鯤島逸史》人物情節表

回次	出現人物	主要情節
一 贈茶器尤老人 割愛 信風水吳賊子 行兇	李逸臣、尤信義、尤守己、吳永清、吳良善、朱素貞	縣主吳永清經李逸臣介紹自尤老人處得宋窯茶器，並許可曠野官地與尤老人。吳良善有財使勢，為草地霸王。尤信義因將縣主所贈之地開墾茶園，誤截吳良善家墳風水。吳良善率眾搗毀尤家屋宅，並槍傷朱素貞。
二 小守己單身奪 祖母 老信義神力退 敵人	尤守己、朱素貞、吳良善、尤信義、尤瓊枝、尤德祿、陳海鰲手下一班	介紹信義一家的來歷。守己回家發現祖母被劫，攜帶刀索單身往救。守己施倒穿草鞋妙計救出祖母後，二人便至瓊枝姑婆家避風。尤信義到下赤崁拜訪堂弟尤德祿，值陳海鰲派手下要搶娶德祿孫女春嫣，信義對那群誣賴「說之以理，迫之以威」，神力拋石，使他們退去。並要尤德祿一家連夜逃跑。
三 避危機神祠當 要塞 呈絕技樹木嵌 金錢	陳海鰲、張鐵腿、尤信義、尤德祿、尤大椿、四官差、尤守己、祖母素貞、姑祖母瓊枝	陳海鰲強力搶親，率眾與尤德祿一家人混戰。後尤德祿一家戰安於埤頭城。信義回家因吳良善誣告被捕，因無賄絡遭官差欺凌。守己在途中遇著祖父，代給官差一個教訓。守己返回姑祖母家後，出外打獵誤墜入枯井。
四 得奇器乳虎添 翼；用毒藥豺 狼喪心	尤守己、劉英士、祖母素貞、禁子頭林雞屎、尤信義、尤大椿、尤德祿	劉英士將守己自井中救出，守己在井中獲得六轉短銃一枝，子彈 500 粒，千里鏡一個，羅馬字小冊子一冊。陳海鰲心有不甘，托禁子頭林雞屎毒殺信義，事發後雞屎心生暗鬼誤落入尤德祿家之糞坑。尤家聞信義已死，傷心萬分。
五 破迷信老英雄 捉怪 因母病賊孝子 傷人	林雞屎、林雞哥、尤信義、尤春嫣、大椿妻、尤德祿、偷情男女、遭搶父女、史士珍	陰錯陽差原來饅頭毒死者乃林雞哥，尤信義因李逸臣說情無罪放免。信義與德祿往鬼屋，破解白衣鬼乃偷情男女；鬼影乃光線反射而成。信義歸家途中解救一對遇劫父女，並縛住賊人往視其家是否真有臥病老母。
六 誤救人寧馨兒	尤信義、史士珍、尤守己、陳國器、顏阿	信義救治史士珍老母。守己以千里鏡望見渡溪竹筏中之劫案，往報官府，與汛地外

失鏡 互報怨惡阿牛 傾家	牛賊黨、吳桂英、吳良善、敏祿、(吳沙名字出現)	委陳國器誤救出仇人吳良善之女桂英，也因此將千里鏡丟失在官衙為陳國器拾去。隔日夜間吳良善往阿牛家報仇，同時阿牛正攻打陳總爺衙門被敗，欲逃奔吳沙。
七 為正義訓戒頑 孫 打不平膺懲賊 子	尤信義、尤守己、劉英士、許為珍、顏阿牛、丁士才	尤信義返家知悉家中變故及守己得失千里鏡之事。信義守己往索千里鏡，代總爺許為珍否認之。顏阿牛往投大崗山陳周全，率眾攻入汛地。守己欲向陳國器討回千里鏡，途中救了因賭博生事的丁士才，待見到陳國器方知千里鏡為許為珍貪心所霸佔。
八 用金錢打回楊 進寶 討遠鏡氣走許 為珍	楊進寶、丁士才、丁士安、丁士林、吳良善、陳周全、顏阿牛、史士珍、許為珍、	楊進寶為在賭場遭守己所辱而來報仇，守己以金錢為暗器助丁家退敵。吳良善為報縣太爺不顧情面對尤信義不起訴之仇，乃邀岡山陳周全及顏阿牛前來商討復仇計謀。阿牛前往下赤崁聯絡陳海鰲，事被史士珍知悉，往報尤信義。時遇台灣府楊廷理整頓各地保甲團練，防白蓮教不軌。士安帶守己往打狗向許為珍討望遠鏡。討回遠鏡後，在飯館中聽得有人要除去祖父尤信義。
九 編團練老遺民 立功 貪遠鏡前總爺 做賊	尤守己、林愛哮、尤信義、敏祿、吳良善、顏阿牛、阿嬌、許為珍、丁士才	林愛哮因被守己戳破秘密而被捕，守己回家後與祖父組織團練，防禦吳良善夥人。並協助捉到陳海鰲黨人。後顏阿牛因愛妾被奪氣憤之下為吳良善所殺，陳海鰲等亦被斬首。鳳山縣地一時平靜。許為珍到統領坑欲盜出千里鏡，卻被守己與丁士才一前一後捉住。
十 兄弟酬恩愛人 定聘 漢砂分界刺客 揮刀	尤守己、許為珍、尤信義、丁士才、李求、丁春霞、陳烏番、二刺客	許為珍被尤信義放走後，守己追上痛打一頓。丁士才前來提出妹妹春霞與守己的婚事，並交換信物定親。守己因協台大人敏祿賞識，薦為千總，派往蛤仔灘鎮守。經彰化埔里、水裏二社時，協助處理漢、高砂墾殖問題。後捉住二刺客。
十一 百戰百敗賊人 喪膽 一生一死刺客	尤守己、尤信義、陳烏番、魏求、李風、胡應魁、朱素貞、許為珍、徐鴻基、吳良	朱素貞、許為珍、徐鴻基、吳良善、陳大憨守己疑刺客為陳烏番指使，往捕之，將三人送往彰化縣城，不料半路為賊人所劫。守己追上賊兵與之在萬丹山相峙數

寒心	善、陳大憨	日，朱素貞與二補快妻扮做平埔族婦女入山探訪。魏求與李風分別為吳良善與徐鴻基所派，被捉後竟牽連陳烏番，故烏番黨羽率眾劫囚。與官軍相峙，誤中巧扮之計。
十二 險殺無辜好官 深悔殃民禍 造成萬惡兇賊 猶存舐犢情	陳大憨、朱素貞、鄭菊英、沈玉霞、尤守己、尤信義、楊守愚、丁士林、吳沙、楊進寶、陳周全、陳光愛	陳大憨被捕，供出與刺客無關，乃為救兄陳烏番。守己、信義深悔粗心殃成民禍。祖孫二人經景尾往拜訪楊守愚。丁家被陳周全所襲，將春霞置於楊守愚家。至蛤仔灘時，吳沙出迎，守己初步瞭解地方情況。陳周全為匪賊之緣由，並受陳光愛鼓動，派侄兒陳其順往攻丁士才家。
十三 收化外民恩威 並用 炸海洋賊血肉 橫飛	尤守己、丁家兄弟、通事某、原住民、吳沙、陳光愛、陳光愛、陳周全、洪棟、朱慧昌、焦光宗、陳大恩、張無咎、朱瀾、蔡牽	原住民因吳沙等蠶食墾地，集二十一社人軍欲擊退之，被守己捕住二百名，後使通事交涉議和。陳周全自號「台灣天王」攻陷彰化，改彰化縣署為「天府殿」。蔡牽登陸蛤仔灘，中守己之計大敗。消息傳來：春霞失蹤、吳沙病危。
十四 義首延年沒藥 有喜 軍師誤算化吉 逢凶	尤守己、吳沙、尤信義、焦光宗、陳老豬、陳周全、洪棟、洪金枝、張通、陳祈、李強、呂燕玉	吳沙患吳沙患癆傷，病勢嚴重，祖母朱氏以沒入之鴉片煙土，竟使吳沙病勢好轉。守己移兵南下，先克復彰化。小賊張通與金枝在賊營中內訌，使賊軍大敗。陳周全逃亡至埔心庄被義民陳祈所困，壯丁李強之嫂玉燕因被周全用計強娶而自殺。
十五 賊運衰頹大言 受打 宦途曲折直道 招尤	陳祈、陳周全、洪棟、尤守己、許為珍、丁士安、哈當阿、焦光宗	陳周全為陳祈所捕，洪棟等落荒而逃。守己追賊巧遇許為珍，原來許為珍已在觀音山寺內用計將丁士安殺卻。守己將許為珍殺死後，方發現丁士安頭顱已被許為珍所砍。陳周全黨人陸續被捕，守己因不與同僚交際並反對送紅包求晉升，致無功反有過。
十六 和尚含冤西天 忽成地府 佳人受難監獄 卻用教室	善根、慧性、妙空、通玄、尤守己、吳永清、丁春霞、蘇玉蟾、老尼、楊守愚、尤信義	四僧人被誣殺了丁士安，守己說明真相並及時搶救之。蘇玉蟾與守己曾指腹為婚，老尼因玉蟾婚事，綁架春霞。尤信義尤信義四處尋找春霞，春霞利用鏡面反光原理，使信義發現注意到他所囚禁之處。
十七 求親事老尼說 教	尤信尤守己、丁士才、張通、洪金枝、王快、鄭賀、許強、	尤信義答應照顧玉蟾，老尼方放出春霞。張通金枝向丁士才通報王快與鄭賀共謀之事，許強混入賊檔，用計捕捉一班賊人。

訪知己名士賦詩	義、老尼、蘇玉蟾、朱素貞、敏祿、鄭兼才、林朝英、李夢瓊、洪元尊、	尤守己往台南拜訪敏祿，與鄭兼才、林朝英、李夢瓊等人擊鉢吟詩。
十八 治驕兵擲出人頭五顆 撩快婿塞來穢布一丸	敏祿、尤守己、六兵匪、奎林、朱素貞陳鳳、水錦、楊兆、二僕婦、江自發、	後復課詩鐘，守己離開後遇到六個兵匪搶劫，並將之送法辦。原來前總鎮奎林嚴法禁止官兵結黨橫行，此六名乃逃兵矣。朱素貞將僕婦巧扮新娘水錦，嫁與楊兆，並趁酒醉，將之生擒。下山路遇江自發。
十九 冤天大枉主僕被誣為賊婦 交臂而失骨肉相逢等路人	朱素貞、二僕婦、白啟、陳鳳、水錦、楊兆、顏啟章、李明心、尤守己、簡萬清、劉日純	朱素貞將捕獲之楊兆及匪徒送往淡水同知李明心處，不料李明心幕僚顏啟章為楊兆舅舅，竟誣陷主僕三人為小刀會女賊。李同知受鬼魂托夢心理影響，將三人並楊兆以囚車送往台南府。後發生囚車被劫事件，守己連忙趕至府城，至鹽水港竟一病不起，巧遇劉日純。
二十 絕處逢生幸交益友 無端惹禍誤殺親兵	劉日純、尤守己、劉思勳、遇昌、施惡、鄭尚、李真、敏祿、張氏、李二爺	劉日純以鍼灸導出守己腦中溢血，並要他回到查畝營休養。三日後，守己往衙府亦覓不到祖母，因鄭氏與施琅故事，竟誤殺一兵勇施惡，被捕收押。日純代為向死者家人勸慰，方了結。刑房李二爺說祖母被囚情形，失蹤後成謎。
二十一 究真理如悟古人深用意 忍大辱可憐老婦險傷生	尤守己、劉日純、許瑞麟、朱素貞、阿招、單瑞龍、韓現琮	守己與日純談及日月蝕及燕子來巢等迷信，又與許瑞麟言朱注四書之誤、日之遠近、雞、蛋孰先等問題。祖母平安而來，並說明被囚及後賊人劫囚車的情形。祖孫欲回景尾途中，隨行兵勇竟擊打守己。
二十二 放棄前仇足見英雄雅量 巧留嬌客方知老友多情	尤守己、韓現琮、劉日純、朱素貞、	士兵被韓獻琮制服，說出乃為許為珍報仇，守己說明後放之。劉日純追來為敏祿女之親事挽留守己，日純便邀守己往視徐半仙。
二十三 施符水妖道煽惑愚民 飲銃彈半仙變成死鬼	劉日純、尤守己、徐半仙、白啟	白啟充作白啟充作二師父、配合徐半仙施行口飲沸水、實彈射擊，及指揮紙人之法，利用民眾無知心理，號召大家入會。後種種所謂仙法，皆被守己破解，徐半仙亦死。
二十四	劉日純、尤守己、敏	敏劍英、尤信義敏祿推薦守己任全台圍兵

重重豔福英雄 無計脫情關 句句名言哲士 有心說人道	祿、朱素貞、丁士林、 敏劍英、尤信義	及團練訓練委員，士林為春霞親身送粧奩來，巧遇守己。守己受敏祿接待，與劍英以文會。士林疑守己心意決定讓婚而歸。信義對守己教訓多妻之理，決定三人並。
二十五 無風起浪狡賊 籌謀 好事多魔老尼 激變	白啟、丁士林、顏啟 章、尤守己、尤信義、 劉日純、蔡冰心、敏 祿、蘇玉蟾、丁春霞、 老尼、楊孟雄	士林為白啟所劫補，白、顏欲以士林為餌為士林報仇。信義將計就計，反將賊人一網打盡，僅白啟漏網。守己親事議定，將於6月15日在景尾楊家完婚。
二十六 故誤佳期新郎 作怪 巧依罰則賢婦 多謀	尤守己、尤信義、楊 孟雄、敏祿、劉日純、 丁春霞、蘇玉蟾、敏 劍英、胡應魁、李甲、 陳乞、許玉、丁士才	守己負氣廢親出走延誤婚期，後眾人決議三婦無分大小，於是完婚，並分享新婚之樂。守己巡視至彰化，胡子令介紹一民間趣聞，李甲與陳乞的爭執，取老肚臍與漏肚臍之(口十)音而閩解。守己又來到楠梓坑遇搶而發生殺鬥之事。
二十七 子彈贈投莫道 感恩知己易 人情變幻方知 見義勇為難	尤守己、白啟、丁士 才、鍾朝江、陳奠邦、 陳國樑、老尼、敏祿、 顏啟章、敏劍英、吉 凌阿、吉凌阿夫人	白啟混入搶光郡中欲殺守己被守己及丁士才、鍾朝江、陳奠邦日人聯合打敗。奠邦父將其所藏之銃子送給守己，守己安排奠邦父子往蛤仔灘投吳化。守己奉令往剿白啟。敏劍英在往台南途中救下吉凌阿夫人，，不料竟被誤為搶劫。
二十八 負氣桂冠猶了 未完天職 處囊脫穎豈容 埋沒人才	尤守己、敏劍英、老 尼、鍾朝江、許仰仁、 顏啟章、白啟、王得 祿	守己負氣辭官，與老尼、劍英、鍾朝江四人，取得白啟、顏啟章二人首級，在回老尼途中遇王得祿，在嘉義城內酒樓中宴飲。
二十九 為知己贈言破 除風水邪說 憫俗人迷信指 導雷電原因	尤守己、王得祿、李 長庚、尤信義、老人 某、楊廷理	守己等人遇地震，得祿薦守己於李長庚，長庚收為幕僚，並派王、尤往澎湖防蔡牽。守己對施浪之事批評嚴厲，以科學解釋雷電現象，救出官船上被劫的楊廷理。
三十 信賊船反實為 主 失盜窟窮鼠喫 貓	楊廷理、王得祿、尤 守己、尤信義、李長 庚、蔡牽	楊廷理欲至台灣打探官場情勢，由守己祖孫護送回台途中遇海賊，守己用計佔賊船而捕之。李長庚得報蔡牽潛伏在西南海上七星山，帶兵往滅，賊人望風而逃。
三十一 善用金錢借花	尤守己、李長庚、尤 信義、劉日純、吉凌	信義因前回落海生病，守己急請劉日純來救，日純並為劍英所生之子取名秉忠。信

獻佛 巧收土棍曲突 徙薪	阿、韓必昌、乾隆帝、 紀曉嵐、武克勤、鄭 兼才	義用計消解漳泉二派之爭。守己祖孫又受 吉凌阿刺激，欲避官回鄉，此時蔡牽領軍 攻鹿耳門，守己遇鄭兼才要留他禦敵。
三十二 巧燒賊船 官軍得勝 誤入佛寺 僧侶逞兇	尤守己、鄭兼才、林 朝英、尤信義、蔡牽、 愛新泰、紀曉嵐、乾 隆帝、林姓兵勇、許 宜、帶髮僧(李砲頭)	信義聽林朝英之詞，決定同助退賊，並用 火燒船計退之。插敘紀曉嵐與乾隆事。愛 新泰派守己往省城請調水師，不料船遇風 浪，漂流至山東地界，守己乃決定採陸路 至福州，半途迷路，竟遭帶髮僧人牽眾迫 殺。
三十三 重人情遺書留 友誼 說物理引證破 群迷	尤守己、韓現琮、李 砲頭、李長庚、蔡牽、 尤信義、老尼、楊守 愚、敏劍英	原來迫殺守己之徒為韓現琮黨人，隱於此 處欲劫鏢，守己勸善不成乃留信而去，後 與李長庚同歸台灣，與蔡牽海上激戰中， 守己落水，李長庚以為守己已死，送書信 往景尾家中。
三十四 從軍有志誓報 夫仇三少婦 為善必昌喜邀 大祐一漁人	尤信義、尤守己、徐 鴻儒、孔良、賴坤、 賴坤妻、鄭兼才、高 夔	守己三位夫人與信義南下為守己報仇。徐 鴻儒本派孔良輔佐林清助蔡牽攻台，意外 就著守己，並懇求漁人賴坤載之上岸。是 夜，賴坤等漁民大獲烏魚，守己帶孔良往 助李長庚，並擒得高夔妻、子，至北上至 景尾時，發現楊守愚家已成平地。
三十五 殃及池魚楊家 罹賊禍 冤由土煞哲士 斥胎神	尤守己、楊守愚、朱 素貞、黃士殺、高夔、 孔良、尤信義、敏劍 英、丁春霞、蘇玉蟾、 李團練局長、李局長 夫人，秦壽轅、秦母、 吳化、潘賢文	原來楊守乃遭高夔復仇，劍英三人及信義 在海岸祭守己，救一投海老婦。老婦子因 李團長媳流產而被指為破土震動胎神遭 禁，信義用生物原理解釋，並從鄭兼才處 得知守己安在。守己、孔良往蛤仔灘支援， 用智解除潘文賢及原住民危機。
三十六 著著成功賢令 六才驅劇賊 頭頭是道醜奴 有術馭群雌	尤守己、陳奠邦、吳 化、丁春霞、尤信義、 李長庚、孔良、蔡牽、 陳廷梅、胡應魁、詹 學謙、魏姓軍師	守己薦陳奠幫助守蛤仔灘。春霞楠仔坑省 親，並產一子。守己、孔良往淡水助李長 庚，退賊。蔡牽與路上接應者攻入艋舺。 淡水同知胡應魁往救，俘虜詹學謙，探知 魏姓軍師利用迷信之騙術。信義及劍英二 人在三抱竹就出重圍中之錢樹等官。
三十七 遺臭千年不義 弟兄接授首 留香百世殉忠 父子並捐軀	錢樹、吳兆麟、陳名 聲、吳忠義、尤守己、 李長庚、蔡牽、愛新 泰、薛志亮、許律斌、 吉凌阿、許松年、王	鳳山城告急，粵莊義民亦中計而死。李長 庚欲抽兵回台被阻在海上，陳鴻猷、鴻禧 兄弟被查通賊乃遭處死。楊廷猷台灣通賊 名冊，慶保將之一一擒獲。廖秉勳父子被 賊虜去造作火箭弓弩，暗動手腳使攻城時

	得祿、陳鴻猷、陳鴻禧、楊廷理、慶保、山賊(陳棒、黃灶、李璉、盧章平)、南壇僧人澄潭、林柏、春花、廖志忠	無法使用。李長庚亦入台，城圍遂解。
三十八 君子含冤恩仇誤會 義民戰勝邪正分明	尤守己、女青年、鄭兼才、林朝英、陳啟良、愛新泰、李長庚、蔡牽、魏軍師、玉德、陳名聲、尤大椿、陳奠邦、尤信義、敏劍英	守己夜探賊營守己夜探賊營救出一女青年，匆促之中反遭一場誤會並探得賊人陸路防範弱，乃約陳啟良於賊人「做衙」時入攻。同時李長庚大敗海賊，蔡牽藉漲潮退出鹿耳門。陳名聲清庄，引發閩粵械鬥，鄭兼才上書制止。蔡牽欲往蛤仔灘，遭陳奠邦部屬，不得而入。信義及三媳及丁家眷屬經蕃薯寮，劍英技高，擊中炮城。
三十九 寄恨賦詩慧民命薄 論功行賞李廣數奇	高夔、丁春霞、尤信義、蘇玉蟾、敏劍英、吳正心、靜姑、妙慧、蔡牽、胡應魁、楊廷理、尤守己	高夔在蕃薯寮，劫信義四人之行李被打退，四人應庄民之邀留住，妙慧尼因愛慕劍英生病而終。蔡牽又大敗於鹿耳門，有功人員論功行賞，惟尤己、胡應魁遺漏。守己往蛤仔灘助楊廷理。
四十 獻治臺國策增兵力崇官權永久服民心 差拏妖虎爺捉狗精爬人糞忽然深長腳	潘賢文、楊廷理、尤守己、陳奠邦、王保祿、朱憤、朱素貞、鄭兼才、乩童、紅頭巾者	潘賢文改效楊廷理，守己獻策改善兵力、失業等問題，黃灶、朱憤等一靖而空。守己回景尾之間，多人要其出仕，守己拒絕並南下尋祖父、妻子，至中林破解乩童假稱王爺之謎。
四十一 治小人英雄失算 借外力狡賊橫行	尤守己、鍾朝江、高狡、卓明、牛主、牧童、蘭人教士、任元舉、朱素貞	守己在林頭巷失去行李馬匹後遇鐘朝江，借馬追己馬，打退高狡，搶得卓明並將之縛在馬上書明罪由。不料馬蹄傷人畜，被扭送官。卓明投靠蘭人教士以求庇佑，反誣守己奪其妻產，任元舉派人捕之。守己、潮江往台南路上見道教中尊施法。
四十二 犯官符正人受冤屈 迎聖旨粵族得榮譽	尤守己、鍾朝江、林朝英、宋炳、楊廷理、蘭人領事、卓明、丁士才、陳輝、潘福元	守己因卓明事被公差羈到府城，宋炳告知楊廷理，廷理問明追查致日後才解除。遇丁士才同往蕃薯寮視親不料業已搬走。
四十三	尤守己、丁士才、敏	劍英三人擊退高夔救出眾行人及一舖兵，

觸目驚心拾取 斷文片片 冤天枉地招來 誤解重重	劍英、春霞、蘇玉蟾、 高夔、舖兵、總爺、 尤信義、總爺奶奶	見其公文內有拘捕守己文書，報告祖父，總兵喜劍英，欲將女兒許之前手就親，信義婉拒，急搬家。守己至蕃薯寮尤家前遇總兵為著前案將之帶回訊他。將派兵勇其挑去腳筋以防逃走。
四十四 搗賊巢少英雄 捉鬼 說夢境老義士 破迷	尤守己、丁士才、總 爺、小賊四人、潘福 元、高夔、尤信義、 敏劍英、蘇玉蟾	總爺發現守己釋放文書，急急阻止兵勇並讓二人離開。二人夜間行至吊狗嶺見一怪物，守己窮追原來賊人假扮鬼怪欲嚇退人並劫財。後遇潘福元與之共擒高夔，不過竟被其逃走。守己、士才回楠梓坑與家人團聚。
四十五 閉門不納少婦 無情 隔水能鳴善人 作怪	尤守己、尤信義、敏 劍英、蘇玉蟾、丁春 霞、丁士才、丁士林、 高夔、朱素貞、江自 發、陳鳳、水錦	守己因三人女扮男裝而與劍英起爭執，二人相持不下，大家勸說之後方和解。高夔、高矯亦在五指山中被捕。守己北上接祖母後，途中遇江自發捕蛙，朱素貞為月老將自發與水錦配成一對。自發夜宿中忽聞鬼聲。
四十六 見香色之於花 蟲一時妙悟 化夫妻而為師 友幾世清修	陳鳳、江自發、朱素 貞、尤守己、車伕、 丁士才、蘇玉蟾、敏 劍英、丁春霞、尤信 義、孔良	鬼聲原來是守宮所發。自發水錦完婚，守己等回楠仔坑一家團聚。守己與士才說花之香、色道理。守己夫妻四人對句為樂，亦師亦友。孔良助王得綠等擊殺蔡牽有功受封，來向守己辭別。
四十七 將軍殺賊焉肯 損人利己 老婦擒兒果然 大義滅親	蔡牽、孔良、二親兵、 尤守己、許尚、楊良 斌、林溪、許氏（林 溪母）、尤孝德	蔡牽落海後漂流至澎湖白沙島，孔良赴浙江上任時，船破亦至白沙島，捕住蔡牽，將之殺卻而不將他現出搶功。許尚等賊藉刺竹開花煽動起亂，林溪母用計阻之，使林溪被捕。楊良斌將攻入鳳山，守己出助官兵退之。
四十八 初試藝取得賊 頭兩個 嘉聯婚聘來媳 婦一雙	尤守己、尤孝德、杜 紹邦、傅穉、尤秉忠、 楊良斌、馬步衢、陳 玉成、林朝英	孝德以銃助父退賊，且大展雄威取得賊首首級，傅穉安排嚴守鳳山城。三婦及秉忠亦前來助陣，賊人終敗，秉忠與孝德與馬、陳二家結親，守己方知玉成為其同母弟，往嘉義探母。
四十九 百里尋親何獨 家貧生孝子 一門死節方知 世亂出忠臣	姚彩雲、尤守己、陳 玉成、尤秉忠、尤孝 德、林朝英、張丙、 詹通、陳辨、陳辨嫂	守己與生母姚氏相認，秉忠、孝德二人與陳、馬兩家完婚。林朝英書云守己之建言已成。道光十二年張丙事件，陳玉成與馬步衢均陣亡，姚氏亦死。

<p>五十 援助官軍菜包 老爹得地 屈從匪賊埤圳 巧匠喪生</p>	<p>曹瑾、尤守己、楊號、 呂圓、林孝子、劉日 純</p>	<p>守己向曹公言修圳之利，開圳後遭遇之困難，曹公皆用心解除。用楊號智規劃，圳成，化旱田為允水田。後楊號受賊人迫，為水利工事，被判死刑，民眾求菜包老爹說情，不成，曹公親下南亦救不及。守己家人與日純同遊大陸，並定居長白山。</p>
---	---------------------------------------	--

